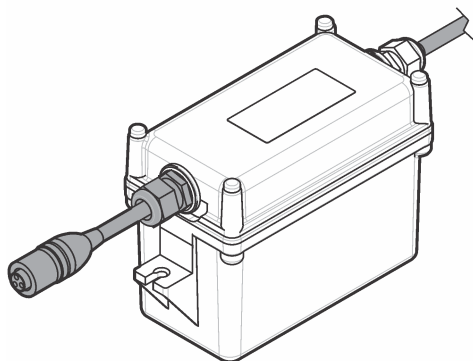




DOC276.98.80303

# Power supply

02/2018, Edition 7



**User Instructions**  
**Bedienungsanleitung**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Instructions d'utilisation**  
**Instrucciones para el usuario**  
**Instruções do utilizador**  
**Návod pro uživatele**  
**Instrukcja obsługi**  
**Инструкции за потребителя**  
**Felhasználói útmutató**  
**Instrucțiuni de utilizare**  
**Kullanma talimatları**  
**Návod na použitie**  
**Navodila za uporabo**  
**Korisničke upute**  
**Bruksanvisning**

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| English .....         | 3   |
| Deutsch .....         | 10  |
| Italiano .....        | 17  |
| Français .....        | 24  |
| Español .....         | 32  |
| Português .....       | 39  |
| Čeština .....         | 46  |
| Polski .....          | 53  |
| български .....       | 61  |
| Magyar .....          | 69  |
| Română .....          | 77  |
| Türkçe .....          | 84  |
| Slovenský jazyk ..... | 91  |
| Slovenski .....       | 99  |
| Hrvatski .....        | 106 |
| Svenska .....         | 113 |

## Table of contents

[Specifications](#) on page 3

[Installation](#) on page 5

[General information](#) on page 4

## Specifications

Specifications are subject to change without notice.

| Specification         | 4455100                                                        | 8754500US                   | 6244500                                                     | 8754500UK                   | 8754500AU                   | 5721400                                                                                                        | 8754500EU                   |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Type                  | 2-pin                                                          | 3-pin                       | 2-pin                                                       | 3-pin                       | 3-pin                       | 2-pin                                                                                                          | 3-pin                       |
| Meter compatibility   | 900Max, 950                                                    | SD900, FL900, AS950, FL1500 | 900Max, 950                                                 | SD900, FL900, AS950, FL1500 | AS950, FL900, AS950, FL1500 | 900Max, 950                                                                                                    | SD900, FL900, AS950, FL1500 |
| Input power cord plug | NEMA 5-15P                                                     |                             | BS 1363                                                     |                             | AS3112                      | CEE 7/7 (Schuko)                                                                                               |                             |
| Country               | North America and all other countries that require 100–120 VAC |                             | United Kingdom                                              |                             | Australia                   | Germany, France, Belgium and all other countries that require 230 VAC and that use CEE 7/7 style grounded plug |                             |
| Certifications        | ETL listed to UL & CSA standards<br>cETLus marked              |                             | EMC Directive & Low Voltage Directive (safety)<br>CE marked |                             | RCM marked                  | EMC Directive & Low Voltage Directive (safety)<br>CE marked                                                    |                             |
| Input                 | 100–120 VAC, 50/60 Hz, 60 W                                    |                             | 230 VAC, 50/60 Hz, 60 W                                     |                             |                             |                                                                                                                |                             |
| Installation category | II                                                             |                             |                                                             |                             |                             |                                                                                                                |                             |
| Pollution degree      | 2                                                              |                             |                                                             |                             |                             |                                                                                                                |                             |
| Maximum altitude      | 3000 m                                                         |                             |                                                             |                             |                             |                                                                                                                |                             |
| Output                | 15 VDC at 3.5 A maximum at 50 °C (122 °F)                      |                             |                                                             |                             |                             |                                                                                                                |                             |
| Operating humidity    | 0 to 95%                                                       |                             |                                                             |                             |                             |                                                                                                                |                             |
| Operating temperature | -10 to 50 °C (14 to 122 °F)                                    |                             |                                                             |                             |                             |                                                                                                                |                             |
| Storage temperature   | -40 to 60 °C (-40 to 140 °F)                                   |                             |                                                             |                             |                             |                                                                                                                |                             |
| Weight                | 1.2 kg (2.6 lbs)                                               |                             |                                                             |                             |                             |                                                                                                                |                             |
| Enclosure             | NEMA 4X (outdoor <sup>1</sup> ), IP66                          |                             |                                                             |                             |                             |                                                                                                                |                             |
| Protection class      | I                                                              |                             |                                                             |                             |                             |                                                                                                                |                             |

<sup>1</sup> Protect the power supply from direct sunlight if installed outdoors.

## General information

In no event will the manufacturer be liable for direct, indirect, special, incidental or consequential damages resulting from any defect or omission in this manual. The manufacturer reserves the right to make changes in this manual and the products it describes at any time, without notice or obligation. Revised editions are found on the manufacturer's website.

## Safety information

### NOTICE

The manufacturer is not responsible for any damages due to misapplication or misuse of this product including, without limitation, direct, incidental and consequential damages, and disclaims such damages to the full extent permitted under applicable law. The user is solely responsible to identify critical application risks and install appropriate mechanisms to protect processes during a possible equipment malfunction.

Please read this entire manual before unpacking, setting up or operating this equipment. Pay attention to all danger and caution statements. Failure to do so could result in serious injury to the operator or damage to the equipment.

Make sure that the protection provided by this equipment is not impaired. Do not use or install this equipment in any manner other than that specified in this manual.

### Use of hazard information

#### ▲ DANGER

Indicates a potentially or imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

#### ▲ WARNING

Indicates a potentially or imminently hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

#### ▲ CAUTION

Indicates a potentially hazardous situation that may result in minor or moderate injury.

### NOTICE

Indicates a situation which, if not avoided, may cause damage to the instrument. Information that requires special emphasis.

## Precautionary labels

Read all labels and tags attached to the instrument. Personal injury or damage to the instrument could occur if not observed. A symbol on the instrument is referenced in the manual with a precautionary statement.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | This symbol, if noted on the instrument, references the instruction manual for operation and/or safety information.                                                                                                           |
|  | This symbol indicates that the marked item requires a protective earth connection. If the instrument is not supplied with a ground plug on a cord, make the protective earth connection to the protective conductor terminal. |
|  | Electrical equipment marked with this symbol may not be disposed of in European domestic or public disposal systems. Return old or end-of-life equipment to the manufacturer for disposal at no charge to the user.           |

## Certification

Canadian Radio Interference-Causing Equipment Regulation, IECS-003, Class A:

Supporting test records reside with the manufacturer.

This Class A digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

Cet appareil numérique de classe A répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

**FCC Part 15, Class "A" Limits**

Supporting test records reside with the manufacturer. The device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following conditions:

1. The equipment may not cause harmful interference.
2. The equipment must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications to this equipment not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference, in which case the user will be required to correct the interference at their expense. The following techniques can be used to reduce interference problems:

1. Disconnect the equipment from its power source to verify that it is or is not the source of the interference.
2. If the equipment is connected to the same outlet as the device experiencing interference, connect the equipment to a different outlet.
3. Move the equipment away from the device receiving the interference.
4. Reposition the receiving antenna for the device receiving the interference.
5. Try combinations of the above.

**Product overview**

The power supplies are used to supply power to water analysis instruments. This instruction sheet applies to the power supplies that follow:

- Sampler and FL900 flow meter, 3-pin power supplies: 8754500US, 8754500EU and 8754500UK.
- Sampler and 950 flow meter, 2-pin power supplies: 4455100, 6244500 and 5721400.

**Installation**

| ⚠ DANGER                                                                            |                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Electrocution hazard. Protective Earth Ground (PE) connection is required.                |
| ⚠ DANGER                                                                            |                                                                                           |
|  | Explosion hazard. The instrument is not approved for installation in hazardous locations. |

**Prerequisites:**

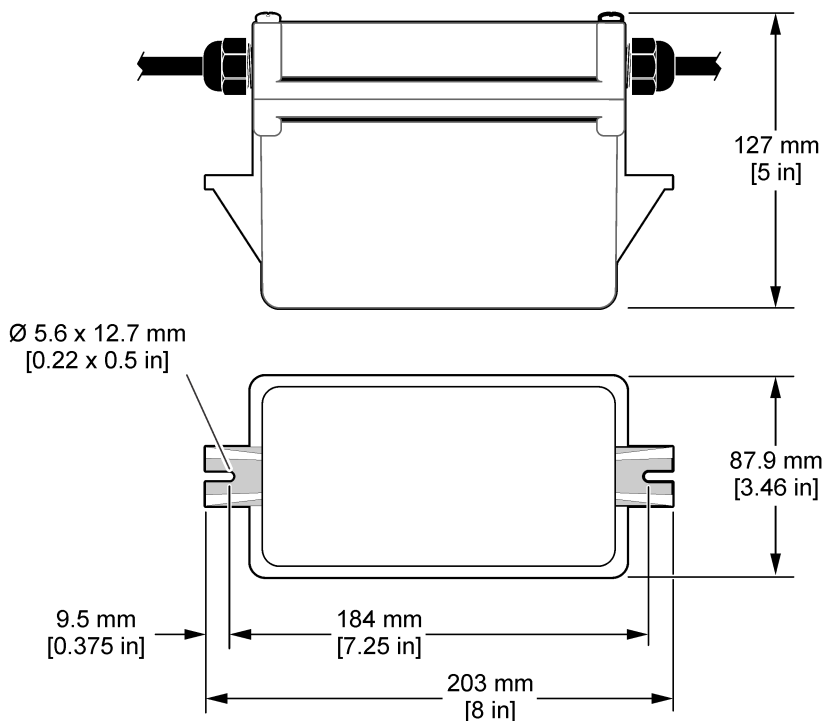
- Make sure that the AC power source has sufficient capacity for the power supply.
- Make sure that all electrical installations and connections are in accordance with national and local electrical codes.

- Make sure that the AC power source is grounded and protected with a Ground Fault Current Interrupt (GFCI).
- If the GFCI breaker in the AC power source fails (opens), determine the cause before restoring power to the sampler.
- Do not attempt to make any connection or otherwise handle the electrical components of the sampler when connected to the AC power source if the immediate area is wet, or if hands or clothing are wet.
- Position the equipment so it is not difficult to disconnect power to the equipment.

## Power supply dimensions

The dimensions for the power supply are shown in [Figure 1](#).

**Figure 1 Power supply—side and bottom view**

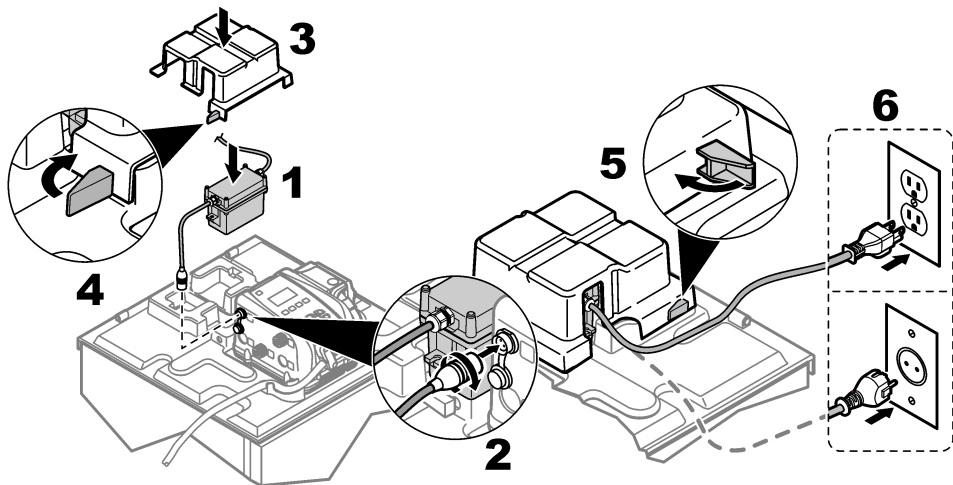


## Install the power supply

| <b>⚠ DANGER</b>                                                                    |                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Electrocution hazard. Always remove power to the instrument before making electrical connections.            |
| <b>⚠ WARNING</b>                                                                   |                                                                                                              |
|  | Multiple hazards. Only qualified personnel must conduct the tasks described in this section of the document. |

Refer to [Figure 2](#) through [Figure 5](#) for the power supply installation. For use with the FL1500 refer to the documentation supplied with item number 8315500, Mounting Bracket, Battery Backup, FL1500. Protect the power supply from direct sunlight if installed outdoors.

**Figure 2** Install on a refrigerated sampler



**Figure 3** Install on a portable sampler

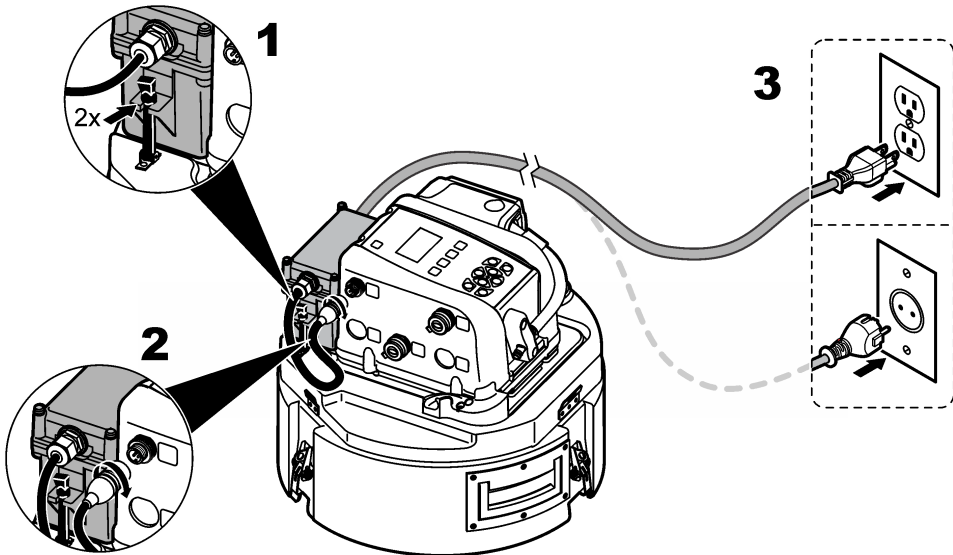


Figure 4 Install on a 950 flow meter

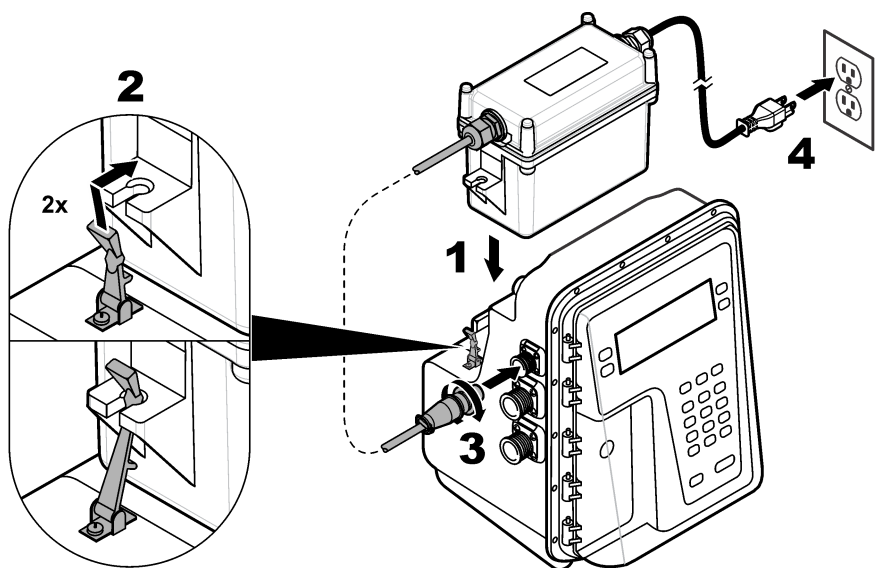
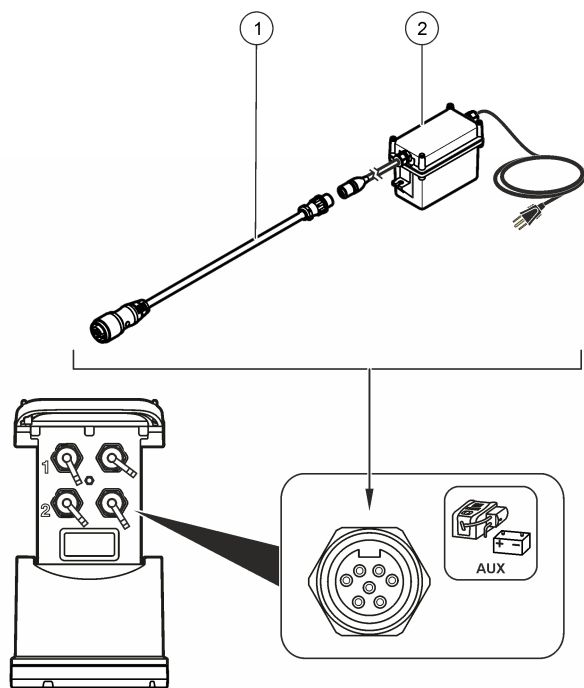


Figure 5 Install on a FL900 flow meter



1 Power adapter cable

2 Power supply

## Maintenance

### **⚠ WARNING**



Multiple hazards. Do not disassemble the instrument for maintenance. If the internal components must be cleaned or repaired, contact the manufacturer.

### **⚠ CAUTION**



Multiple hazards. Only qualified personnel must conduct the tasks described in this section of the document.

## Cleaning the case

Before starting any maintenance task, disconnect the power supply from the AC power source.

1. Disconnect AC power to the power supply.
2. Clean the outside of the case with a damp cloth and mild detergent.
3. Air dry or pat dry with a clean, soft cloth or tissue.
4. Connect AC power to the power supply.
5. Examine the power supply function to make sure that the equipment is energized.

# Inhaltsverzeichnis

Technische Daten auf Seite 10

Allgemeine Informationen auf Seite 10

## Technische Daten

Änderungen vorbehalten.

| Technische Daten             | 4455100                                                 | 8754500US                   | 6244500                                                              | 8754500UK                   | 8754500AU                   | 5721400                                                                                                                               | 8754500EU                   |
|------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Typ                          | 2-polig                                                 | 3-polig                     | 2-polig                                                              | 3-polig                     | 3-polig                     | 2-polig                                                                                                                               | 3-polig                     |
| Messgeräte-Kompatibilität    | 900Max, 950                                             | SD900, FL900, AS950, FL1500 | 900Max, 950                                                          | SD900, FL900, AS950, FL1500 | AS950, FL900, AS950, FL1500 | 900Max, 950                                                                                                                           | SD900, FL900, AS950, FL1500 |
| Netzkabel                    | NEMA 5-15P                                              |                             | BS1363                                                               |                             | AS3112                      | CEE 7/7(Schuko)                                                                                                                       |                             |
| Land                         | Nordamerika und alle andern Länder mit 100–120V AC-Netz |                             | Großbritannien                                                       |                             | Australien                  | Deutschland, Frankreich, Belgien und alle anderen Länder mit einem 230V AC-Netz und Stecker mit Schutzkontakt nach CEE 7/7 verwenden. |                             |
| Zertifizierungen             | ETL-gelistet nach UL- und CSA-Normen cETLus-Zeichen     |                             | EMV-Richtlinie und Niederspannungsrichtlinie (Sicherheit) CE-Zeichen |                             | RCM-Zeichen                 | EMV-Richtlinie und Niederspannungsrichtlinie (Sicherheit) CE-Zeichen                                                                  |                             |
| Eingang                      | 100–120 VAC, 50/60 Hz, 60 W                             |                             | 230 V AC, 50/60 Hz, 60 W                                             |                             |                             |                                                                                                                                       |                             |
| Installationskategorie       | II                                                      |                             |                                                                      |                             |                             |                                                                                                                                       |                             |
| Verschmutzungsgrad           | 2                                                       |                             |                                                                      |                             |                             |                                                                                                                                       |                             |
| Maximale Betriebshöhe        | 3000 m                                                  |                             |                                                                      |                             |                             |                                                                                                                                       |                             |
| Ausgang                      | 15 VDC bei 3.5 A max. bei 50 °C (122 °F)                |                             |                                                                      |                             |                             |                                                                                                                                       |                             |
| Luftfeuchtigkeit bei Betrieb | 0 bis 95%                                               |                             |                                                                      |                             |                             |                                                                                                                                       |                             |
| Betriebstemperatur           | -10 bis 50 °C (14 bis 122 °F)                           |                             |                                                                      |                             |                             |                                                                                                                                       |                             |
| Lagertemperatur              | -40 bis 60 °C (-40 bis 140 °F)                          |                             |                                                                      |                             |                             |                                                                                                                                       |                             |
| Gewicht                      | 1,2 kg (2,6 lbs)                                        |                             |                                                                      |                             |                             |                                                                                                                                       |                             |
| Gehäuse                      | NEMA 4X (Außenbereich <sup>1</sup> ), IP66              |                             |                                                                      |                             |                             |                                                                                                                                       |                             |
| Schutzklasse                 | I                                                       |                             |                                                                      |                             |                             |                                                                                                                                       |                             |

## Allgemeine Informationen

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für direkte, indirekte, versehentliche oder Folgeschäden, die aus Fehlern oder Unterlassungen in diesem Handbuch entstanden. Der Hersteller behält sich jederzeit und ohne vorherige Ankündigung oder Verpflichtung das Recht auf Verbesserungen an diesem Handbuch und den hierin beschriebenen Produkten vor. Überarbeitete Ausgaben der Bedienungsanleitung sind auf der Hersteller-Webseite erhältlich.

<sup>1</sup> Schützen Sie das Netzteil vor direktem Sonnenlicht, wenn es draußen verwendet wird.

## Sicherheitshinweise

### HINWEIS

Der Hersteller ist nicht für Schäden verantwortlich, die durch Fehlanwendung oder Missbrauch dieses Produkts entstehen, einschließlich, aber ohne Beschränkung auf direkte, zufällige oder Folgeschäden, und lehnt jegliche Haftung im gesetzlich zulässigen Umfang ab. Der Benutzer ist selbst dafür verantwortlich, schwerwiegende Anwendungsrisiken zu erkennen und erforderliche Maßnahmen durchzuführen, um die Prozesse im Fall von möglichen Gerätefehlern zu schützen.

Bitte lesen Sie dieses Handbuch komplett durch, bevor Sie dieses Gerät auspacken, aufstellen oder bedienen. Beachten Sie alle Gefahren- und Warnhinweise. Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen des Bedieners oder Schäden am Gerät führen.

Stellen Sie sicher, dass die durch dieses Messgerät bereitgestellte Sicherheit nicht beeinträchtigt wird. Verwenden bzw. installieren Sie das Messsystem nur wie in diesem Handbuch beschrieben.

### Bedeutung von Gefahrenhinweisen

#### ▲ GEFAHR

Kennzeichnet eine mögliche oder drohende Gefahrensituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.

#### ▲ WARNUNG

Kennzeichnet eine mögliche oder drohende Gefahrensituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.

#### ▲ VORSICHT

Kennzeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die zu geringeren oder moderaten Verletzungen führen kann.

### HINWEIS

Kennzeichnet eine Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, das Gerät beschädigen kann. Informationen, die besonders beachtet werden müssen.

### Warnhinweise

Lesen Sie alle am Gerät angebrachten Aufkleber und Hinweise. Nichtbeachtung kann Verletzungen oder Beschädigungen des Geräts zur Folge haben. Im Handbuch werden auf die am Gerät angebrachten Symbole in Form von Warnhinweisen verwiesen.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Dieses Symbol am Gerät weist auf Betriebs- und/oder Sicherheitsinformationen im Handbuch hin.                                                                                                                                                            |
|  | Dieses Symbol weist darauf hin, dass das gekennzeichnete Teil an einen Erdungsschutzleiter angeschlossen werden muss. Wenn das Instrument nicht über einen Netzstecker an einem Kabel verfügt, verbinden Sie die Schutz Erde mit der Schutzleiterklemme. |
|  | Elektrogeräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen öffentlichen Abfallsystem entsorgt werden. Senden Sie Altgeräte an den Hersteller zurück. Dieser entsorgt die Geräte ohne Kosten für den Benutzer.                    |

### Zertifizierung

#### Kanadische Vorschriften zu Störungen verursachenden Einrichtungen, IECS-003, Klasse A:

Entsprechende Prüfprotokolle hält der Hersteller bereit.

Dieses digitale Gerät der Klasse A erfüllt alle Vorgaben der kanadischen Normen für Interferenz verursachende Geräte.

Cet appareil numérique de classe A répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

### FCC Teil 15, Beschränkungen der Klasse "A"

Entsprechende Prüfprotokolle hält der Hersteller bereit. Das Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Vorschriften. Der Betrieb unterliegt den folgenden Bedingungen:

1. Das Gerät darf keine Störungen verursachen.
2. Das Gerät muss jegliche Störung, die es erhält, einschließlich jener Störungen, die zu unerwünschtem Betrieb führen, annehmen.

Änderungen oder Modifizierungen an diesem Gerät, die nicht ausdrücklich durch die für die Einhaltung der Standards verantwortliche Stelle bestätigt wurden, können zur Aufhebung der Nutzungsberechtigung für dieses Gerät führen. Dieses Gerät wurde geprüft, und es wurde festgestellt, dass es die Grenzwerte für digitale Geräte der Klasse A entsprechend Teil 15 der FCC-Vorschriften einhält. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz gegen gesundheitsschädliche Störungen gewährleisten, wenn dieses Gerät in einer gewerblichen Umgebung betrieben wird. Dieses Gerät erzeugt und nutzt hochfrequente Energie und kann diese auch abstrahlen, und es kann, wenn es nicht in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung installiert und eingesetzt wird, schädliche Störungen der Funkkommunikation verursachen. Der Betrieb dieses Geräts in Wohngebieten kann schädliche Störungen verursachen. In diesem Fall muss der Benutzer die Störungen auf eigene Kosten beseitigen. Probleme mit Interferenzen lassen sich durch folgende Methoden mindern:

1. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, um sicherzugehen, dass dieser die Störungen nicht selbst verursacht.
2. Wenn das Gerät an die gleiche Steckdose angeschlossen ist wie das gestörte Gerät, schließen Sie das störende Gerät an eine andere Steckdose an.
3. Vergrößern Sie den Abstand zwischen diesem Gerät und dem gestörten Gerät.
4. Ändern Sie die Position der Empfangsantenne des gestörten Geräts.
5. Versuchen Sie auch, die beschriebenen Maßnahmen miteinander zu kombinieren.

## Produktübersicht

Die Netzteile dienen zur Versorgung der Wasseranalysegeräte mit Strom. Die Anleitung bezieht sich auf die folgenden Netzteile:

- Probenehmer und Durchflussmessgerät FL900, 3-polige Netzteile: 8754500US, 8754500EU und 8754500UK.
- Probenehmer und Durchflussmessgerät 950, 2-polige Netzgeräte: 4455100, 6244500 und 5721400.

## Installation

| ▲ GEFAHR                                                                           |                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lebensgefahr durch Stromschlag. Es ist eine Schutzerdung erforderlich.                               |
| ▲ GEFAHR                                                                           |                                                                                                      |
|  | Explosionsgefahr. Das Gerät ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen zugelassen. |

### Voraussetzungen:

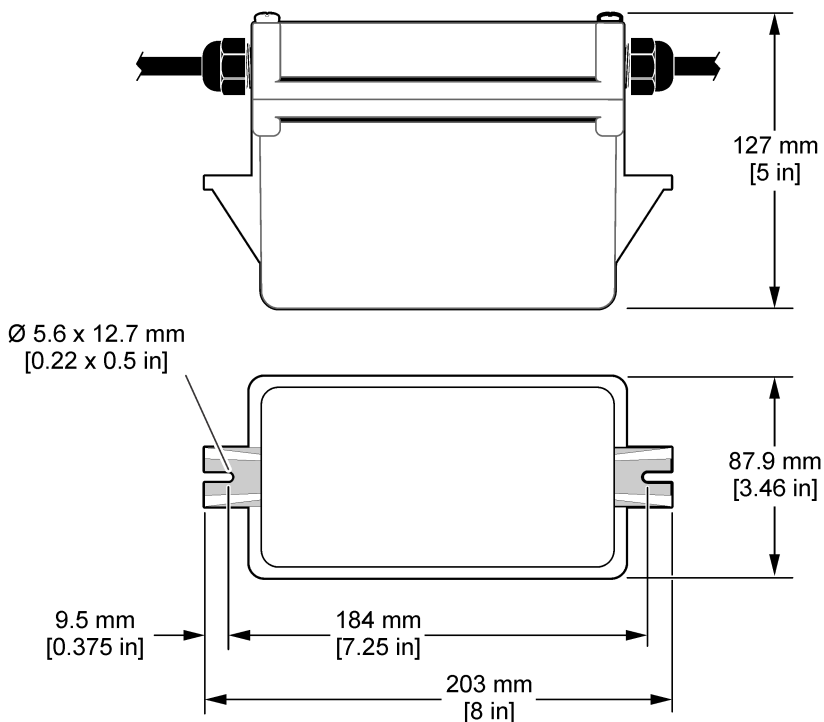
- Stellen Sie sicher, dass die AC-Versorgung eine ausreichende Kapazität zur Versorgung des Netzteils hat.
- Vergewissern Sie sich, dass alle elektrischen Installationen und Anschlüsse nationalen und lokalen elektrischen Richtlinien entsprechen.

- Stellen Sie sicher, dass die AC-Versorgung geerdet ist und einen FI-Schalter (Fehlerstromschutzschalter) enthält.
- Wenn der FI-Schalter in der Wechselstromquelle versagt (geöffnet ist), stellen Sie den Grund fest, bevor Sie die Stromversorgung zum Probennehmer wiederherstellen.
- Versuchen Sie keinesfalls, irgendwelche Verbindungen zu machen oder elektrische Bauteile des Probennehmers zu verwenden, wenn dieser an die Wechselstromquelle angeschlossen ist und der umliegende Bereich bzw. Ihre Hände oder Kleidung nass sind.
- Stellen Sie die Geräte so auf, dass die Spannungsversorgung jederzeit problemlos unterbrochen werden kann.

## Abmessungen des Netzteils

Die Abmessungen des Netzteils werden in [Abbildung 1](#) gezeigt.

**Abbildung 1** Netzteil — Ansicht von der Seite und von unten



## Installieren des Netzteils

### ⚠ GEFAHR



Lebensgefahr durch Stromschlag. Trennen Sie das Gerät immer von der Spannungsversorgung, bevor Sie elektrische Anschlüsse herstellen.

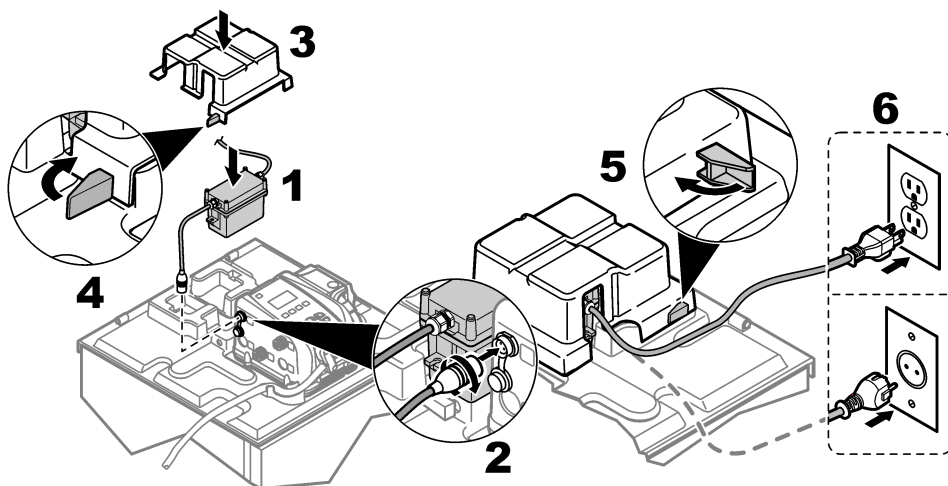
### ⚠ WARNUNG



Mehrere Gefahren. Nur qualifiziertes Personal sollte die in diesem Kapitel des Dokuments beschriebenen Aufgaben durchführen.

Siehe [Abbildung 2](#) bis [Abbildung 5](#) zur Installation des Netzteils. Informationen zur Verwendung mit dem FL1500 finden Sie in der Dokumentation mit der Artikelnummer 8315500, Montagehalterung, Batteriepufferung, FL1500. Schützen Sie das Netzteil vor direktem Sonnenlicht, wenn es draußen verwendet wird.

**Abbildung 2 Installation auf einem gekühlten Probenehmer**



**Abbildung 3 Installation auf einem tragbaren Probenehmer**

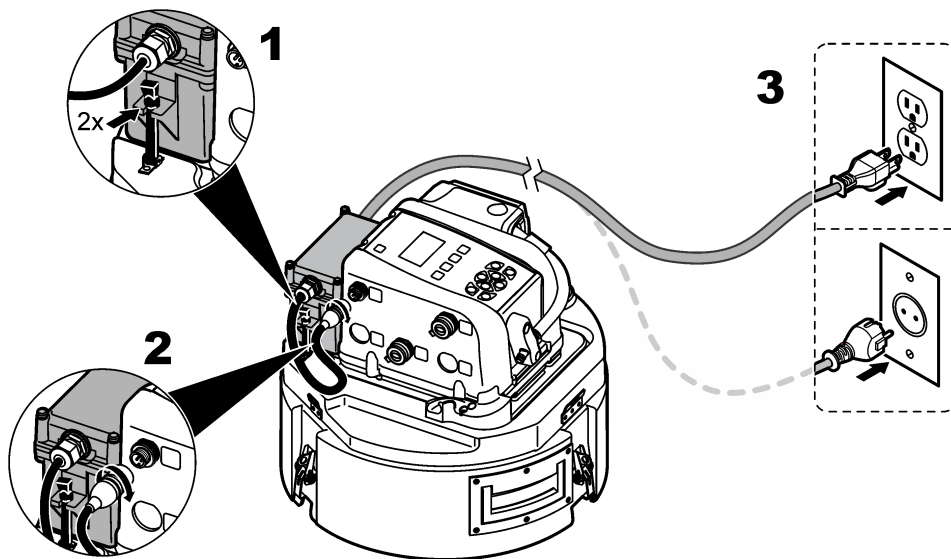


Abbildung 4 Installation auf einem Durchflussmessgerät 950

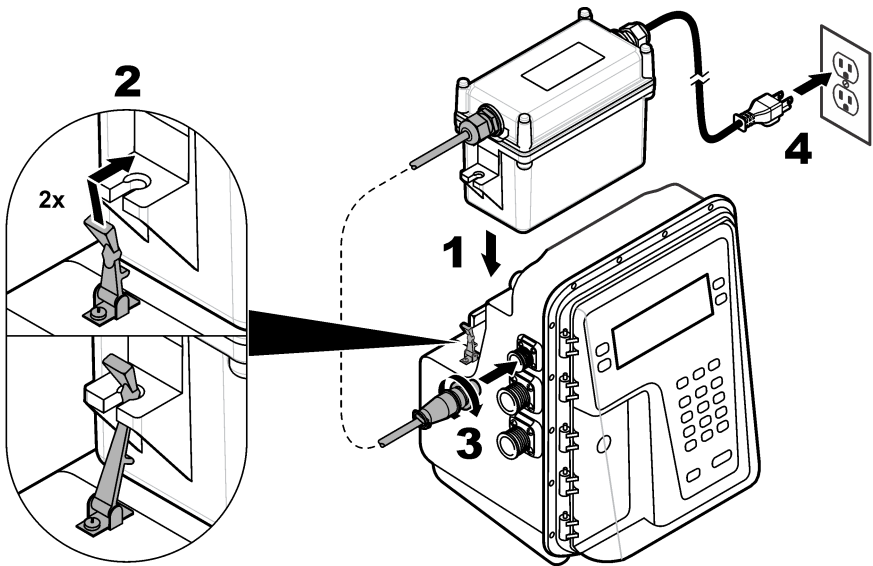
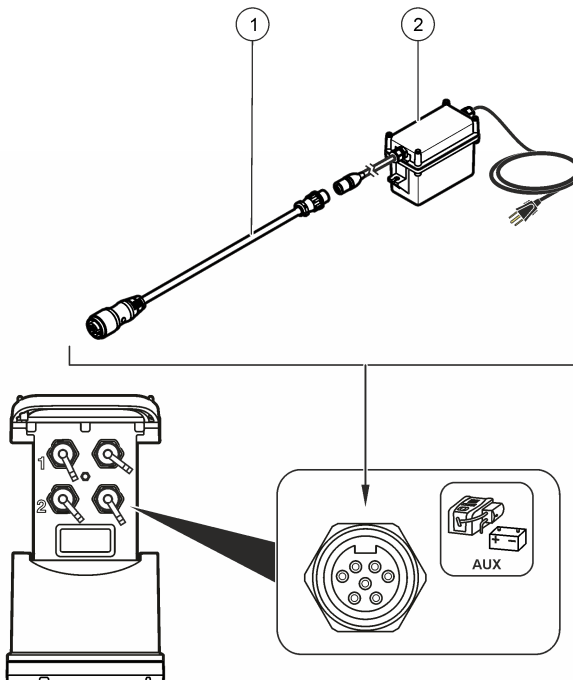


Abbildung 5 Installation auf einem Durchflussmessgerät FL900



1 Netzadapterkabel

2 Netzteil

## Wartung

### **⚠ WARNUNG**



Mehrere Gefahren. Nehmen Sie das Gerät nicht zur Wartung auseinander. Falls eine Reinigung oder Instandsetzung von externen Bauteilen erforderlich ist, wenden Sie sich an den Hersteller.

### **⚠ VORSICHT**



Mehrere Gefahren. Nur qualifiziertes Personal sollte die in diesem Kapitel des Dokuments beschriebenen Aufgaben durchführen.

## Reinigung des Gehäuses

Bevor Sie die Wartungsaufgabe durchführen, trennen Sie das Netzteil von der Wechselstromquelle.

1. Trennen Sie das Netzteil von der AC-Versorgung
2. Reinigen Sie das Gehäuse außen mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.
3. Lassen Sie die Brille an der Luft trocknen, oder trocknen Sie sie mit einem sauberen weichen Tuch.
4. Schließen Sie das Netzkabel am Netzteil an.
5. Prüfen Sie die Netzteil-Funktion, um die Stromversorgung des Geräts sicherzustellen.

# Sommario

Specifiche tecniche a pagina 17

Installazione a pagina 19

Informazioni generali a pagina 18

## Specifiche tecniche

I dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

| Dato tecnico                         | 4455100                                                         | 8754500US                   | 6244500                                                                  | 8754500UK                   | 8754500AU                   | 5721400                                                                                                          | 8754500EU                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Tipo                                 | 2 pin                                                           | 3 pin                       | 2 pin                                                                    | 3 pin                       | 3 pin                       | 2 pin                                                                                                            | 3 pin                       |
| Compatibilità metrica                | Max. 900, 950                                                   | SD900, FL900, AS950, FL1500 | Max. 900, 950                                                            | SD900, FL900, AS950, FL1500 | AS950, FL900, AS950, FL1500 | Max. 900, 950                                                                                                    | SD900, FL900, AS950, FL1500 |
| Spina cavo di alimentazione ingresso | NEMA 5-15P                                                      |                             | BS 1363                                                                  |                             | AS3112                      | CEE 7/7(Schuko)                                                                                                  |                             |
| Paese                                | Nord America e tutti gli altri paesi che richiedono 100-120 Vca |                             | Regno Unito                                                              |                             | Australia                   | Germania, Francia, Belgio e tutti gli altri paesi che richiedono 230 Vca e che usano spine a massa stile CEE 7/7 |                             |
| Certificati di conformità            | ETL elencato negli standard ULE CSA<br>Marchio cETLus           |                             | Direttiva EMC e direttiva sulla bassa tensione (sicurezza)<br>Marchio CE |                             | Marchio RCM                 | Direttiva EMC e direttiva sulla bassa tensione (sicurezza) Marchio CE                                            |                             |
| Ingresso                             | 50 Vca, 60 Hz, 60 W                                             |                             | 230 Vca, 50/60 Hz, 60 W                                                  |                             |                             |                                                                                                                  |                             |
| Categoria di installazione           | II                                                              |                             |                                                                          |                             |                             |                                                                                                                  |                             |
| Grado di inquinamento                | 2                                                               |                             |                                                                          |                             |                             |                                                                                                                  |                             |
| Altitudine massima                   | 3000 m                                                          |                             |                                                                          |                             |                             |                                                                                                                  |                             |
| Uscita                               | 15 Vcc a 3,5 A max. a 50 °C (122 °F)                            |                             |                                                                          |                             |                             |                                                                                                                  |                             |
| Umidità di esercizio                 | 0 - 95%                                                         |                             |                                                                          |                             |                             |                                                                                                                  |                             |
| Temperatura di funzionamento         | Da -10 a 50 °C (da 14 a 122 °F)                                 |                             |                                                                          |                             |                             |                                                                                                                  |                             |
| Temperatura di stoccaggio            | Da -40 a 60 °C (da -40 a 140 °F)                                |                             |                                                                          |                             |                             |                                                                                                                  |                             |
| Peso                                 | 1,2 kg (2,6 libbre)                                             |                             |                                                                          |                             |                             |                                                                                                                  |                             |
| Alloggiamento                        | NEMA 4X (esterno <sup>1</sup> ), IP66                           |                             |                                                                          |                             |                             |                                                                                                                  |                             |
| Classe di protezione                 | I                                                               |                             |                                                                          |                             |                             |                                                                                                                  |                             |

<sup>1</sup> Non esporre la fonte di alimentazione dalla luce diretta del sole se installata all'esterno.

## Informazioni generali

In nessun caso, il produttore potrà essere ritenuto responsabile per danni diretti, indiretti o accidentali per qualsiasi difetto o omissione relativa al presente manuale. Il produttore si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche al presente manuale e ai prodotti ivi descritti in qualsiasi momento senza alcuna notifica o obbligo preventivi. Le edizioni riviste sono presenti nel sito Web del produttore.

## Informazioni sulla sicurezza

### AVVISO

Il produttore non sarà ritenersi responsabile in caso di danni causati dall'applicazione errata o dall'uso errato di questo prodotto inclusi, a puro titolo esemplificativo e non limitativo, i danni incidentali e consequenziali; inoltre declina qualsiasi responsabilità per tali danni entro i limiti previsti dalle leggi vigenti. La responsabilità relativa all'identificazione dei rischi critici dell'applicazione e all'installazione di meccanismi appropriati per proteggere le attività in caso di eventuale malfunzionamento dell'apparecchiatura compete unicamente all'utilizzatore.

Prima di disimballare, installare o utilizzare l'apparecchio, si prega di leggere l'intero manuale. Si raccomanda di leggere con attenzione e rispettare le istruzioni riguardanti note di pericolosità. La non osservanza di tali indicazioni potrebbe comportare lesioni gravi all'operatore o danni all'apparecchio.

Assicurarsi che i dispositivi di sicurezza insiti nell'apparecchio siano efficaci all'atto della messa in servizio e durante l'utilizzo dello stesso. Non utilizzare o installare questa apparecchiatura in modo diverso da quanto specificato nel presente manuale.

### Indicazioni e significato dei segnali di pericolo

#### ▲ PERICOLO

Indica una situazione di pericolo potenziale o imminente che, se non evitata, causa lesioni gravi anche mortali.

#### ▲ AVVERTENZA

Indica una situazione di pericolo potenziale o imminente che, se non evitata, potrebbe comportare lesioni gravi, anche mortali.

#### ▲ ATTENZIONE

Indica una situazione di pericolo potenziale che potrebbe comportare lesioni lievi o moderate.

### AVVISO

Indica una situazione che, se non evitata, può danneggiare lo strumento. Informazioni che richiedono particolare attenzione da parte dell'utente.

### Etichette precauzionali

Leggere sempre tutte le indicazioni e le targhette di segnalazione applicate all'apparecchio. La mancata osservanza delle stesse può infatti causare lesioni personali o danni allo strumento. Un simbolo sullo strumento è indicato nel manuale unitamente a una frase di avvertenza.



Tale simbolo, se apposto sullo strumento, fa riferimento al manuale delle istruzioni per il funzionamento e/o informazioni sulla sicurezza.



Questo simbolo indica che l'elemento contrassegnato richiede una connessione a terra di protezione. Se lo strumento non dispone di spina di messa a terra, effettuare un collegamento di terra sul terminale del conduttore di protezione.



Le apparecchiature elettriche contrassegnate con questo simbolo non possono essere smaltite attraverso sistemi domestici o pubblici europei. Restituire le vecchie apparecchiature al produttore il quale si occuperà gratuitamente del loro smaltimento.

## Certificazioni

### Canadian Radio Interference-Causing Equipment Regulation, IECS-003, Class A:

Le registrazioni dei test di supporto sono disponibili presso il produttore.

Questo apparecchio digitale di Classe A soddisfa tutti i requisiti di cui agli Ordinamenti canadesi sulle apparecchiature causanti interferenze.

Questo apparecchio digitale di Classe A soddisfa tutti i requisiti di cui agli Ordinamenti canadesi sulle apparecchiature causanti interferenze.

### FCC Parte 15, Limiti Classe "A"

Le registrazioni dei test di supporto sono disponibili presso il produttore. Il presente dispositivo è conforme alla Parte 15 della normativa FCC. Il funzionamento è subordinato alle seguenti condizioni:

1. L'apparecchio potrebbe non causare interferenze dannose.
2. L'apparecchio deve tollerare tutte le interferenze subite, comprese quelle causate da funzionamenti inopportuni.

Modifiche o cambiamenti eseguiti sull'unità senza previa approvazione da parte dell'ente responsabile della conformità potrebbero annullare il diritto di utilizzare l'apparecchio. Questo apparecchio è stato testato ed è conforme con i limiti per un dispositivo digitale di Classe A, secondo la Parte 15 delle normative FCC. I suddetti limiti sono stati fissati in modo da garantire una protezione adeguata nei confronti di interferenze nocive se si utilizza l'apparecchiatura in applicazioni commerciali. L'apparecchiatura produce, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installata e utilizzata in accordo a quanto riportato nel manuale delle istruzioni, potrebbe causare interferenze nocive per le radiocomunicazioni. L'utilizzo di questa apparecchiatura in una zona residenziale può provocare interferenze dannose; in tal caso, l'utente dovrà eliminare l'interferenza a proprie spese. Per ridurre i problemi di interferenza, è possibile utilizzare le seguenti tecniche:

1. Scollegare l'apparecchio dalla sua fonte di potenza per verificare che sia la fonte dell'interferenza o meno.
2. Se l'apparecchio è collegato alla stessa uscita del dispositivo in cui si verifica l'interferenza, collegare l'apparecchio ad un'uscita differente.
3. Spostare l'apparecchio lontano dal dispositivo che riceve l'interferenza.
4. Posizionare nuovamente l'antenna di ricezione dell'apparecchio che riceve le interferenze.
5. Provare una combinazione dei suggerimenti sopra riportati.

## Panoramica del prodotto

Gli alimentatori vengono utilizzati per fornire alimentazione agli strumenti per l'analisi dell'acqua. Questo foglio di istruzioni si applica agli alimentatori seguenti:

- Campionatore e flussimetro FL900, alimentatori a 3 pin: 8754500US, 8754500EU e 8754500UK.
- Campionatore e flussimetro 950, alimentatori a 2 pin: 4455100, 6244500 e 5721400.

## Installazione

| ⚠ PERICOLO                                                                          |                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Pericolo di folgorazione. È necessario predisporre la messa a terra.                             |
| ⚠ PERICOLO                                                                          |                                                                                                  |
|  | Pericolo di esplosione. Lo strumento non è approvato per essere utilizzato in luoghi pericolosi. |

### Prerequisiti:

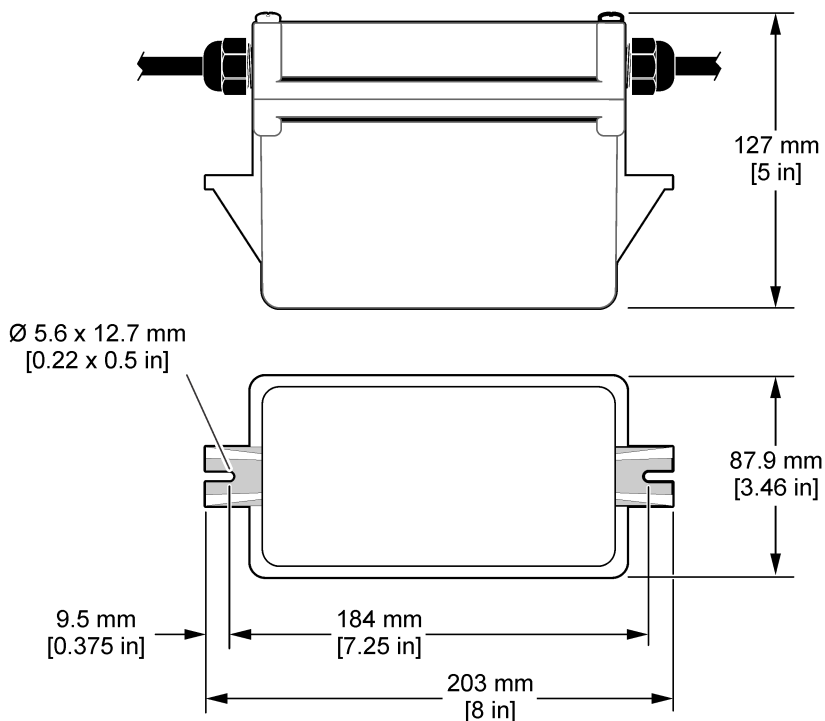
- Assicurarsi che la fonte di alimentazione CA abbia capacità sufficiente per l'alimentatore.

- Assicurarsi che tutti gli impianti elettrici e le connessioni siano in conformità alle normative elettriche locali e nazionali.
- Assicurarsi che la fonte di alimentazione CA sia messa a terra e protetta con un interruttore a corrente di guasto di messa a terra (GFCI).
- Se l'interruttore di circuito o il fusibile della fonte di alimentazione a corrente alternata è spento, determinare la causa prima di ripristinare l'alimentazione al campionatore.
- Non tentare di effettuare alcuna connessione o altrimenti gestire i componenti elettrici del campionatore quando è collegata alla fonte di alimentazione CA se la zona circostante è bagnata, o se mani o indumenti sono bagnati.
- Posizionare l'attrezzatura in modo che non risulti difficile scollegare l'alimentazione

## Dimensioni del dispositivo di alimentazione

Le dimensioni dell'alimentatore sono mostrate nella [Figura 1](#).

**Figura 1 Alimentatore: vista inferiore e laterale**

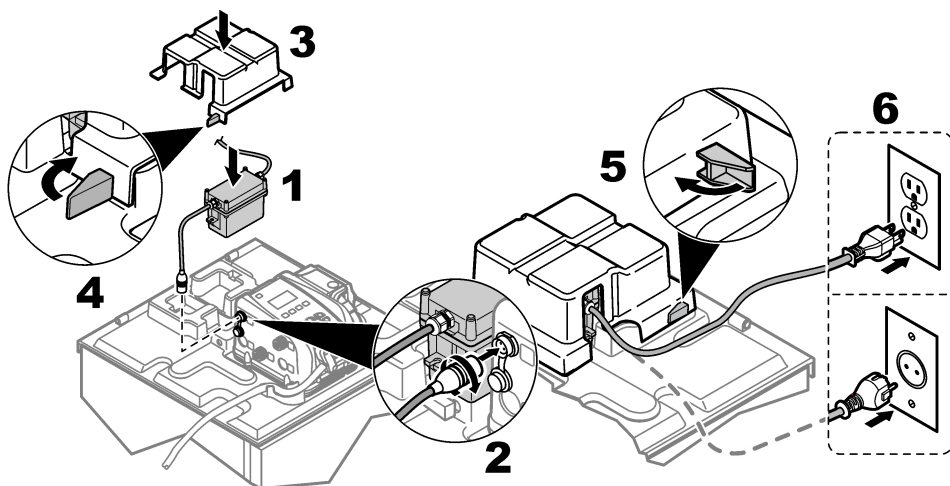


## Installare l'alimentatore

| ⚠ PERICOLO                                                                         |                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Pericolo di folgorazione. Quando si eseguono collegamenti elettrici, scollegare sempre l'alimentazione dello strumento.           |
| ⚠ AVVERTENZA                                                                       |                                                                                                                                   |
|  | Pericoli multipli. Gli interventi descritti in questa sezione del documento devono essere eseguiti solo da personale qualificato. |

Vedere dalla [Figura 2](#) alla [Figura 5](#) per l'installazione degli alimentatori. Per l'uso con FL1500 fare riferimento alla documentazione fornita con il numero dell'articolo 8315500, staffa di montaggio, backup batteria, FL1500. Non esporre la fonte di alimentazione dalla luce diretta del sole se installata all'esterno.

**Figura 2** Installazione su un campionatore di refrigerazione



**Figura 3** Installazione su un campionatore portatile

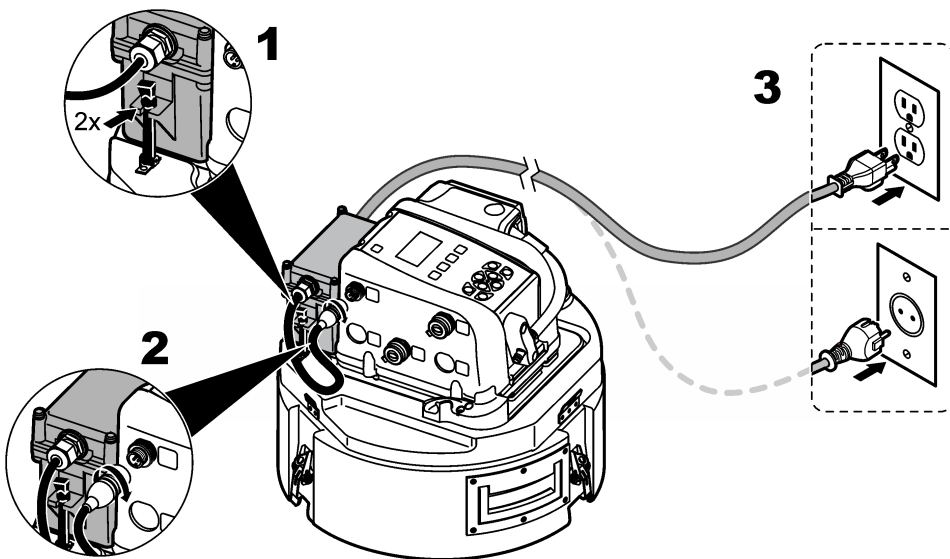


Figura 4 Installazione su un flussimetro 950

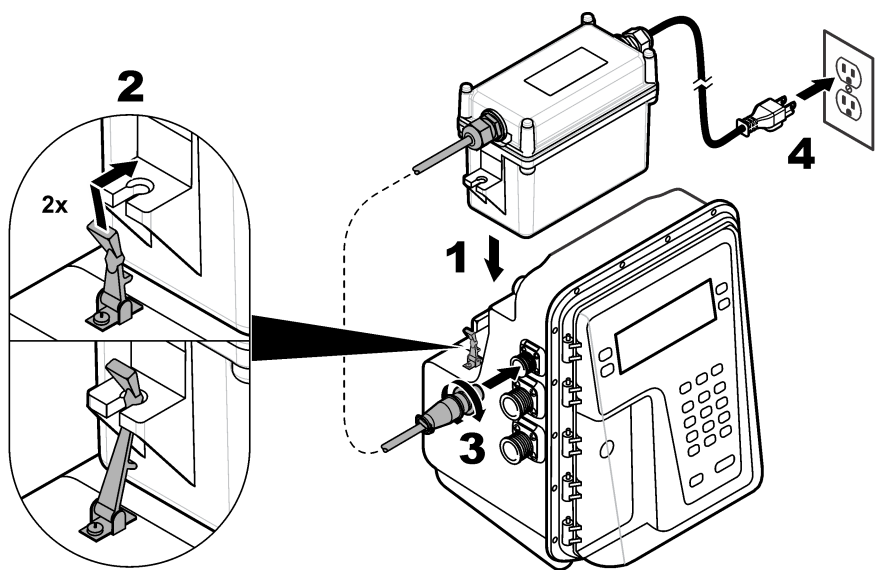
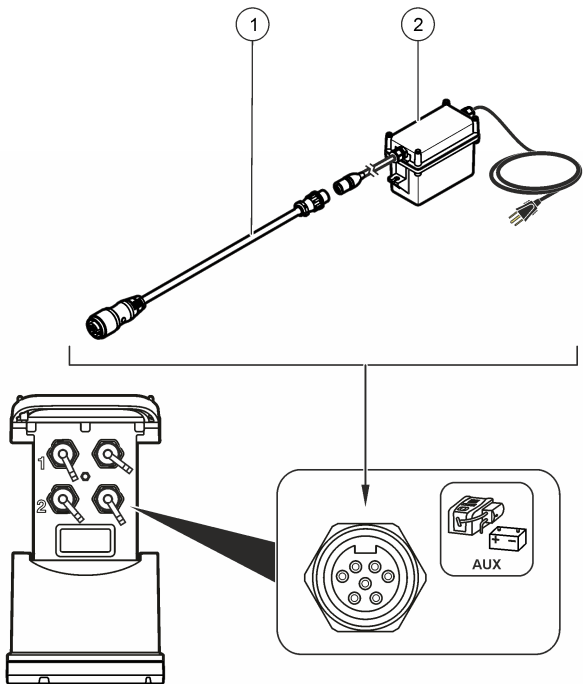


Figura 5 Installazione su un flussimetro FL900



1 Cavo per trasformatore

2 Alimentatore

## Manutenzione

### **⚠ AVVERTENZA**



Pericoli multipli. Non smontare lo strumento per operazioni di manutenzione. Se è necessario pulire o riparare i componenti interni, contattare il produttore.

### **⚠ ATTENZIONE**



Pericoli multipli. Gli interventi descritti in questa sezione del documento devono essere eseguiti solo da personale qualificato.

## Pulizia della struttura

Prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione, scollegare l'alimentazione dalla fonte di alimentazione CA.

1. Scollegare l'alimentazione CA dall'alimentatore.
2. Pulire la parte esterna della struttura con un panno umido e detergente delicato.
3. Asciugare con aria o tamponando con un panno morbido.
4. Collegare l'alimentazione CA dall'alimentatore.
5. Esaminare il funzionamento dell'alimentatore per verificare che l'apparecchiatura sia alimentata.

# Table des matières

Caractéristiques techniques à la page 24

Installation à la page 26

Généralités à la page 25

## Caractéristiques techniques

Ces caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans avis préalable.

| Caractéristique                            | 4455100                                                                   | 8754500US                   | 6244500                                                                  | 8754500UK                   | 8754500AU                   | 5721400                                                                                                                                          | 8754500EU                   |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Type                                       | 2 broches                                                                 | 3 broches                   | 2 broches                                                                | 3 broches                   | 3 broches                   | 2 broches                                                                                                                                        | 3 broches                   |
| Compatibilité avec les appareils de mesure | 900Max, 950                                                               | SD900, FL900, AS950, FL1500 | 900Max, 950                                                              | SD900, FL900, AS950, FL1500 | AS950, FL900, AS950, FL1500 | 900Max, 950                                                                                                                                      | SD900, FL900, AS950, FL1500 |
| Fiche du cordon d'entrée d'alimentation    | NEMA 5-15P                                                                |                             | BS1363                                                                   |                             | AS3112                      | CEE 7/7(Schuko)                                                                                                                                  |                             |
| Pays                                       | Amérique du Nord et tous les pays nécessitant une tension de 100-120 V CA |                             | Royaume Uni                                                              |                             | Australie                   | Allemagne, France, Belgique et tous les autres pays nécessitant une tension de 230 V CA et utilisant des prises mises à la terre de type CEE 7/7 |                             |
| Certifications                             | Listé ETL selon les normes ULet CSA<br>Marquage cETLus                    |                             | Directive CEM et Directive basse tension (DBT) (sécurité)<br>Marquage CE |                             | Marquage RCM                | Directive CEM et Directive basse tension (DBT) (sécurité)<br>Marquage CE                                                                         |                             |
| Entrée                                     | 100-120 VCA, 50/60 Hz, 60 W                                               |                             | 230 VCA, 50/60 Hz, 60 W                                                  |                             |                             |                                                                                                                                                  |                             |
| Catégorie d'installation                   | II                                                                        |                             |                                                                          |                             |                             |                                                                                                                                                  |                             |
| Niveau de pollution                        | 2                                                                         |                             |                                                                          |                             |                             |                                                                                                                                                  |                             |
| Altitude maximale                          | 3 000 m                                                                   |                             |                                                                          |                             |                             |                                                                                                                                                  |                             |
| Sortie                                     | 15 VCC à 3,5 A maximum à 50 °C (122 °F)                                   |                             |                                                                          |                             |                             |                                                                                                                                                  |                             |
| Humidité de fonctionnement                 | 0 à 95 %                                                                  |                             |                                                                          |                             |                             |                                                                                                                                                  |                             |
| Température de fonctionnement              | -10 à 50 °C (14 à 122 °F)                                                 |                             |                                                                          |                             |                             |                                                                                                                                                  |                             |
| Température de stockage                    | -40 à 60°C (-40 à 140°F)                                                  |                             |                                                                          |                             |                             |                                                                                                                                                  |                             |
| Poids                                      | 1,2 kg (2,6 lbs)                                                          |                             |                                                                          |                             |                             |                                                                                                                                                  |                             |
| Enceinte                                   | NEMA 4X (extérieur <sup>1</sup> ), IP66                                   |                             |                                                                          |                             |                             |                                                                                                                                                  |                             |
| Classe de protection                       | I                                                                         |                             |                                                                          |                             |                             |                                                                                                                                                  |                             |

<sup>1</sup> Protégez l'alimentation d'une exposition directe aux rayons du soleil en cas d'installation en extérieur.

## Généralités

En aucun cas le constructeur ne saurait être responsable des dommages directs, indirects, spéciaux, accessoires ou consécutifs résultant d'un défaut ou d'une omission dans ce manuel. Le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications à ce manuel et aux produits décrits à tout moment, sans avertissement ni obligation. Les éditions révisées se trouvent sur le site Internet du fabricant.

## Consignes de sécurité

### AVIS

Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dégâts liés à une application ou un usage inappropriés de ce produit, y compris, sans toutefois s'y limiter, des dommages directs ou indirects, ainsi que des dommages consécutifs, et rejette toute responsabilité quant à ces dommages dans la mesure où la loi applicable le permet. L'utilisateur est seul responsable de la vérification des risques d'application critiques et de la mise en place de mécanismes de protection des processus en cas de défaillance de l'équipement.

Veillez lire l'ensemble du manuel avant le déballage, la configuration ou la mise en fonctionnement de cet appareil. Respectez toutes les déclarations de prudence et d'attention. Le non-respect de cette procédure peut conduire à des blessures graves de l'opérateur ou à des dégâts sur le matériel. Assurez-vous que la protection fournie avec cet appareil n'est pas défectueuse. N'utilisez ni n'installez cet appareil d'une façon différente de celle décrite dans ce manuel.

### Interprétation des indications de risques

#### ▲ DANGER

Indique une situation de danger potentiel ou imminent qui, si elle n'est pas évitée, entraîne des blessures graves, voire mortelles.

#### ▲ AVERTISSEMENT

Indique une situation de danger potentiel ou imminent qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

#### ▲ ATTENTION

Indique une situation de danger potentiel qui peut entraîner des blessures mineures ou légères.

### AVIS

Indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, peut occasionner l'endommagement du matériel. Informations nécessitant une attention particulière.

### Étiquettes de mise en garde

Lisez toutes les informations et toutes les étiquettes apposées sur l'appareil. Des personnes peuvent se blesser et le matériel peut être endommagé si ces instructions ne sont pas respectées. Un symbole sur l'appareil est référencé dans le manuel et accompagné d'une déclaration de mise en garde.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Si l'appareil comporte ce symbole, reportez-vous au manuel d'utilisation pour consulter les informations de fonctionnement et de sécurité.                                                                                                            |
|  | Ce symbole indique que l'élément marqué nécessite une connexion de protection à la terre. Si l'appareil n'est pas fourni avec une mise à la terre sur un cordon, effectuez la mise à la terre de protection sur la borne de conducteur de protection. |
|  | Le matériel électrique portant ce symbole ne doit pas être mis au rebut dans les réseaux domestiques ou publics européens. Retournez le matériel usé ou en fin de vie au fabricant pour une mise au rebut sans frais pour l'utilisateur.              |

## Certification

### Règlement canadien sur les équipements causant des interférences radio, IECS-003, Classe A:

Les données d'essai correspondantes sont conservées chez le constructeur.

Cet appareil numérique de classe A respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Cet appareil numérique de classe A répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

### FCC part 15, limites de classe A :

Les données d'essai correspondantes sont conservées chez le constructeur. L'appareil est conforme à la partie 15 de la réglementation FCC. Le fonctionnement est soumis aux conditions suivantes :

1. Cet équipement ne peut pas causer d'interférence nuisible.
2. Cet équipement doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles qui pourraient entraîner un fonctionnement inattendu.

Les modifications de cet équipement qui n'ont pas été expressément approuvées par le responsable de la conformité aux limites pourraient annuler l'autorité dont l'utilisateur dispose pour utiliser cet équipement. Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites définies pour les appareils numériques de classe A, conformément à la section 15 de la réglementation FCC. Ces limites ont pour but de fournir une protection raisonnable contre les interférences néfastes lorsque l'équipement fonctionne dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut irradier l'énergie des fréquences radio et, s'il n'est pas installé ou utilisé conformément au mode d'emploi, il peut entraîner des interférences dangereuses pour les communications radio. Le fonctionnement de cet équipement dans une zone résidentielle risque de causer des interférences nuisibles, dans ce cas l'utilisateur doit corriger les interférences à ses frais. Les techniques ci-dessous peuvent permettre de réduire les problèmes d'interférences :

1. Débrancher l'équipement de la prise de courant pour vérifier s'il est ou non la source des perturbations
2. Si l'équipement est branché sur le même circuit de prises que l'appareil qui subit des interférences, branchez l'équipement sur un circuit différent.
3. Éloigner l'équipement du dispositif qui reçoit l'interférence.
4. Repositionner l'antenne de réception du périphérique qui reçoit les interférences.
5. Essayer plusieurs des techniques ci-dessus à la fois.

## Présentation du produit

Les alimentations permettent d'alimenter les instruments d'analyse de l'eau en électricité. Cette fiche d'instructions s'applique aux alimentations suivantes :

- Alimentations à 3 broches pour préleveur d'échantillon et débitmètre FL900 : 8754500US, 8754500EU et 8754500UK.
- Alimentations à 2 broches pour préleveur d'échantillon et débitmètre 950 : 4455100, 6244500 et 5721400

## Installation

### ▲ DANGER



Risque d'électrocution. Un raccordement à la terre est nécessaire.



Risque d'explosion L'instrument n'est pas homologué pour une installation dans des zones dangereuses.

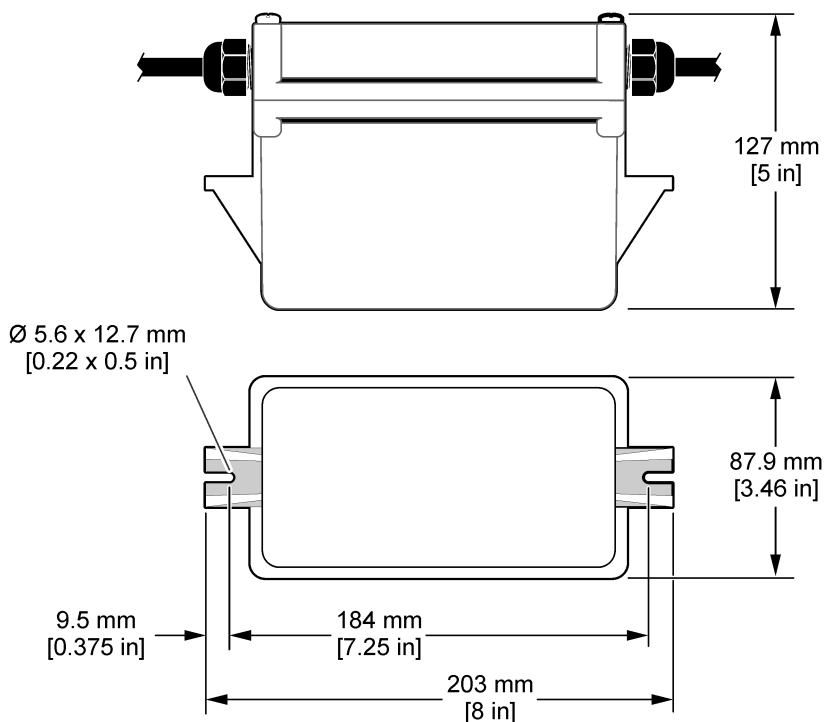
**Matériels requis:**

- Assurez-vous que la capacité de la source d'alimentation CA est suffisante pour l'alimentation électrique.
- Veillez à ce que toutes les installations et connexions électriques soient conformes aux normes électriques nationales et locales.
- Veillez à ce que la source d'alimentation CA soit mise à la terre et protégée par un Disjoncteur de fuite à la terre (DDFT).
- Si l'interrupteur différentiel de la source d'alimentation secteur se déclenche, trouvez la cause avant de rétablir l'alimentation électrique de l'échantillonneur.
- N'essayez pas de brancher ou de manipuler de quelque manière que ce soit les composants électriques de l'appareil lorsqu'il est branché à la source d'alimentation CA si votre environnement, vos mains ou vos vêtements sont humides.
- Positionnez l'équipement de manière à faciliter le débranchement de l'alimentation à l'équipement.

**Dimensions du bloc d'alimentation**

Les dimensions du bloc d'alimentation sont indiquées sur le [Figure 1.](#)

**Figure 1 Bloc d'alimentation — vues de côté et de dessus**



## Installez l'alimentation

### ⚠ DANGER



Risque d'électrocution Débranchez systématiquement l'alimentation de l'appareil avant tout branchement électrique.

### ⚠ AVERTISSEMENT



Dangers multiples. Seul le personnel qualifié doit effectuer les tâches détaillées dans cette section du document.

Reportez-vous aux figures [Figure 2](#) à [Figure 5](#) durant l'installation de l'alimentation. Pour une utilisation avec le FL1500, reportez-vous à la documentation fournie avec le numéro d'article 8315500, Support de montage, Batterie de secours, FL1500. Protégez l'alimentation d'une exposition directe aux rayons du soleil en cas d'installation en extérieur.

Figure 2 Installation sur un préleveur d'échantillon réfrigéré

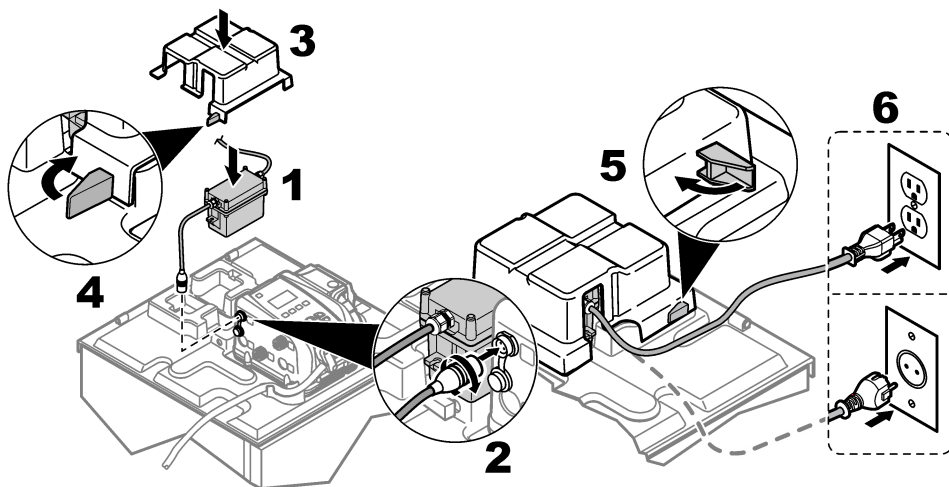


Figure 3 Installation sur un préleveur d'échantillon portable

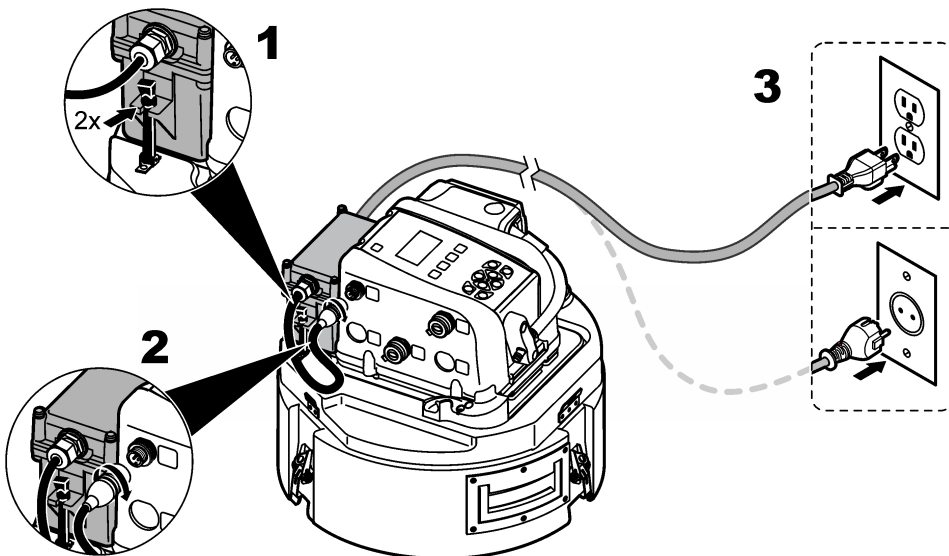


Figure 4 Installation sur un débitmètre 950

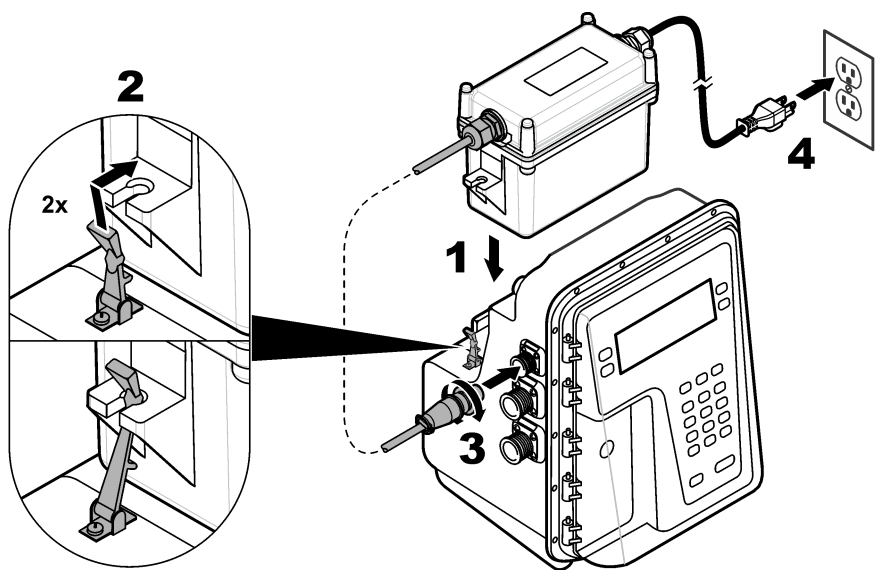
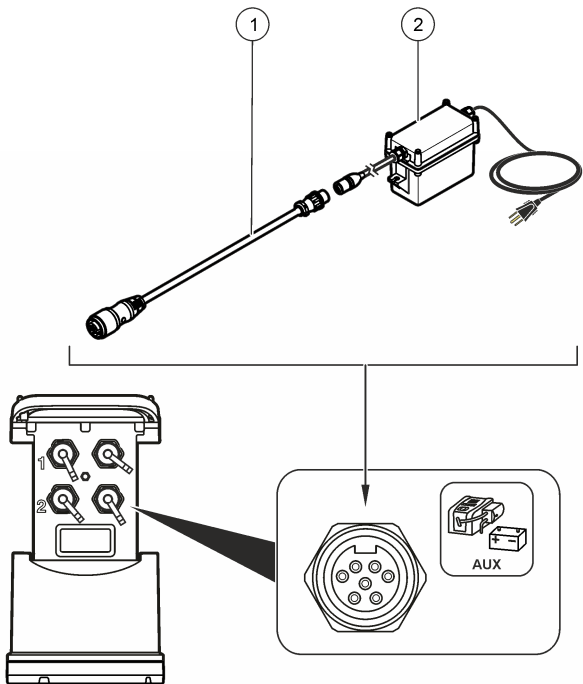


Figure 5 Installation sur un débitmètre FL900



1 Câble adaptateur d'alimentation

2 Alimentation

## Maintenance

### ⚠ AVERTISSEMENT



Dangers multiples. Ne démontez pas l'appareil pour l'entretien. Si les composants internes doivent être nettoyés ou réparés, contactez le fabricant.

### ⚠ ATTENTION



Dangers multiples. Seul le personnel qualifié doit effectuer les tâches détaillées dans cette section du document.

## Nettoyage du boîtier

Avant d'effectuer des tâches de maintenance, débranchez l'alimentation de la source d'alimentation secteur.

1. Débranchez l'alimentation CA de l'alimentation électrique.
2. Nettoyez la face externe du boîtier avec un chiffon humide et un détergent doux.
3. Laissez sécher ou essuyez délicatement à l'aide d'un chiffon ou d'un mouchoir en tissu doux.
4. Branchez l'alimentation CA à la source d'alimentation.
5. Examinez le voyant d'alimentation pour vous assurer que l'équipement est sous tension.

# Índice de contenidos

Especificaciones en la página 32

Instalación en la página 34

Información general en la página 33

## Especificaciones

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

| Especificación                   | 4455100                                                              | 8754500US                   | 6244500                                                             | 8754500UK                   | 8754500AU                   | 5721400                                                                                                                            | 8754500EU                   |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Tipo                             | 2 pines                                                              | 3 pines                     | 2 pines                                                             | 3 pines                     | 3 pines                     | 2 pines                                                                                                                            | 3 pines                     |
| Compatibilidad de los medidores  | 900Max, 950                                                          | SD900, FL900, AS950, FL1500 | 900Max, 950                                                         | SD900, FL900, AS950, FL1500 | AS950, FL900, AS950, FL1500 | 900Max, 950                                                                                                                        | SD900, FL900, AS950, FL1500 |
| Cable de alimentación de entrada | NEMA 5-15P                                                           |                             | BS 1363                                                             |                             | AS3112                      | CEE 7/7(Schuko)                                                                                                                    |                             |
| País                             | América del Norte y todos los demás países que requieren 100-120 VCA |                             | Reino Unido                                                         |                             | Australia                   | Alemania, Francia, Bélgica y todos los demás países que requieran 230 VCA y que usen enchufes con toma de tierra de estilo 7/7 CEE |                             |
| Certificaciones                  | Cumple con las normas UL y CSA<br>Certificado por cETLus             |                             | Directiva EMC y Directiva de baja tensión (seguridad)<br>Marcado CE |                             | Marcado RCM                 | Directiva EMC y Directiva de baja tensión (seguridad)<br>Marcado CE                                                                |                             |
| Entrada                          | 100–120 VCA, 50/60 Hz, 60 W                                          |                             | 230 VCA, 50/60 Hz, 60 W                                             |                             |                             |                                                                                                                                    |                             |
| Categoría de instalación         | II                                                                   |                             |                                                                     |                             |                             |                                                                                                                                    |                             |
| Grado de contaminación           | 2                                                                    |                             |                                                                     |                             |                             |                                                                                                                                    |                             |
| Altitud máxima                   | 3000 m                                                               |                             |                                                                     |                             |                             |                                                                                                                                    |                             |
| Salida                           | 15 V CC a 3,5 A máx. a 50 °C (122 °F)                                |                             |                                                                     |                             |                             |                                                                                                                                    |                             |
| Humedad de funcionamiento        | 0 a 95 %                                                             |                             |                                                                     |                             |                             |                                                                                                                                    |                             |
| Temperatura de funcionamiento    | De -10 a 50 °C (14 a 122 °F)                                         |                             |                                                                     |                             |                             |                                                                                                                                    |                             |
| Temperatura de almacenamiento    | -40 a 60 °C (-40 a 140 °F)                                           |                             |                                                                     |                             |                             |                                                                                                                                    |                             |
| Peso                             | 1,2 kg (2,6 libras)                                                  |                             |                                                                     |                             |                             |                                                                                                                                    |                             |
| Carcasa                          | NEMA 4X (exteriores <sup>1</sup> ), IP66                             |                             |                                                                     |                             |                             |                                                                                                                                    |                             |
| Clase de protección              | I                                                                    |                             |                                                                     |                             |                             |                                                                                                                                    |                             |

<sup>1</sup> Proteja la fuente de alimentación de la luz sonar directa si la instalación se encuentra en exteriores.

## Información general

En ningún caso el fabricante será responsable de ningún daño directo, indirecto, especial, accidental o resultante de un defecto u omisión en este manual. El fabricante se reserva el derecho a modificar este manual y los productos que describen en cualquier momento, sin aviso ni obligación. Las ediciones revisadas se encuentran en la página web del fabricante.

## Información de seguridad

### AVISO

El fabricante no es responsable de ningún daño debido a un mal uso de este producto incluyendo, sin limitación, daños directos, fortuitos o circunstanciales y reclamaciones sobre los daños que no estén recogidos en la legislación vigente. El usuario es el responsable de la identificación de los riesgos críticos y de tener los mecanismos adecuados de protección de los procesos en caso de un posible mal funcionamiento del equipo.

Lea todo el manual antes de desembalar, instalar o trabajar con este equipo. Ponga atención a todas las advertencias y avisos de peligro. El no hacerlo puede provocar heridas graves al usuario o daños al equipo.

Asegúrese de que la protección proporcionada por el equipo no está dañada. No utilice ni instale este equipo de manera distinta a lo especificado en este manual.

### Uso de la información sobre riesgos

#### ▲ PELIGRO

Indica una situación potencial o de riesgo inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.

#### ▲ ADVERTENCIA

Indica una situación potencial o inminentemente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.

#### ▲ PRECAUCIÓN

Indica una situación potencialmente peligrosa que podría provocar una lesión menor o moderada.

### AVISO

Indica una situación que, si no se evita, puede provocar daños en el instrumento. Información que requiere especial énfasis.

### Etiquetas de precaución

Lea todas las etiquetas y rótulos adheridos al instrumento. En caso contrario, podrían producirse heridas personales o daños en el instrumento. El símbolo que aparezca en el instrumento se comentará en el manual con una declaración de precaución.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Este símbolo (en caso de estar colocado en el equipo) hace referencia a las instrucciones de uso o a la información de seguridad del manual.                                                                                                                                          |
|  | Este símbolo indica que el objeto marcado requiere una toma a tierra de seguridad. Si el instrumento no se suministra con un cable con enchufe de toma a tierra, realice la conexión a tierra de protección al terminal conductor de seguridad.                                       |
|  | En Europa, el equipo eléctrico marcado con este símbolo no se debe desechar mediante el servicio de recogida de basura doméstica o pública. Devuelva los equipos viejos o que hayan alcanzado el término de su vida útil al fabricante para su eliminación sin cargo para el usuario. |

## Certificación

Reglamentación canadiense sobre equipos que provocan interferencia, IECS-003, Clase A

Registros de pruebas de control del fabricante.

Este aparato digital de clase A cumple con todos los requerimientos de las reglamentaciones canadienses para equipos que producen interferencias.

Cet appareil numérique de classe A répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

### FCC Parte 15, Límites Clase "A"

Registros de pruebas de control del fabricante. Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas de la FCC estadounidense. Su operación está sujeta a las siguientes dos condiciones:

1. El equipo no puede causar interferencias perjudiciales.
2. Este equipo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las interferencias que pueden causar un funcionamiento no deseado.

Los cambios o modificaciones a este equipo que no hayan sido aprobados por la parte responsable podrían anular el permiso del usuario para operar el equipo. Este equipo ha sido probado y encontrado que cumple con los límites para un dispositivo digital Clase A, de acuerdo con la Parte 15 de las Reglas FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra las interferencias perjudiciales cuando el equipo está operando en un entorno comercial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radio frecuencia, y si no es instalado y utilizado de acuerdo con el manual de instrucciones, puede causar una interferencia dañina a las radio comunicaciones. La operación de este equipo en un área residencial es probable que produzca interferencia dañina, en cuyo caso el usuario será requerido para corregir la interferencia bajo su propio cargo. Pueden utilizarse las siguientes técnicas para reducir los problemas de interferencia:

1. Desconecte el equipo de su fuente de alimentación para verificar si éste es o no la fuente de la interferencia.
2. Si el equipo está conectado a la misma toma eléctrica que el dispositivo que experimenta la interferencia, conecte el equipo a otra toma eléctrica.
3. Aleje el equipo del dispositivo que está recibiendo la interferencia.
4. Cambie la posición de la antena del dispositivo que recibe la interferencia.
5. Trate combinaciones de las opciones descritas.

## Descripción general del producto

Las fuentes de alimentación se utilizan para suministrar energía a los instrumentos de análisis de agua. Esta hoja de instrucciones se aplica a las siguientes fuentes de alimentación:

- Fuentes de alimentación de 3 pines, muestreador y caudalímetro FL900: 8754500US, 8754500EU y 8754500UK.
- Fuentes de alimentación de 2 pines, muestreador y caudalímetro 950: 4455100, 6244500 y 5721400.

## Instalación

| ⚠ PELIGRO                                                                          |                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Peligro de electrocución. Se requiere una conexión de toma a tierra (PE).                        |
| ⚠ PELIGRO                                                                          |                                                                                                  |
|  | Peligro de explosión. El instrumento no está aprobado para su instalación en lugares peligrosos. |

### Pre-requisitos:

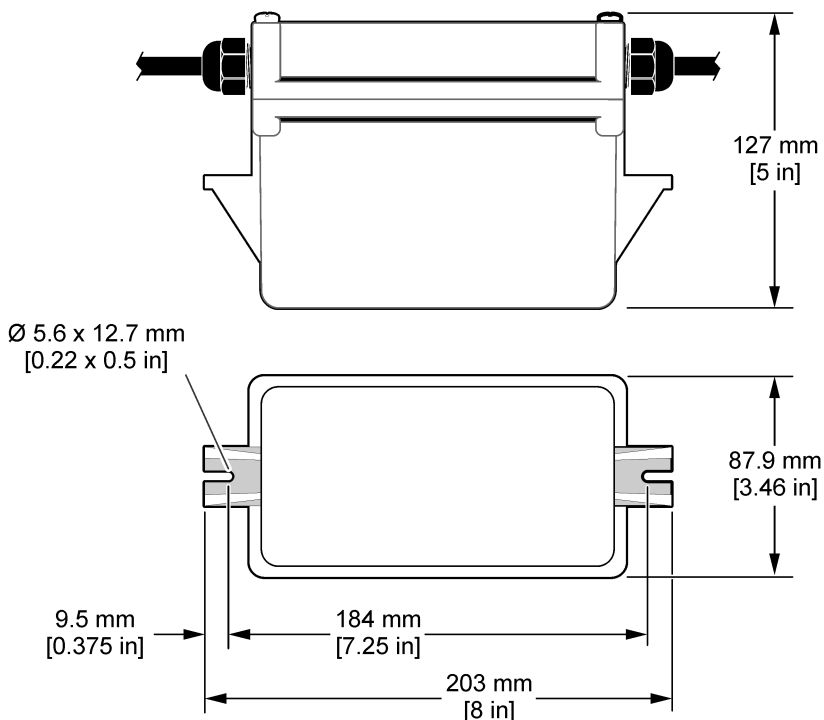
- Asegúrese de que la fuente de alimentación alterna tenga suficiente capacidad para la alimentación de corriente.

- Asegúrese de que las instalaciones y conexiones eléctricas están en conformidad con los códigos eléctricos nacionales y locales.
- Asegúrese de que la fuente de alimentación alterna está conectada a tierra y protegida con un Interruptor de Circuito con Conexión a Tierra (ICFT).
- Si falla (se abre) el interruptor del ICFT en la fuente de alimentación alterna, determine la causa antes de volver a alimentar el tomamuestras.
- No intente realizar una conexión o tocar los componentes eléctricos del muestreador cuando esté conectado a la fuente de alimentación alterna si el área inmediata está mojada, o si las manos o ropas están mojadas.
- Coloque el equipo de forma que pueda desconectar la alimentación con facilidad.

## Dimensiones de la alimentación de corriente

Las dimensiones de la alimentación de corriente se muestran en [Figura 1](#).

**Figura 1 Alimentación de corriente: vista de costado y de frente**



## Instalación de la fuente de alimentación

### ⚠ PELIGRO



Peligro de electrocución. Desconecte siempre la alimentación eléctrica del instrumento antes de realizar conexiones eléctricas.

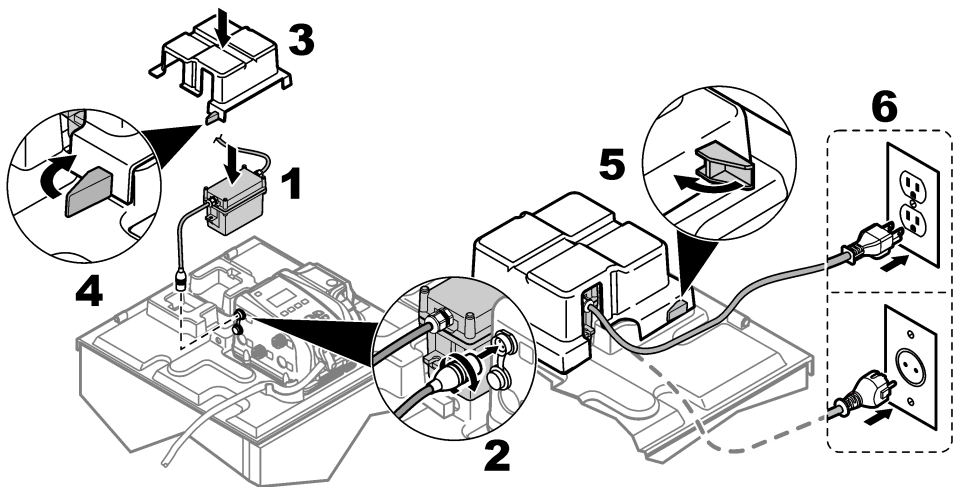
### ⚠ ADVERTENCIA



Peligros diversos. Sólo el personal cualificado debe realizar las tareas descritas en esta sección del documento.

Consulte [Figura 2](#) y [Figura 5](#) para obtener información sobre la instalación de la fuente de alimentación. Para usar con el FL1500, consulte la documentación suministrada con el número de artículo 8315500, Soporte de montaje, Respaldo de batería, FL1500. Proteja la fuente de alimentación de la luz sonar directa si la instalación se encuentra en exteriores.

**Figura 2 Instalación en un muestreador refrigerado**



**Figura 3 Instalación en un muestreador portátil**

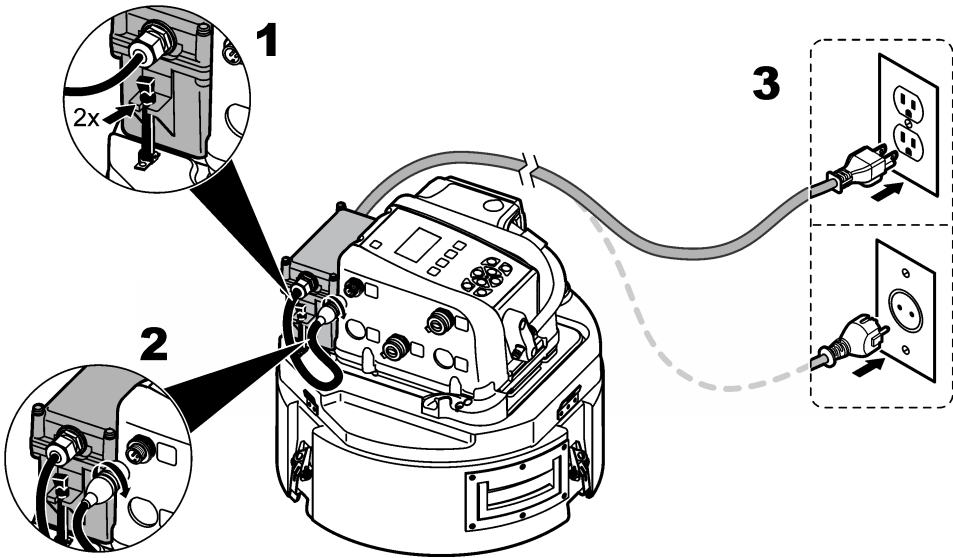


Figura 4 Instalación en un caudalímetro 950

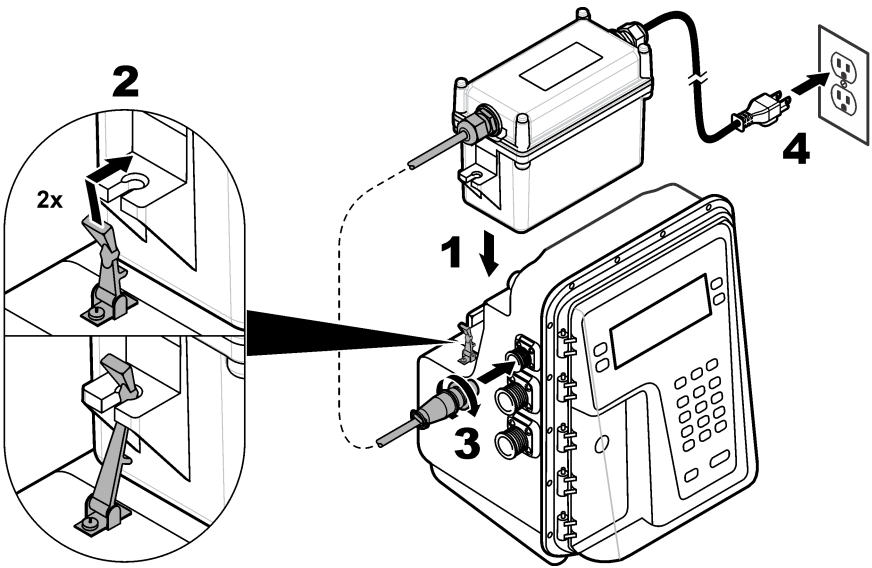
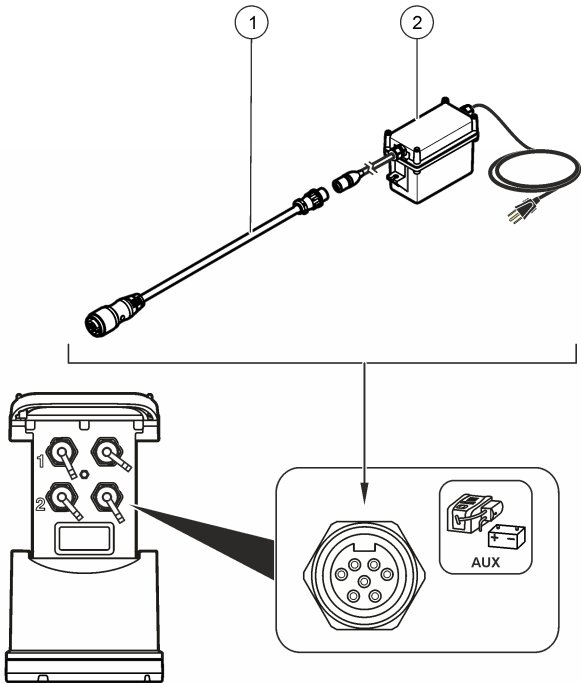


Figura 5 Instalación en un caudalímetro FL900



1 Cable de adaptador de alimentación eléctrica

2 Fuente de alimentación

## Mantenimiento

### **⚠ ADVERTENCIA**



Peligros diversos. No desmonte el instrumento para el mantenimiento. Si es necesario limpiar o reparar los componentes internos, póngase en contacto con el fabricante.

### **⚠ PRECAUCIÓN**



Peligros diversos. Sólo el personal cualificado debe realizar las tareas descritas en esta sección del documento.

## Limpieza de la carcasa

Antes de iniciar cualquier tarea de mantenimiento, desconecte la fuente de alimentación de la fuente de alimentación de CA.

1. Desconecte la alimentación CA de la fuente de alimentación.
2. Limpie la parte exterior de la carcasa con un paño húmedo y detergente suave.
3. Deje que se sequen al aire o utilice un paño o tejido suave y limpio para secarlas.
4. Conecte la alimentación de CA a la fuente de alimentación.
5. Examine la función de alimentación para asegurarse de que el equipo recibirá alimentación.

# Índice

Especificações na página 39

Instalação na página 41

Informação geral na página 40

## Especificações

As especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.

| Especificação                           | 4455100                                                   | 8754500US                   | 6244500                                                                      | 8754500UK                   | 8754500AU                   | 5721400                                                                                                        | 8754500EU                   |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Tipo                                    | 2 pinos                                                   | 3 pinos                     | 2 pinos                                                                      | 3 pinos                     | 3 pinos                     | 2 pinos                                                                                                        | 3 pinos                     |
| Compatibilidade do medidor              | 900Max, 950                                               | SD900, FL900, AS950, FL1500 | 900Max, 950                                                                  | SD900, FL900, AS950, FL1500 | AS950, FL900, AS950, FL1500 | 900Max, 950                                                                                                    | SD900, FL900, AS950, FL1500 |
| Ficha do cabo de alimentação de entrada | NEMA 5-15P                                                |                             | BS 1363                                                                      |                             | AS3112                      | CEE 7/7(Schuko)                                                                                                |                             |
| País                                    | América do Norte e todos os outros países com 100–120 VCA |                             | Reino Unido                                                                  |                             | Austrália                   | Alemanha, França, Bélgica e todos os outros países com 230 VCA e que utilizam a ficha de terra do tipo CEE 7/7 |                             |
| Certificações                           | ETL listado nas normas ULe CSA<br>Classificação cETLus    |                             | Directiva EMC e Directiva sobre Baixa Tensão (segurança)<br>Classificação CE |                             | Classificação RCM           | Directiva EMC e Directiva sobre Baixa Tensão (segurança)<br>Classificação CE                                   |                             |
| Entrada                                 | 100–120 VCA, 50/60 Hz, 60 W                               |                             | 230 VCA, 50/60 Hz - 60 W                                                     |                             |                             |                                                                                                                |                             |
| Categoria de instalação                 | II                                                        |                             |                                                                              |                             |                             |                                                                                                                |                             |
| Nível de poluição                       | 2                                                         |                             |                                                                              |                             |                             |                                                                                                                |                             |
| Altitude máxima                         | 3000 m                                                    |                             |                                                                              |                             |                             |                                                                                                                |                             |
| Saída                                   | 15 VCC a um máximo de 3,5 A a 50 °C (122 °F)              |                             |                                                                              |                             |                             |                                                                                                                |                             |
| Humidade de funcionamento               | 0 a 95%                                                   |                             |                                                                              |                             |                             |                                                                                                                |                             |
| Temperatura de funcionamento            | -10 a 50 °C (14 a 122 °F)                                 |                             |                                                                              |                             |                             |                                                                                                                |                             |
| Temperatura de armazenamento            | -40 a 60 °C (-40 a 140 °F)                                |                             |                                                                              |                             |                             |                                                                                                                |                             |
| Peso                                    | 1,2 kg (2,6 lbs)                                          |                             |                                                                              |                             |                             |                                                                                                                |                             |
| Estrutura                               | NEMA 4X (exterior <sup>1</sup> ), IP66                    |                             |                                                                              |                             |                             |                                                                                                                |                             |
| Classe de protecção                     | I                                                         |                             |                                                                              |                             |                             |                                                                                                                |                             |

<sup>1</sup> Proteja a fonte de alimentação da exposição à luz solar directa no caso de instalações exteriores.

## Informação geral

Em caso algum o fabricante será responsável por quaisquer danos directos, indirectos, especiais, accidentais ou consequenciais resultantes de qualquer incorrecção ou omissão deste manual. O fabricante reserva-se o direito de, a qualquer altura, efectuar alterações neste manual ou no produto nele descrito, sem necessidade de o comunicar ou quaisquer outras obrigações. As edições revistas encontram-se disponíveis no website do fabricante.

## Informações de segurança

### ATENÇÃO

O fabricante não é responsável por quaisquer danos resultantes da aplicação incorrecta ou utilização indevida deste produto, incluindo, mas não limitado a, danos directos, incidentais e consequenciais, não se responsabilizando por tais danos ao abrigo da lei aplicável. O utilizador é o único responsável pela identificação de riscos de aplicação críticos e pela instalação de mecanismos adequados para a protecção dos processos na eventualidade de uma avaria do equipamento.

Leia este manual até ao fim antes de desembalar, programar ou utilizar o aparelho. Dê atenção a todos os avisos relativos a perigos e precauções. A não leitura destas instruções pode resultar em lesões graves para o utilizador ou em danos para o equipamento.

Certifique-se de que a protecção oferecida por este equipamento não é comprometida. Não o utilize ou instale senão da forma especificada neste manual.

### Uso da informação de perigo

#### ▲ PERIGO

Indica uma situação de risco potencial ou eminente que, se não for evitada, resultará em morte ou lesão grave.

#### ▲ ADVERTÊNCIA

Indica uma situação de perigo potencial ou eminente que, caso não seja evitada, poderá resultar na morte ou em ferimentos graves.

#### ▲ AVISO

Indica uma situação de risco potencial, que pode resultar em lesão ligeira a moderada.

### ATENÇÃO

Indica uma situação que, caso não seja evitada, poderá causar danos no instrumento. Informação que requer ênfase especial.

### Avisos de precaução

Leia todos os avisos e etiquetas do instrumento. A sua não observação pode resultar em lesões para as pessoas ou em danos para o aparelho. Um símbolo no aparelho é referenciado no manual com uma frase de precaução.



Quando encontrar este símbolo no instrumento, isto significa que deverá consultar o manual de instruções para obter informações sobre o funcionamento do instrumento e/ou de segurança.



Este símbolo indica que o item seleccionado requer uma ligação à terra com protecção. Se o instrumento não for fornecido com uma ligação à terra, efectue uma ligação à terra com protecção ao terminal do condutor com protecção.



O equipamento eléctrico marcado com este símbolo não pode ser eliminado nos sistemas europeus de recolha de lixo doméstico e público. Devolva os equipamentos antigos ou próximos do final da sua vida útil ao fabricante para que os mesmos sejam eliminados sem custos para o utilizador.

## Certificação

### Regulamento Canadano de Equipamentos Causadores de Interferências, IECS-003, Classe A::

Os registos de suporte dos testes estão na posse do fabricante.

Este aparelho de Classe A obedece a todos os requisitos dos Regulamentos Canadianos de Equipamentos Causadores de Interferências.

Cet appareil numérique de classe A répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

### Parte 15 das Normas FCC, Limites da Classe "A"

Os registos de suporte dos testes estão na posse do fabricante. Este aparelho está conforme com a Parte 15 das Normas FCC. O funcionamento está sujeito às duas condições seguintes:

1. O equipamento não provoca interferências nocivas.
2. O equipamento deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferências susceptíveis de determinar um funcionamento indesejado.

Alterações ou modificações efectuadas nesta unidade que não sejam expressamente aprovadas pela entidade responsável pela conformidade podem retirar ao utilizador a legitimidade de usar o aparelho. Este equipamento foi testado e considerado conforme relativamente aos limites para os dispositivos digitais de Classe A, de acordo com a Parte 15 das Normas FCC. Estes limites destinam-se a conferir uma protecção razoável contra interferências nocivas quando o equipamento é operado em ambiente comercial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado em conformidade com o manual de instruções, poderá provocar interferências nocivas com comunicações por rádio. É provável que a utilização deste equipamento numa zona residencial provoque interferências nocivas. Neste caso, o utilizador deverá corrigi-las às suas próprias expensas. As técnicas a seguir podem ser utilizadas para diminuir os problemas de interferência:

1. Desligue o aparelho da corrente e verifique se esta é ou não a fonte de interferência.
2. Se o aparelho estiver ligado à mesma tomada que o dispositivo que apresenta interferências, ligue-o a uma tomada diferente.
3. Afaste o equipamento do dispositivo que está a receber a interferência.
4. Reposicione a antena de recepção do dispositivo que está a receber a interferência.
5. Experimente combinações das sugestões anteriores.

## Descrição geral do produto

As fontes de alimentação são utilizadas para fornecer energia a instrumentos de análise de água. Esta folha de instruções aplica-se apenas às seguintes fontes de alimentação:

- Fontes de alimentação de 3 pinos para colector de amostras e medidor de fluxo FL900: 8754500US, 8754500EU e 8754500UK.
- Fontes de alimentação de 2 pinos para colector de amostras e medidor de fluxo FL900: 4455100, 6244500 e 5721400.

## Instalação

| ⚠ PERIGO                                                                            |                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Perigo de electrocução. É necessária uma ligação com Protecção de terra (PE).           |
| ⚠ PERIGO                                                                            |                                                                                         |
|  | Perigo de explosão. O instrumento não foi aprovado para instalação em locais perigosos. |

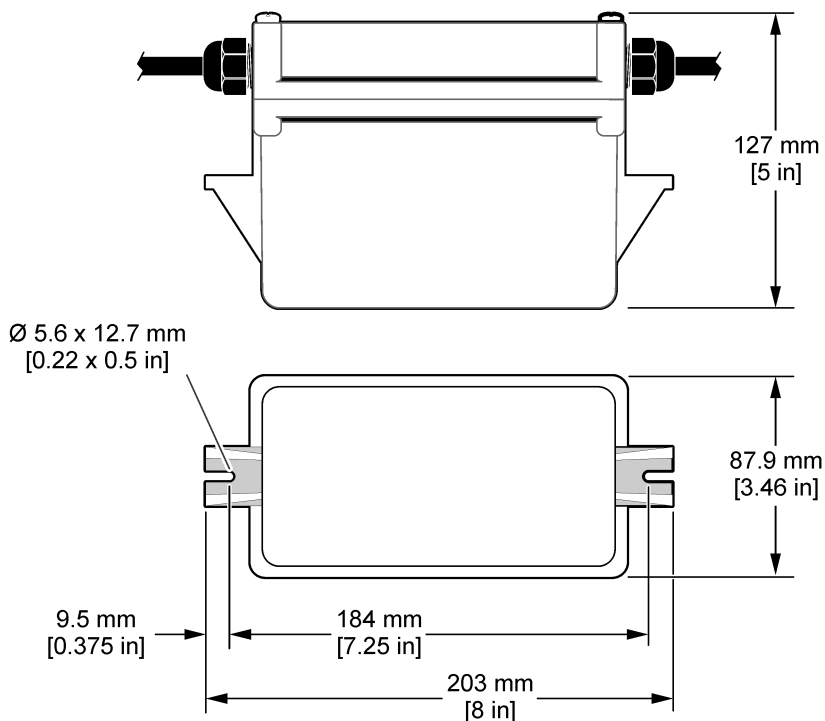
### Pré-requisitos:

- Certifique-se de que a capacidade da fonte de alimentação CA é suficiente para a unidade de fonte de alimentação.
- Certifique-se de que todas as instalações e ligações eléctricas estão de acordo com a legislação eléctrica nacional e local.
- Certifique-se de que a fonte de alimentação CA tem ligação à terra e está protegida por um disjuntor contra falhas de terra.
- Se o disjuntor da fonte de alimentação CA falhar (abrir), determine a causa antes de restaurar a corrente do colectador de amostras.
- Não tente efectuar ligações ou manusear de qualquer outro modo os componentes eléctricos do colectador de amostras quando este estiver ligado à fonte de alimentação CA, se a área circundante estiver molhada ou se tiver as mãos ou roupas molhadas.
- Posicione o equipamento de forma a que não seja difícil desligar a alimentação de energia ao equipamento.

### Dimensões da fonte de alimentação

A [Figura 1](#) mostra as dimensões da fonte de alimentação.

**Figura 1** Fonte de alimentação — vista lateral e inferior



### Instale a fonte de alimentação

#### ⚠ PERIGO



Perigo de electrocução. Desligue sempre o instrumento antes de efectuar quaisquer ligações eléctricas.

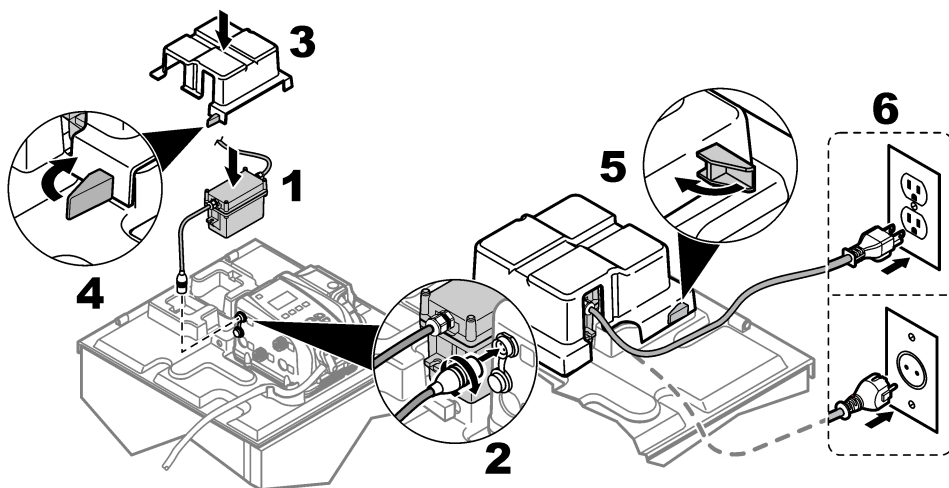
## ⚠ ADVERTÊNCIA



Vários perigos. Apenas pessoal qualificado deverá realizar as tarefas descritas nesta secção do documento.

Consulte [Figura 2](#) e [Figura 5](#) para a instalação da fonte de alimentação. Para uso com o FL1500, consulte a documentação fornecida com o número de item 8315500, Suporte de montagem, Backup de bateria, FL1500. Proteja a fonte de alimentação da exposição à luz solar directa no caso de instalações exteriores.

**Figura 2** Instale num colector de amostras refrigerado



**Figura 3** Instale num colector de amostras portátil

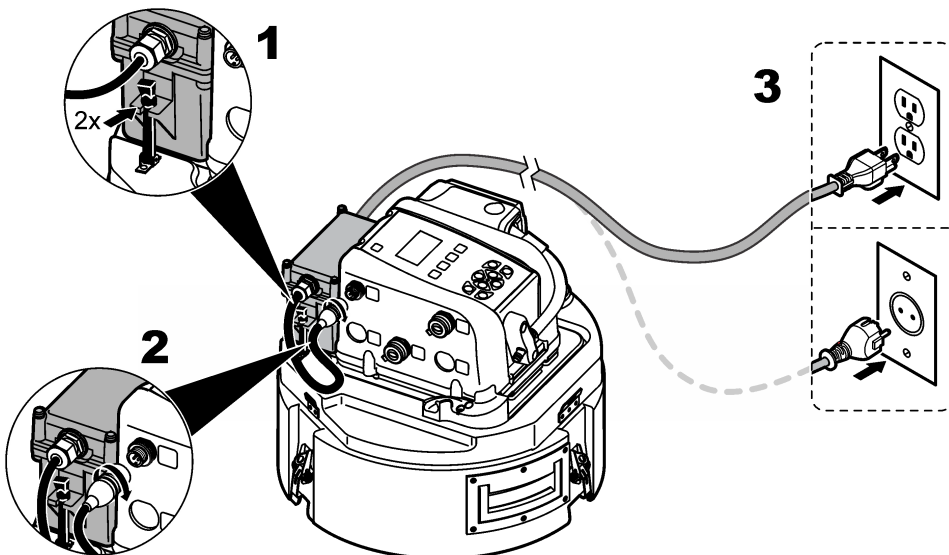


Figura 4 Instale num medidor de fluxo 950

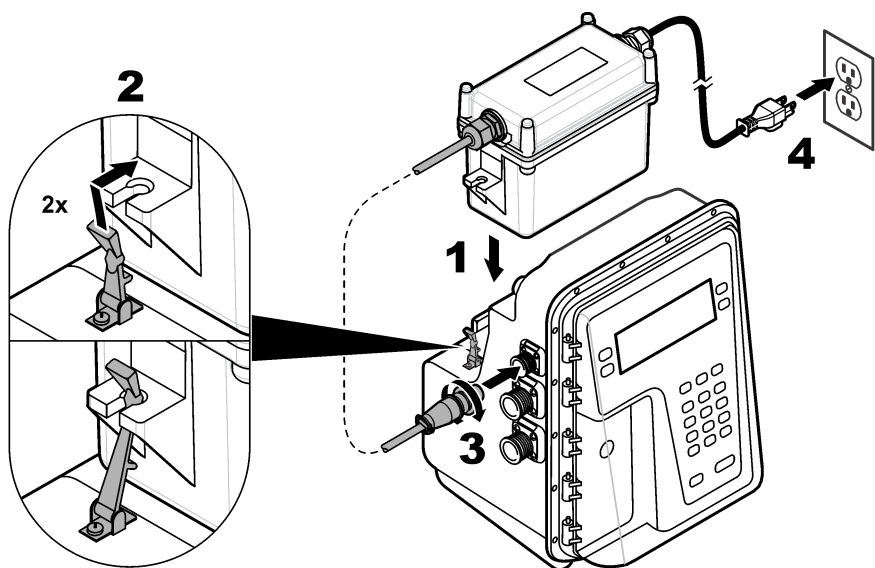
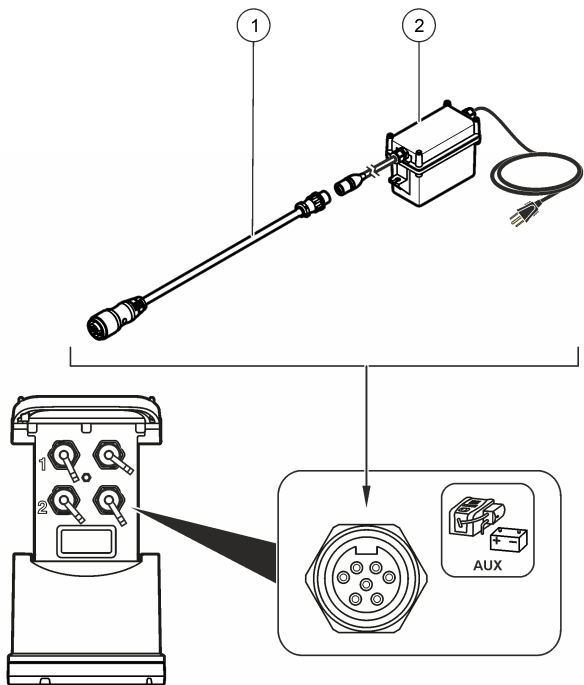


Figura 5 Instale num medidor de fluxo FL900



1 Cabo do transformador

2 Fonte de alimentação

## Manutenção

### **⚠ ADVERTÊNCIA**



Vários perigos. Não desmonte o instrumento para proceder à manutenção. Se for necessário limpar ou reparar os componentes internos, contacte o fabricante.

### **⚠ AVISO**



Vários perigos. Apenas pessoal qualificado deverá realizar as tarefas descritas nesta secção do documento.

## Limpeza da caixa

Antes de iniciar qualquer tarefa de manutenção, desligue a fonte de alimentação da fonte de energia CA.

1. Desligue a fonte de alimentação da corrente.
2. Limpe a parte externa da caixa com um pano húmido e detergente suave.
3. Seque com ar ou seque cuidadosamente com um pano ou tecido limpo e suave.
4. Ligue a alimentação CA à fonte de alimentação.
5. Examine a função da fonte de alimentação para se certificar de que o equipamento está ligado à corrente.

Obsah

Technické údaje

Technické údaje podléhají změnám bez předchozího upozornění.

| Technické údaje                    | 4455100                                                       | 8754500US                   | 6244500                                                            | 8754500UK                   | 8754500AU                   | 5721400                                                                                                         | 8754500EU                   |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Typ                                | S 2 vývody                                                    | S 3 vývody                  | S 2 vývody                                                         | S 3 vývody                  | S 3 vývody                  | S 2 vývody                                                                                                      | S 3 vývody                  |
| Kompatibilita s měřicím přístrojem | 900Max, 950                                                   | SD900, FL900, AS950, FL1500 | 900Max, 950                                                        | SD900, FL900, AS950, FL1500 | AS950, FL900, AS950, FL1500 | 900Max, 950                                                                                                     | SD900, FL900, AS950, FL1500 |
| Vstupní konektor napájecího kabelu | NEMA 5-15P                                                    |                             | BS 1363                                                            |                             | AS3112                      | CEE 7/7(Schuko)                                                                                                 |                             |
| Země                               | Severní Amerika a všechny další země vyžadující 100–120V stř. |                             | Velká Británie                                                     |                             | Austrálie                   | Německo, Francie, Belgie a všechny další země vyžadující 230V stř. a využívající uzemněný konektor typu CEE 7/7 |                             |
| Certifikáty                        | ETL uvedené vULa normy CSA<br>Označení cETLus                 |                             | Směrnice EMC a Směrnice pro nízké napětí (bezpečnost), označení CE |                             | označení RCM                | Směrnice EMC a Směrnice pro nízké napětí (bezpečnost), označení CE                                              |                             |
| Vstup                              | 100–120 V stř., 50/60 Hz, 60 W                                |                             | 230 V stř., 50/60 Hz, 60 W                                         |                             |                             |                                                                                                                 |                             |
| Instalační kategorie               | II                                                            |                             |                                                                    |                             |                             |                                                                                                                 |                             |
| Stupeň znečištění                  | 2                                                             |                             |                                                                    |                             |                             |                                                                                                                 |                             |
| Maximální nadmořská výška          | 3000 m                                                        |                             |                                                                    |                             |                             |                                                                                                                 |                             |
| Výstup                             | 15 VDC při 3,5 A maximum při 50 °C (122 °F)                   |                             |                                                                    |                             |                             |                                                                                                                 |                             |
| Provozní vlhkost                   | 0 až 95%                                                      |                             |                                                                    |                             |                             |                                                                                                                 |                             |
| Provozní teplota                   | -10 až 50 °C (14 až 122 °F)                                   |                             |                                                                    |                             |                             |                                                                                                                 |                             |
| Skladovací teplota                 | -40 až 60 °C (-40 až 140 °F)                                  |                             |                                                                    |                             |                             |                                                                                                                 |                             |
| Hmotnost                           | 1,2 kg (2,6 lbs)                                              |                             |                                                                    |                             |                             |                                                                                                                 |                             |
| Kryt                               | NEMA 4X (venkovní prostředí <sup>1</sup> ), IP66              |                             |                                                                    |                             |                             |                                                                                                                 |                             |
| Třída ochrany                      | I                                                             |                             |                                                                    |                             |                             |                                                                                                                 |                             |

<sup>1</sup> Chraňte zdroj napájení před přímým slunečním světlem, pokud je umístěn venku.

## Obecné informace

Výrobce není v žádném případě zodpovědný za nepřímé, zvláštní, náhodné či následné škody, které jsou výsledkem jakékoli chyby nebo opomenutí v této příručce. Výrobce si vyhrazuje právo provádět v této příručce a výrobcích v ní popisovaných změny, a to kdykoliv, bez předchozích oznámení či jakýchkoli následných závazků. Revidovaná vydání jsou dostupná na internetových stránkách výrobce.

## Bezpečnostní informace

### UPOZORNĚNÍ

Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávnou aplikací nebo nesprávným použitím tohoto produktu včetně (nikoli pouze) přímých, náhodných a následných škod a zřídá se odpovědnosti za takové škody v plném rozsahu, nakolik to umožňuje platná legislativa. Uživatel je výhradně zodpovědný za určení kritických rizik aplikace a za instalaci odpovídajících mechanismů ochrany procesů během potenciální nesprávné funkce zařízení.

Před vybalením, montáží a uvedením přístroje do provozu si prosím pozorně přečtete celý tento návod. Zvláštní pozornost věnujte všem upozorněním na možná nebezpečí a výstražným informacím. V opačném případě může dojít k vážným poraněním obsluhy a poškození přístroje.

Ujistěte se, že nedošlo k poškození obalu tohoto zařízení a přístroj nepoužívejte a neinstalujte jinak, než jak je uvedeno v tomto návodu.

### Informace o možném nebezpečí

#### ▲ NEBEZPEČÍ

Označuje možnou nebo bezprostředně rizikovou situaci, jež může v případě, že jí nezabráníte, vést k usmrcení nebo vážnému zranění.

#### ▲ VAROVÁNÍ

Upozorňuje na možné nebo skryté nebezpečné situace, jež by bez vhodných preventivních opatření mohly vést k úmrtí nebo vážnému poranění.

#### ▲ POZOR

Upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, jež by mohla mít za následek menší nebo mírné poranění.

### UPOZORNĚNÍ

Označuje situaci, která může způsobit poškození přístroje, pokud se nezabrání jejímu vzniku. Upozorňuje na informace vyžadující zvláštní pozornost.

## Výstražné symboly

Přečtete si všechny štítky a etikety na přístroji. V opačném případě může dojít k poranění osob nebo poškození přístroje. Odkazy na symboly na přístroji naleznete v návodu spolu s výstražnou informací.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Tento symbol, pokud je uveden na zařízení, odkazuje na provozní a/nebo bezpečnostní informace uvedené v uživatelské příručce.                                                                         |
|  | Tento symbol označuje, že označená položka vyžaduje ochranné uzemnění. Přístroj není dodáván se zemnicí zástrčkou na kabelu, proveďte ochranné zemnicí připojení do ochranného kondukčního terminálu. |
|  | Elektrické zařízení označené tímto symbolem se nesmí likvidovat v evropských systémech domácího nebo veřejného odpadu. Staré nebo vysloužilé zařízení vraťte výrobci k bezplatné likvidaci.           |

## Certifikace

### Kanadské předpisy o zařízeních způsobujících rušení, IECS-003, Třída A:

Záznamy o testech jsou uloženy u výrobce.

Tento digitální přístroj třídy A splňuje všechny požadavky kanadských předpisů o zařízeních způsobujících rušení.

Cet appareil numérique de classe A répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

### FCC Část 15, meze třídy "A"

Záznamy o testech jsou uloženy u výrobce. Zařízení splňuje požadavky uvedené v části 15 pravidel FCC. Jeho provoz je dovolen jen při splnění následujících podmínek:

1. Zařízení nemůže způsobit škodlivé rušení.
2. Zařízení musí akceptovat veškeré přijaté rušení, včetně rušení, které může působit nežádoucí provoz.

Změny nebo úpravy tohoto zařízení, které nebyly výslovně schváleny stranou odpovědnou za vyhovění normám, mohou způsobit neplatnost oprávnění uživatele provozovat toto zařízení. Toto zařízení bylo testováno a bylo zjištěno, že vyhovuje limitům digitálního zařízení Třídy A na základě části 15 pravidel FCC. Uvedené meze byly stanoveny za účelem poskytnutí dostatečné ochrany před škodlivým rušením, je-li zařízení v provozu v komerčním prostředí. Toto zařízení vytváří, používá a může vyzařovat vysokofrekvenční energii a jestliže není instalováno a používáno v souladu s návodem k použití, může působit rušení rádiových komunikací. Provoz tohoto zařízení v obytných oblastech může pravděpodobně působit škodlivé rušení. V tomto případě uživatel bude muset odstranit rušení na své vlastní náklady. Ke snížení problémů způsobených rušením lze použít následující postupy:

1. Odpojením zařízení od elektrické sítě se přesvědčte, zda zařízení je či není zdrojem poruch.
2. Pokud je zařízení připojeno do stejné zásuvky jako zařízení trpící rušením, zapojte jej do jiné zásuvky.
3. Zařízení posuňte dále od rušeného přístroje.
4. Změňte polohu přijímací antény zařízení, jež rušení přijímá.
5. Vyzkoušejte případně kombinaci několika uvedených opatření.

## Popis výrobku

Napájecí zdroje slouží k napájení přístrojů pro vodní analýzu. Tento list s pokyny se týká těchto napájecích zdrojů:

- Vzorkovač a průtokoměr FL900, tříkonektorové napájecí zdroje: 8754500US, 8754500EU a 8754500UK.
- Vzorkovač a průtokoměr 950, dvoukonektorové napájecí zdroje: 4455100, 6244500 a 5721400.

## Instalace

| ⚠ NEBEZPEČÍ                                                                        |                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Nebezpečí poranění elektrickým proudem. Připojení k ochrannému zemnění (PE) je povinné. |
| ⚠ NEBEZPEČÍ                                                                        |                                                                                         |
|  | Nebezpečí výbuchu. Přístroj nebyl schválen k použití na nebezpečných místech.           |

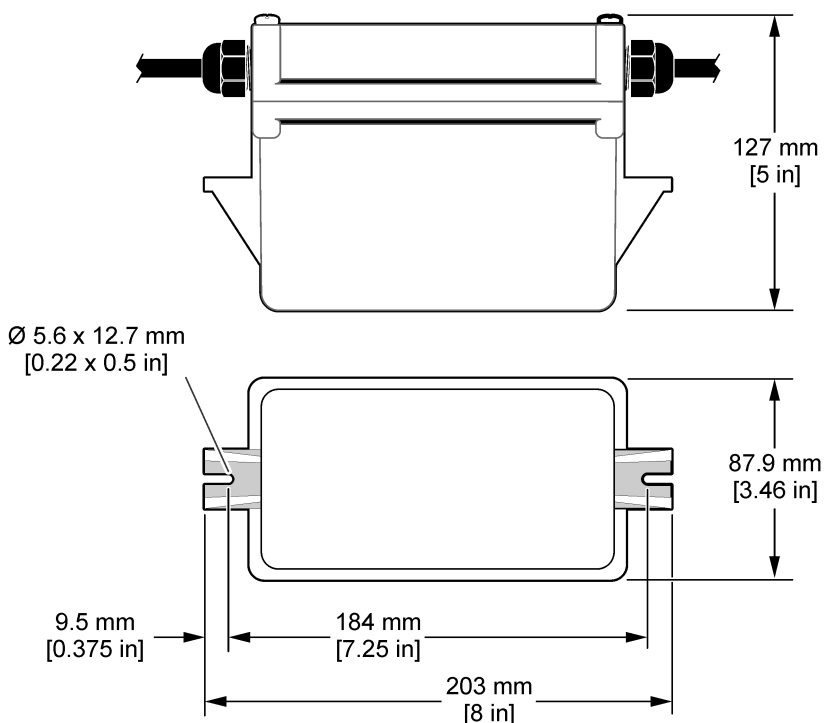
### Potřeby:

- Ujistěte se, že zdroj napájení střídavým proudem disponuje dostatečným výkonem pro napájecí zdroj.
- Zajistěte soulad všech elektrických instalací a přípojek s národními a místními předpisy pro elektrické instalace.
- Ujistěte se, že zdroj napájení střídavým proudem je uzemněný a připojený k proudovému chrániči.
- V případě, že se proudový chránič ve zdroji napájení střídavým proudem sepne, zjistěte příčinu a teprve potom obnovte přívod proudu do vzorkovače.
- Jestliže je nejbližší okolí mokré nebo máte vlhké ruce či oblečení, nepřipojujte ani jinak nemanipulujte s elektrickými komponenty vzorkovače, je-li připojen ke zdroji napájení střídavým proudem.
- Umístěte zařízení tak, aby se nekomplikovalo odpojení napájení zařízení.

### Rozměry napájecího zdroje

Rozměry napájecího zdroje jsou uváděny v [Obr. 1](#).

**Obr. 1** Napájecí zdroj – postranní spodní pohled



### Instalujte zdroj napájení

#### ⚠ NEBEZPEČÍ



Nebezpečí poranění elektrickým proudem. Před jakýmkoli pracemi na elektrickém zapojení odpojte přístroj od zdroje napájení.

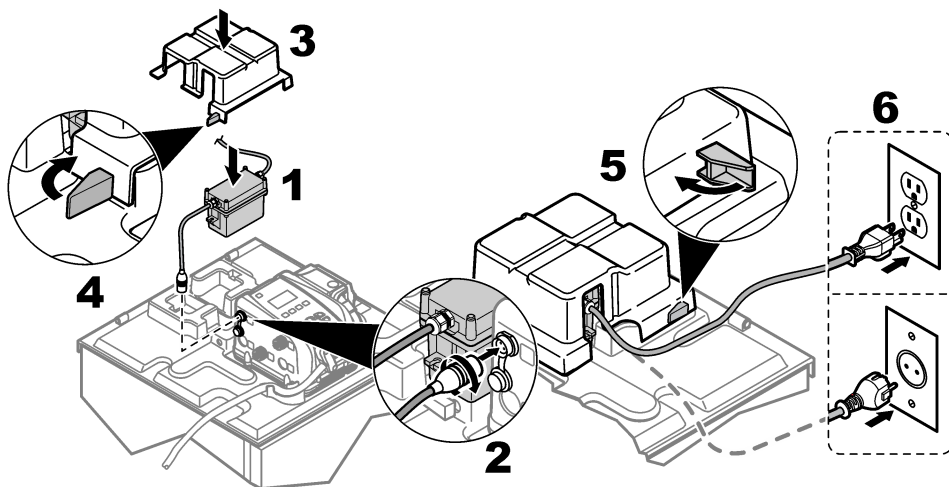
## ⚠ VAROVÁNÍ



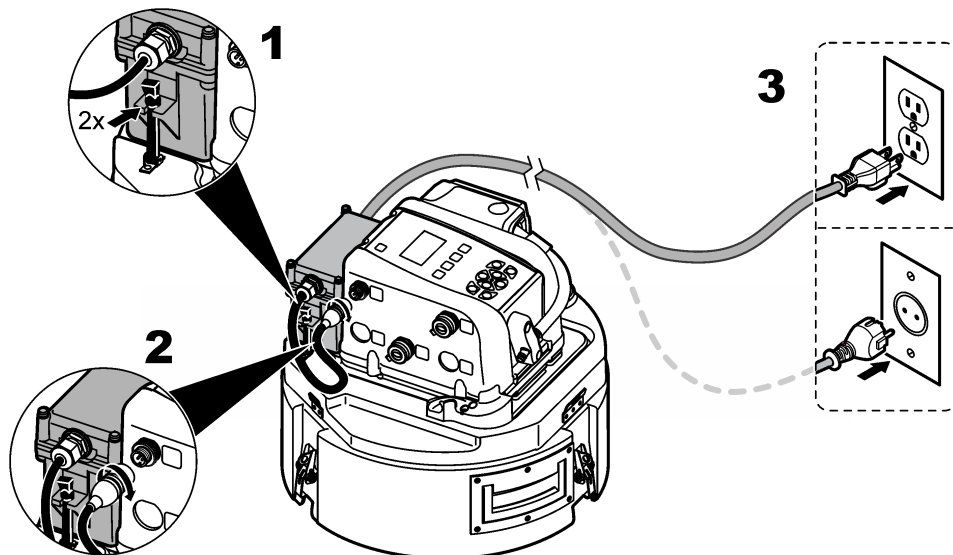
Různá nebezpečí. Práce uvedené v tomto oddíle dokumentu smí provádět pouze dostatečně kvalifikovaný personál.

Viz ilustrace **Obr. 2** a **Obr. 5**, kde jsou informace o instalaci zdroje napájení. Pro použití s přístrojem FL1500 se podívejte na dokumentaci dodávanou s číslem položky 8315500, Montážní konzola, Zálohování baterie, FL1500. Chraňte zdroj napájení před přímým slunečním světlem, pokud je umístěn venku.

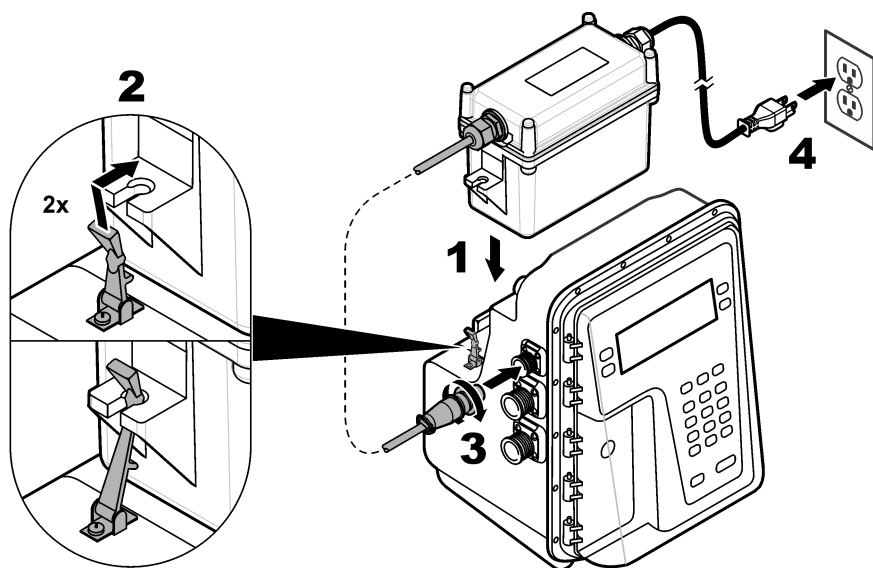
**Obr. 2** Instalace na vzorkovač s chlazením



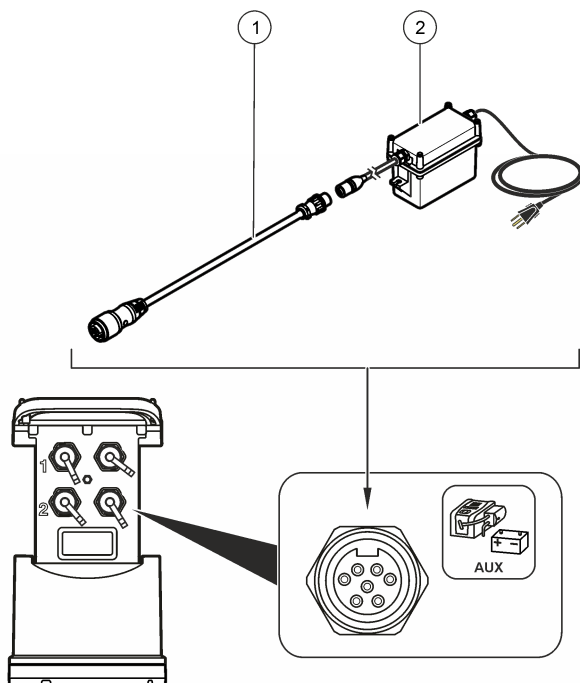
**Obr. 3** Instalace na přenosný vzorkovač



Obr. 4 Instalace na průtokoměr 950



Obr. 5 Instalace na průtokoměr FL900



1 Kabel síťového adaptéru

2 Zdroj napájení

## Údržba

### ⚠ VAROVÁNÍ



Různá nebezpečí. Při údržbě nerozebírejte přístroj. Pokud je nutné vyčistit nebo opravit vnitřní součásti, obraťte se na výrobce.

### ⚠ POZOR



Různá nebezpečí. Práce uvedené v tomto oddíle dokumentu smí provádět pouze dostatečně kvalifikovaný personál.

## Čištění krytu

Před zahájením údržby odpojte zdroj napájení od elektrické sítě.

1. Odpojte napájecí zdroj od zdroje napájení střídavým proudem.
2. Očistěte vnější stranu krytu vlhkým hadříkem se saponátem.
3. Nechte vyschnout nebo osušte čistou měkkou utěrkou nebo hadříkem.
4. Připojte napájení zdroje napájení.
5. Ověřte, že je zdroj funkční a ujistěte se, že je zařízení napájeno.

# Spis treści

Dane techniczne na stronie 53

Montaż na stronie 56

Ogólne informacje na stronie 54

## Dane techniczne

Dane techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

| Dane techniczne                          | 4455100                                                                                                         | 8754500US                   | 6244500                                                                      | 8754500UK                   | 8754500AU                   | 5721400                                                                                                                                                                     | 8754500EU                   |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Rodzaj                                   | 2-stykowy                                                                                                       | 3-stykowy                   | 2-stykowy                                                                    | 3-stykowy                   | 3-stykowy                   | 2-stykowy                                                                                                                                                                   | 3-stykowy                   |
| Zgodność miernika                        | 900Max, 950                                                                                                     | SD900, FL900, AS950, FL1500 | 900Max, 950                                                                  | SD900, FL900, AS950, FL1500 | AS950, FL900, AS950, FL1500 | 900Max, 950                                                                                                                                                                 | SD900, FL900, AS950, FL1500 |
| Wtyczka przewodu doprowadzenia zasilania | NEMA 5-15P                                                                                                      |                             | BS 1363                                                                      |                             | AS3112                      | CEE 7/7(Schuko)                                                                                                                                                             |                             |
| Kraj                                     | Ameryka Północna i wszystkie inne kraje, gdzie wymagane jest zasilanie prądem przemiennym o napięciu 100 - 120V |                             | Wielka Brytania                                                              |                             | Australia                   | Niemcy, Francja, Belgia i wszystkie inne kraje, gdzie wymagane jest zasilanie prądem przemiennym o napięciu 230V i w których stosuje się wtyczkę z uziemieniem typu CEE 7/7 |                             |
| Certyfikaty                              | ETL według norm UL i CSA<br>Oznaczenie cETLus                                                                   |                             | dyrektywy EMC i dyrektywy niskonapięciowej (bezpieczeństwo)<br>Oznaczenie CE |                             | Oznaczenie RCM              | dyrektywy EMC i dyrektywy niskonapięciowej (bezpieczeństwo)<br>Oznaczenie CE                                                                                                |                             |
| Wejście                                  | 100 - 120 V, 50/60 Hz, 60 W                                                                                     |                             | 230 V, 50/60 Hz, 60 W                                                        |                             |                             |                                                                                                                                                                             |                             |
| Kategoria instalacyjna                   | II                                                                                                              |                             |                                                                              |                             |                             |                                                                                                                                                                             |                             |
| Stopień zanieczyszczenia                 | 2                                                                                                               |                             |                                                                              |                             |                             |                                                                                                                                                                             |                             |
| Maksymalna wysokość nad poziomem morza   | 3000 m                                                                                                          |                             |                                                                              |                             |                             |                                                                                                                                                                             |                             |
| Wyjście                                  | 15 VDC przy 3,5 A maksymalnie przy 50 °C (122 °F)                                                               |                             |                                                                              |                             |                             |                                                                                                                                                                             |                             |
| Wilgotność robocza                       | Od 0 do 95%                                                                                                     |                             |                                                                              |                             |                             |                                                                                                                                                                             |                             |
| Temperatura podczas pracy                | Od -10 do 50 °C (od 14 do 122 °F)                                                                               |                             |                                                                              |                             |                             |                                                                                                                                                                             |                             |
| Temperatura podczas przechowywania       | Od -40 do 60°C (od -40 do 140°F)                                                                                |                             |                                                                              |                             |                             |                                                                                                                                                                             |                             |
| Masa                                     | 1,2 kg (2,6 lbs)                                                                                                |                             |                                                                              |                             |                             |                                                                                                                                                                             |                             |

| Dane techniczne | 4455100                                               | 8754500US | 6244500 | 8754500UK | 8754500AU | 5721400 | 8754500EU |
|-----------------|-------------------------------------------------------|-----------|---------|-----------|-----------|---------|-----------|
| Obudowa         | NEMA 4X (zastosowania zewnętrzne <sup>1</sup> ), IP66 |           |         |           |           |         |           |
| Klasa ochrony   | I                                                     |           |         |           |           |         |           |

## Ogólne informacje

W żadnym przypadku producent nie ponosi odpowiedzialności za bezpośrednie, pośrednie, specjalne, przypadkowe lub wtórne szkody wynikające z błędu lub pominięcia w niniejszej instrukcji obsługi. Producent zastrzega sobie prawo do dokonania zmian w niniejszej instrukcji obsługi i w produkcie, której dotyczy w dowolnym momencie, bez powiadomienia lub zobowiązania. Na stronie internetowej producenta można znaleźć poprawione wydania.

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

### POWIADOMIENIE

Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikłe z niewłaściwego stosowania albo użytkowania tego produktu, w tym, bez ograniczeń za szkody bezpośrednie, przypadkowe i wtórne, oraz wyklucza odpowiedzialność za takie szkody w pełnym zakresie dozwolonym przez obowiązujące prawo. Użytkownik jest wyłącznie odpowiedzialny za zidentyfikowanie krytycznych zagrożeń aplikacji i zainstalowanie odpowiednich mechanizmów ochronnych procesów podczas ewentualnej awarii sprzętu.

Prosimy przeczytać całą niniejszą instrukcję obsługi przed rozpakowaniem, włączeniem i rozpoczęciem użytkowania urządzenia. Należy zwrócić uwagę na wszystkie informacje dotyczące niebezpieczeństwa i kroków zapobiegawczych. Niezastosowanie się do tego może spowodować poważne obrażenia obsługującego lub uszkodzenia urządzenia.

Należy upewnić się, czy systemy zabezpieczające wbudowane w urządzenie pracują prawidłowo. Nie używać ani nie instalować tego urządzenia w inny sposób, aniżeli podany w niniejszej instrukcji.

### Korzystanie z informacji o zagrożeniach

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazuje potencjalnie lub bezpośrednio niebezpieczną sytuację, która — jeśli się jej nie zapobiegnie — doprowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Wskazuje na potencjalną lub bezpośrednio niebezpieczną sytuację, która, jeżeli się jej nie uniknie, może doprowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

#### ⚠ UWAGA

Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może doprowadzić do mniejszych lub umiarkowanych obrażeń.

### POWIADOMIENIE

Wskazuje sytuację, która — jeśli się jej nie zapobiegnie — może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia. Informacja, która wymaga specjalnego podkreślenia.

### Etykiety ostrzegawcze

Przeczytaj wszystkie etykiety dołączone do urządzenia. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować urazy ciała lub uszkodzenie urządzenia. Symbol umieszczony na urządzeniu jest zamieszczony w podręczniku i opatrzony informacją o należytych środkach ostrożności.

<sup>1</sup> Źródło zasilania nie powinno być narażone na bezpośrednie działanie światła słonecznego, jeśli jest ono zainstalowane na zewnątrz.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Ten symbol, jeżeli znajduje się na przyrządzie, odsyła do instrukcji obsługi i/lub informacji dotyczących bezpieczeństwa.                                                                                                                                                      |
|  | Ten symbol informuje o konieczności uziemienia oznakowanego elementu. Jeśli przyrząd nie jest wyposażony we wtyczkę uziemiającą na przewodzie, należy utworzyć ochronne uziemienie do ochronnej końcówki przewodnika.                                                          |
|  | Urządzeń elektrycznych oznaczonych tym symbolem nie wolno wyrzucać do europejskich publicznych systemów utylizacji odpadów. Wyeksploatowane urządzenia należy zwrócić do producenta w celu ich utylizacji. Producent ma obowiązek przyjąć je bez pobierania dodatkowych opłat. |

## Certyfikaty

### Kanadyjska regulacja prawna dotycząca sprzętu powodującego zakłócenia odbioru radiowego, IECS-003, klasa A:

Stosowne wyniki testów dostępne są u producenta.

Ten cyfrowy aparat klasy A spełnia wszystkie wymogi kanadyjskich regulacji prawnych dotyczących sprzętu powodującego zakłócenia.

Cet appareil numérique de classe A répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

### FCC Część 15, Ograniczenia Klasy "A"

Stosowne wyniki testów dostępne są u producenta. Niniejsze urządzenie spełnia warunki Części 15 Zasad FCC. Przy pracy obowiązują poniższe warunki:

1. Sprzęt nie może powodować szkodliwego zakłócenia.
2. Sprzęt musi akceptować wszelkie odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działanie.

Zmiany oraz modyfikacje tego urządzenia, które nie zostały wyraźnie zaakceptowane przez stronę odpowiedzialną za zgodność, mogą spowodować pozbawienie użytkownika upoważnienia do korzystania z niniejszego urządzenia. To urządzenie zostało przetestowane i odpowiada ograniczeniom dla urządzenia cyfrowego klasy A, stosownie do części 15 zasad FCC. Ograniczenia te zostały wprowadzone w celu zapewnienia należytej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami, gdy urządzenie jest użytkowane w środowisku komercyjnym. Niniejsze urządzenie wytwarza, używa i może wydzielać energię o częstotliwości radiowej oraz, jeśli nie jest zainstalowane i używane zgodnie z instrukcją obsługi, może powodować szkodliwe zakłócenia w łączności radiowej. Istnieje prawdopodobieństwo, że wykorzystywanie tego urządzenia w terenie mieszkalnym może spowodować szkodliwe zakłócenia. W takim przypadku użytkownik jest zobowiązany do usunięcia zakłóceń na własny koszt. W celu zmniejszenia problemów z zakłóceniami można wykorzystać poniższe metody:

1. Odcłączyć urządzenie od źródła zasilania, aby zweryfikować, czy jest ono źródłem zakłóceń, czy też nie.
2. Jeśli sprzęt jest podłączony do tego samego gniazdka co urządzenie wykazujące zakłócenie, podłączyć sprzęt do innego gniazdka.
3. Odsunąć sprzęt od zakłócanego urządzenia.
4. Zmienić pozycję anteny odbiorczej urządzenia zakłócanego.
5. Spróbować kombinacji powyższych metod.

## Charakterystyka produktu

Źródła zasilania wykorzystywane do instrumentów analizujących wodę Instrukcja dotyczy źródeł zasilania obejmujących:

- Urządzenie próbkujące oraz przepływomierz FL900, trójżyłowy przewód zasilający: 8754500US, 8754500EU oraz 8754500UK.
- Urządzenie próbkujące oraz przepływomierz 950, dwużyłowy przewód zasilający: 4455100, 6244500 oraz 5721400.

## Montaż

| <b>⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO</b>                                                       |                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Niebezpieczeństwo śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym. Połączenie z uziemieniem ochronnym jest wymagane.</p> |

| <b>⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO</b>                                                       |                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Zagrożenie wybuchem. Urządzenie nie zostało zatwierdzone do instalacji w niebezpiecznych lokalizacjach.</p> |

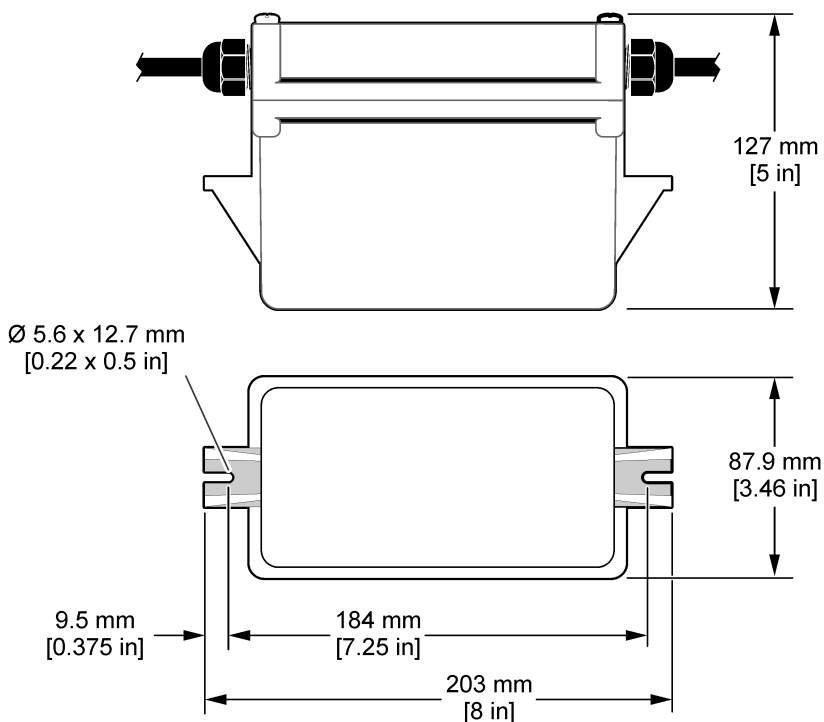
### Warunki wstępne:

- Upewnić się, czy źródło zasilania prądem przemiennym posiada wystarczającą moc dla zasilacza.
- Sprawdzić, czy wszystkie obwody elektryczne i połączenia spełniają wymagania wszystkich państwowych i lokalnych przepisów elektrycznych.
- Upewnić się, czy źródło zasilania prądem przemiennym jest uziemione i zabezpieczone za pomocą wyłącznika ziemnozwarciowego (GFCI).
- Jeżeli zadziałał wyłącznik GFCI (przerwie obwód), przed przywróceniem zasilania urządzenia próbkującego należy zdiagnozować przyczynę tego zdarzenia.
- Nie wykonywać żadnych połączeń ani nie obsługiwać w inny sposób elementów elektrycznych urządzenia próbkującego, przyłączonego do źródła zasilania prądem przemiennym, jeśli przestrzeń otaczająca jest wilgotna lub dłonie bądź odzież są wilgotne.
- Ustawić sprzęt tak, aby nie utrudniać odłączania go od zasilania.

## Wymiary zasilacza

Wymiary zasilacza przedstawia [Rysunek 1](#).

Rysunek 1 Zasilacz—widok z boku i z dołu



## Zamontować zasilacz

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO



Niebezpieczeństwo śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym. Przed wykonaniem podłączeń elektrycznych należy zawsze odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

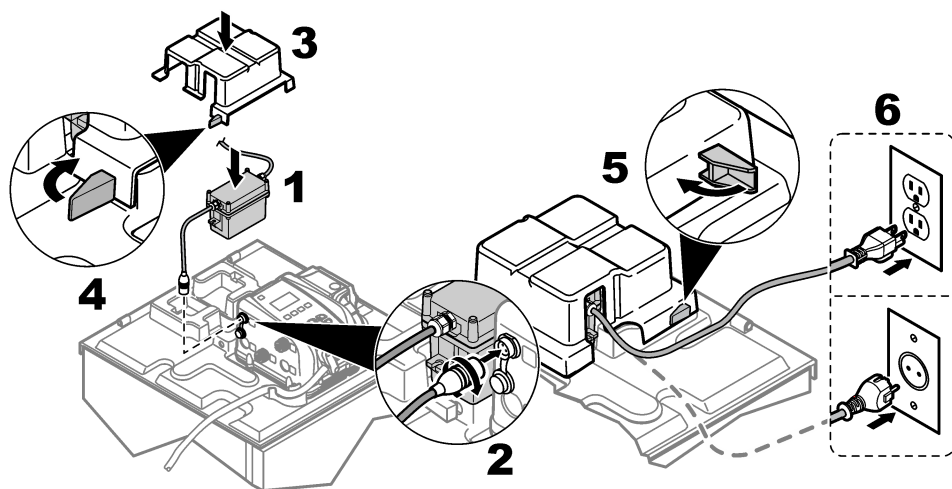
### ⚠ OSTRZEŻENIE



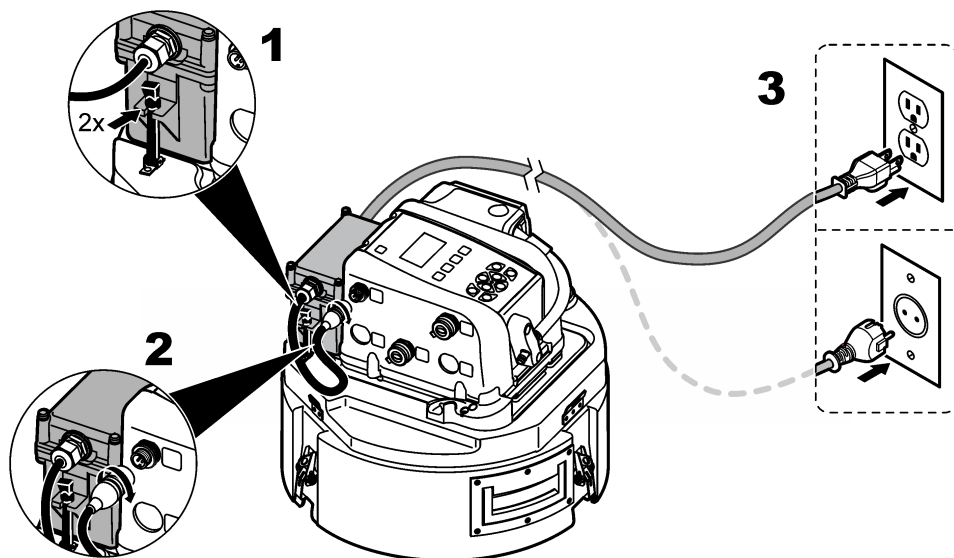
Wiele zagrożeń. Tylko wykwalifikowany personel powinien przeprowadzać prace opisane w tym rozdziale niniejszego dokumentu.

Patrz [Rysunek 2](#) do [Rysunek 5](#), gdzie opisane są procedury montażu zasilacza. Do użytku z modelem FL1500 należy zapoznać się z dokumentacją dostarczoną z numerem produktu 8315500, wspornikiem montażowym, akumulatorem zapasowym, FL1500. Źródło zasilania nie powinno być narażone na bezpośrednie działanie światła słonecznego, jeśli jest ono zainstalowane na zewnątrz.

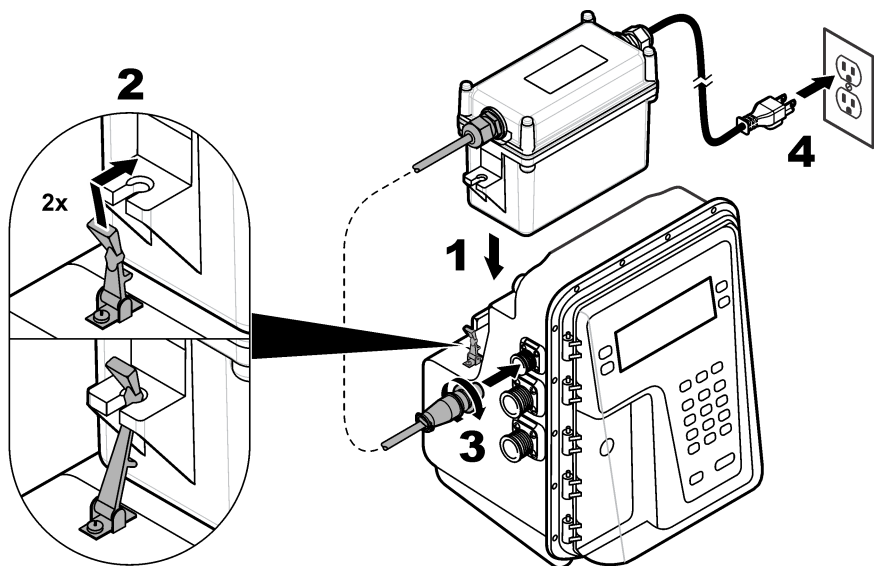
Rysunek 2 Do instalacji z chłodzącym urządzeniem próbkującym



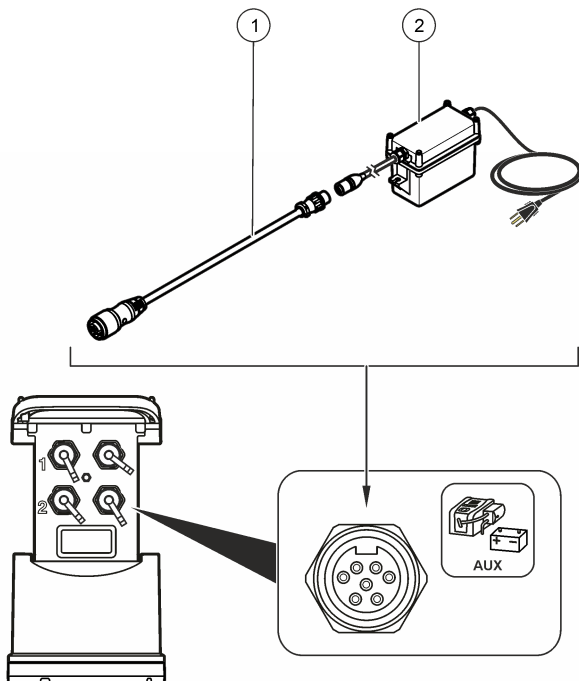
Rysunek 3 Do instalacji z przenośnym urządzeniem próbkującym



Rysunek 4 Instalacja na przepływowymierzu 950



Rysunek 5 Instalacja na przepływowymierzu FL900



1 Przewód adaptera zasilania

2 Zasilacz

## Konserwacja

### **⚠ OSTRZEŻENIE**



Wiele zagrożeń. Nie demontuj urządzenia w celu konserwacji. Skontaktuj się z producentem, gdy elementy wewnętrzne wymagają czyszczenia lub naprawy.

### **⚠ UWAGA**



Wiele zagrożeń. Tylko wykwalifikowany personel powinien przeprowadzać prace opisane w tym rozdziale niniejszego dokumentu.

## Czyszczenie obudowy

Przed rozpoczęciem konserwacji odłączyć zasilacz od źródła zasilania prądem przemiennym.

1. Odłączyć zasilacz od zasilania prądem przemiennym.
2. Oczyszczyć zewnętrzne powierzchnie obudowy, stosując wilgotną szmatkę i łagodny detergent
3. Pozostawić do wyschnięcia lub osuszyć czystą i miękką szmatką lub chusteczką.
4. Podłączyć zasilacz od źródła zasilania prądem przemiennym.
5. Sprawdzić, czy zasilacz doprowadza do urządzeń energię elektryczną.

# Съдържание

Спецификации на страница 61

Монтиране на страница 64

Обща информация на страница 62

## Спецификации

Спецификациите подлежат на промяна без уведомяване.

| Спецификация                       | 4455100                                                           | 8754500US                   | 6244500                                                                                                       | 8754500UK                   | 8754500AU                   | 5721400                                                                                                          | 8754500EU                   |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Тип                                | 2-извода                                                          | 3-извода                    | 2-извода                                                                                                      | 3-извода                    | 3-извода                    | 2-извода                                                                                                         | 3-извода                    |
| Съвместимост на измервателния уред | 900Max, 950                                                       | SD900, FL900, AS950, FL1500 | 900Max, 950                                                                                                   | SD900, FL900, AS950, FL1500 | AS950, FL900, AS950, FL1500 | 900Max, 950                                                                                                      | SD900, FL900, AS950, FL1500 |
| Входен щепсел на захранващия кабел | NEMA 5-15P                                                        |                             | BS 1363                                                                                                       |                             | AS3112                      | CEE 7/7(Schuko - Шуко)                                                                                           |                             |
| Държава                            | Северна Америка и всички други държави, които изискват 100–120VAC |                             | Обединеното кралство                                                                                          |                             | Австралия                   | Германия, Франция, Белгия и всички други държави, които изискват 230VAC и които използват CEE 7/7 заземен щепсел |                             |
| Сертификати                        | ETL сертифицирано за UL& CSA стандарти сETLus маркирано           |                             | Директива за електромагнитна съвместимост (EMC) и Директива за ниско напрежение (безопасност) C CE маркировка |                             | C RCM маркировка            | Директива за електромагнитна съвместимост (EMC) и Директива за ниско напрежение (безопасност) C CE маркировка    |                             |
| Вход                               | 100–120 VAC, 50/60 Hz,60 W                                        |                             | 230 VAC, 50/60 Hz, 60 W                                                                                       |                             |                             |                                                                                                                  |                             |
| Категория на инсталацията          | II                                                                |                             |                                                                                                               |                             |                             |                                                                                                                  |                             |
| Степен на замърсяване              | 2                                                                 |                             |                                                                                                               |                             |                             |                                                                                                                  |                             |
| Максимална надморска височина      | 3000 м                                                            |                             |                                                                                                               |                             |                             |                                                                                                                  |                             |
| Изходяща мощност                   | 15 VDC при 3,5 A максимално на 50 °C (122 °F)                     |                             |                                                                                                               |                             |                             |                                                                                                                  |                             |
| Работна влажност                   | от 0 до 95%                                                       |                             |                                                                                                               |                             |                             |                                                                                                                  |                             |
| Работна температура                | -от 10 до 50°C (от 14 до 122°F)                                   |                             |                                                                                                               |                             |                             |                                                                                                                  |                             |
| Температура на съхранение          | -40 до 60 °C (-40 до 140 °F)                                      |                             |                                                                                                               |                             |                             |                                                                                                                  |                             |
| Тегло                              | 1,2 kg (2,6 lbs)                                                  |                             |                                                                                                               |                             |                             |                                                                                                                  |                             |

|                |                                          |           |         |           |           |         |           |
|----------------|------------------------------------------|-----------|---------|-----------|-----------|---------|-----------|
| Спецификация   | 4455100                                  | 8754500US | 6244500 | 8754500UK | 8754500AU | 5721400 | 8754500EU |
| Корпус         | NEMA 4X (на открито <sup>1</sup> ), IP66 |           |         |           |           |         |           |
| Клас на защита | I                                        |           |         |           |           |         |           |

## Обща информация

При никакви обстоятелства производителят няма да носи отговорност за преки, непреки, специални, инцидентни или последващи щети, които са резултат от дефект или пропуск в това ръководство. Производителят си запазва правото да прави промени в това ръководство и в описаните в него продукти във всеки момент и без предупреждение или поемане на задължения. Коригираните издания можете да намерите на уебсайта на производителя.

## Информация за безопасността

### Забележка

Производителят не носи отговорност за никакви повреди, възникнали в резултат на погрешно приложение или използване на този продукт, включително, без ограничения, преки, случайни или възникнали впоследствие щети, и се отхвърля всяка отговорност към такива щети в пълната позволена степен от действащото законодателство. Потребителят носи пълна отговорност за установяване на критични за приложението рискове и монтаж на подходящите механизми за подsigуряване на процесите по време на възможна неизправност на оборудването.

Моля, внимателно прочетете ръководството преди разопаковане, инсталиране и експлоатация на оборудването. Обръщайте внимание на всички твърдения за опасност и предпазливост. Пренебрегването им може да доведе до сериозни наранявания на оператора или повреда на оборудването.

(Уверете се, че защитата, осигурена от това оборудване, не е занижена. Не го използвайте и не го монтирайте по начин, различен от определения в това ръководство.

### Използване на информация за опасностите

#### ▲ ОПАСНОСТ

Показва наличие на потенциална или непосредствена опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще предизвика смъртоносно или сериозно нараняване.

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указва потенциално или непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

#### ▲ ВНИМАНИЕ

Показва наличие на потенциално опасна ситуация, която може да предизвика леко или средно нараняване.

### Забележка

Показва ситуация, която ако не бъде избегната, може да предизвика повреда на инструмента. Информация, която изисква специално изтъкване.

### Предпазни надписи

Прочетете всички надписи и етикети, поставени на инструмента. Неспазването им може да доведе до физическо нараняване или повреда на инструмента. Символът върху инструмента е описан в ръководството с препоръка за повишено внимание.

<sup>1</sup> Предпазвайте електрозахранването от директна слънчева светлина, ако е инсталирано на открито.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Ако е отбелязан върху инструмента, настоящият символ означава, че е необходимо да се направи справка с ръководството за работа и/или информацията за безопасност.                                                                                                                                               |
|  | Този символ обозначава, че маркираният елемент изисква защитна заземена връзка. Ако инструментът не е снабден със заземен щепсел с кабел, изградете предпазна заземена връзка с предпазния терминал на проводника.                                                                                              |
|  | Електрическо оборудване, което е обозначено с този символ, не може да бъде изхвърляно в европейските части или публични системи за изхвърляне на отпадъци. Оборудването, което е остаряло или е в края на жизнения си цикъл, трябва да се връща на производителя, без да се начисляват такси върху потребителя. |

## Сертифициране

### Канадска разпоредба за съоръжения, предизвикващи радиосмущения, IECIS-003, клас "А":

Поддържането на тестовите записи е задължение на производителя.

Тази цифрова апаратура от клас "А" съответства на всички изисквания на канадските разпоредби за съоръжения, предизвикващи смущения.

Cet appareil numérique de classe A répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

### ФКК (Федерална комисия по комуникациите) част 15, ограничения относно клас "А"

Поддържането на тестовите записи е задължение на производителя. Това устройство съответства на част 15 от наредбите на ФКК. Работата с него представлява предмет на следните условия:

1. Оборудването не може да причинява вредни смущения.
2. Оборудването трябва да приема всички получени смущения, включително такива, които могат да причинят нежелан начин на работа.

Промени или модификации на това оборудване, които не са изрично одобрени от страните, отговорни за неговата съвместимост, могат да доведат до анулиране на правото за експлоатация на оборудването. Оборудването е тествано, като е установена неговата съвместимост с ограниченията за цифрово устройство от клас "А", което е в съответствие с част 15 от наредбите на ФКК. Тези ограничения са предназначени да осигурят разумна защита срещу вредни смущения при работа на оборудването, когато това става в търговска среда. Оборудването генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия, като в случай че не бъде инсталирано и експлоатирано в съответствие с ръководството за употреба, може да предизвика вредни смущения на радио комуникациите. Възможно е работата на това оборудване в жилищни зони да доведе до вредни смущения, при който случай потребителят ще трябва да коригира смущенията за своя сметка. За намаляване на проблемите със смущенията могат да се използват следните техники:

1. Изключете оборудването от захранването, за да проверите дали то причинява смущенията.
2. Ако оборудването е свързано към един и същ контакт с устройството, при което се проявяват смущенията, свържете оборудването към друг контакт.
3. Отдалечете оборудването от устройството, което приема смущенията.
4. Променете положението на приемателната антена на устройството, което приема смущенията.
5. Опитайте да приложите комбинация от горните мерки.

## Общ преглед на продукта

Електрозахранването се използва за предоставяне на енергия на инструментите за анализ на водата. Този документ с инструкции е приложим за следните видове захранване:

- Контейнер за вземане на проби и измервателен уред за скоростта на потока FL900, електрозахранване с 3 извода: 8754500US, 8754500EU и 8754500UK.
- Контейнер за вземане на проби и измервателен уред за скоростта на потока 950, електрозахранване с 2 извода: 4455100, 6244500 и 5721400.

## Монтиране

| ▲ ОПАСНОСТ                                                                       |                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|  | Опасност от токов удар. Необходима е връзка със защитно заземяване (PE). |

| ▲ ОПАСНОСТ                                                                       |                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|  | Опасност от експлозия. Инструментът не е одобрен за монтаж на опасни места. |

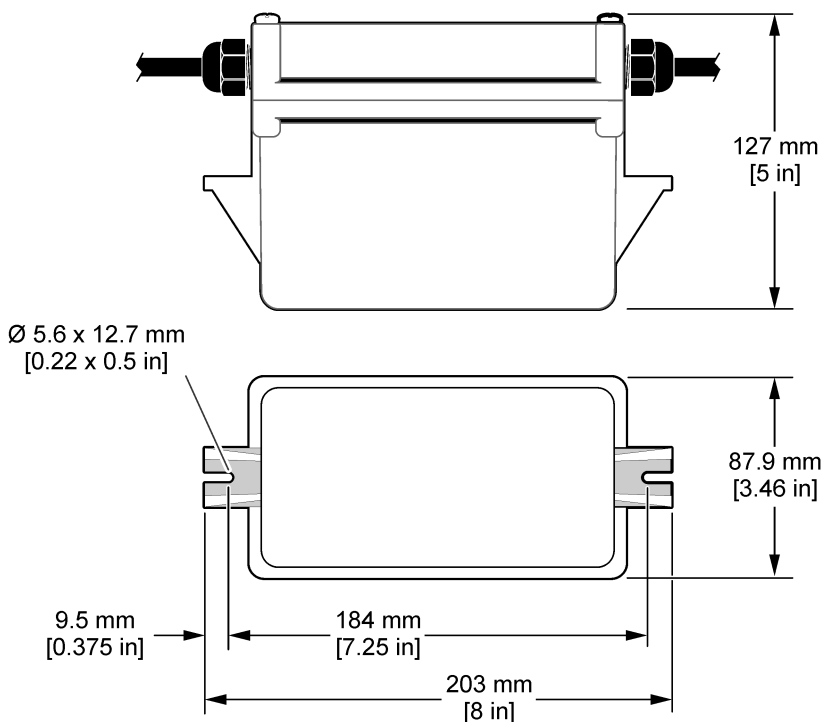
### Необходими условия:

- Уверете се, че АС захранващият източник е с достатъчен капацитет за електрическото захранване.
- Уверете се, че всички електрически инсталации и връзки са съобразени с националните и локални електрически кодове.
- Уверете се, че АС захранващият източник е заземен и защитен с прекъсвач за дефектнотокова защита (GFCI).
- Ако прекъсвачът с дефектнотокова защита (GFCI) в АС захранващия източник не сработи (отвори), открийте причината, преди да възстановите захранването към анализатора.
- Не се опитвайте да изпълнявате свързване или да боравите по друг начин с електрическите компоненти на анализатора, докато е свързан към АС захранващия източник, ако непосредствената зона е влажна или ако ръцете или дрехите ви са влажни.
- Поставете оборудването така, че да има възможност за лесно изключване на захранването на оборудването.

## Размери на захранването

Размерите на захранването са показани в [Фигура 1](#).

Фигура 1 Електрическозахранване — изглед отстраниотдолу



## Монтирайте електрозахранването

### ▲ ОПАСНОСТ



Опасност от токов удар. Винаги изключвайте захранването на инструмента при изграждане на електрически връзки.

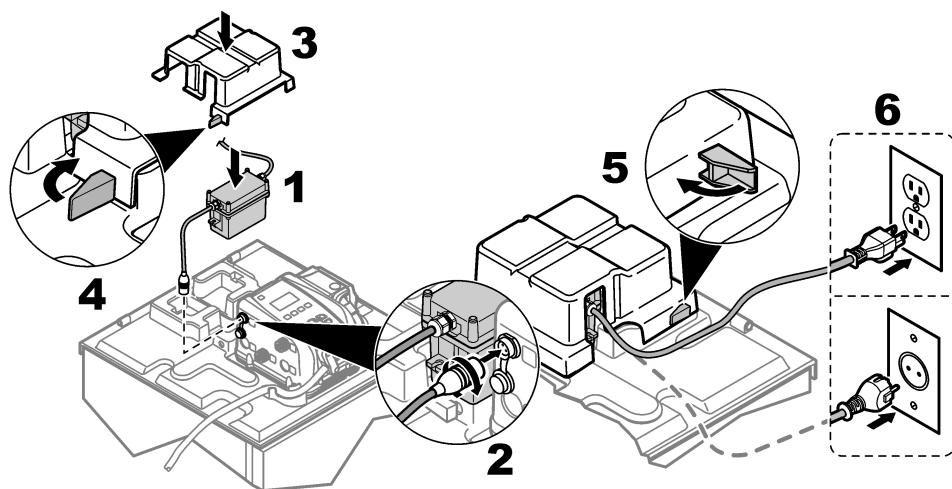
### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



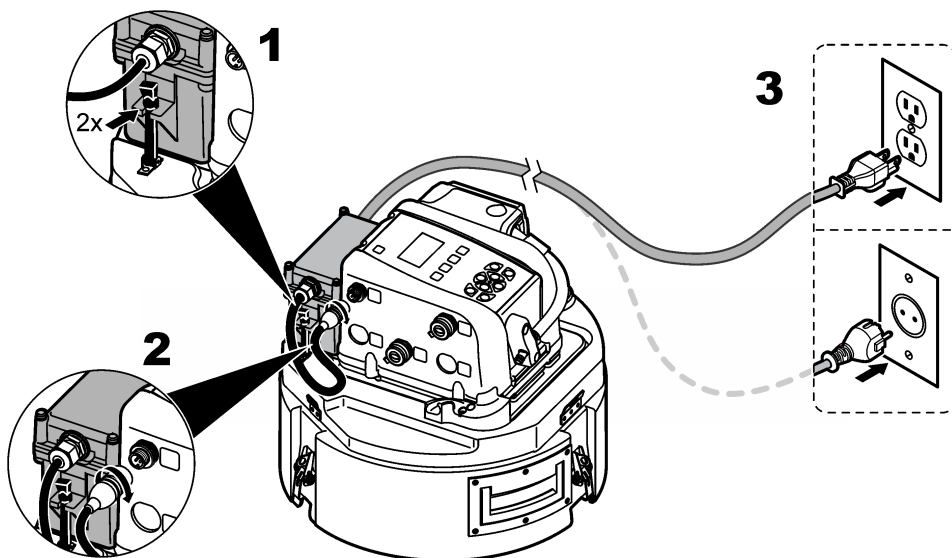
Множество опасности. Задачите, описани в този раздел на ръководството, трябва да се извършват само от квалифициран персонал.

За информация как да монтирате електрозахранването, разгледайте от [Фигура 2](#) до [Фигура 5](#). За използване с FL1500 вижте документацията, доставена с номер на артикул 8315500, монтажна скоба, резервна батерия, FL1500. Предпазвайте електрозахранването от директна слънчева светлина, ако е инсталирано на открито.

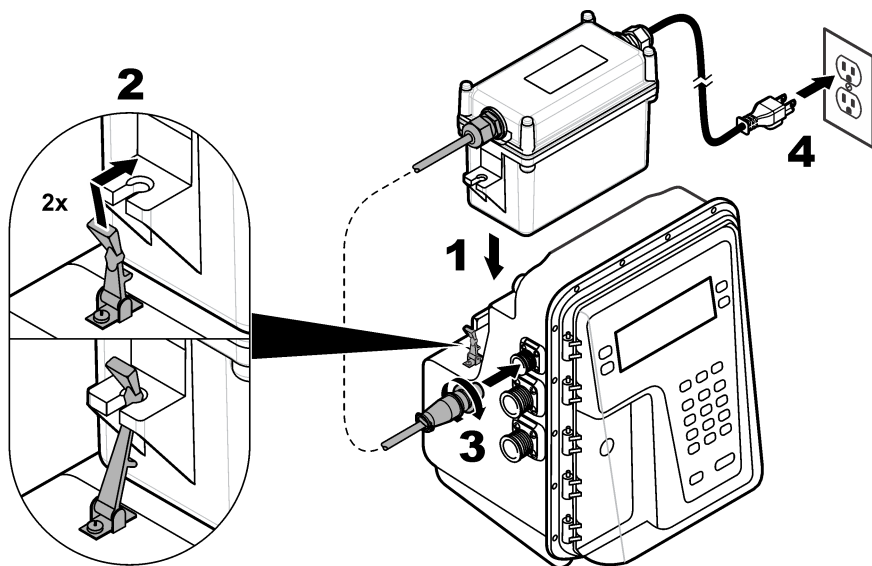
Фигура 2 Монтиране върху хладилен контейнер за вземане на проби



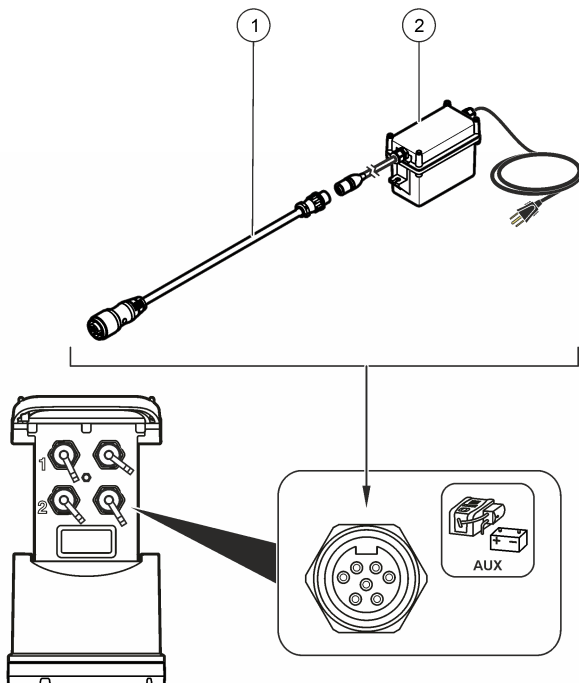
Фигура 3 Монтиране върху преносим контейнер за вземане на проби



Фигура 4 Монтиране върху измервателен уред за скоростта на потока 950



Фигура 5 Монтиране върху измервателен уред за скоростта на потока FL900



1 Кабел на адаптер за захранването

2 Захранване

## Поддръжка

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Множество опасности. Не разглобявайте инструмента с цел извършване на поддръжка. Ако трябва да почистите или ремонтирате вътрешни компоненти се свържете с производителя.

### ▲ ВНИМАНИЕ



Множество опасности. Задачите, описани в този раздел на ръководството, трябва да се извършват само от квалифициран персонал.

## Почистване на корпуса

Преди да започнете каквато и да било задача по поддръжка, изключете електрозахранването от АС захранващ източник.

1. Изключете АС захранването от електрическата мрежа.
2. Почистете външната част на корпуса с влажна кърпа и слаб почистващ препарат.
3. Изсушете на въздух или чрез попиване с чиста мека кърпа или салфетка.
4. Свържете АС захранването към електрозахранването.
5. Прегледайте функцията за електрозахранването, за да се уверите, че оборудването се захранва.

# Tartalomjegyzék

Műszaki adatok oldalon 69

Felszerelés oldalon 72

Általános tudnivaló oldalon 70

## Műszaki adatok

A műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

| Műszaki<br>adatok                  | 4455100                                                                                          | 8754500US                            | 6244500                                                                      | 8754500UK                            | 8754500AU                            | 5721400                                                                                                                                                                             | 8754500EU                            |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Típus                              | 2-tűs                                                                                            | 3-tűs                                | 2-tűs                                                                        | 3-tűs                                | 3-tűs                                | 2-tűs                                                                                                                                                                               | 3-tűs                                |
| Kompatibilis<br>mérőműszerek       | 900Max,<br>950                                                                                   | SD900,<br>FL900,<br>AS950,<br>FL1500 | 900Max,<br>950                                                               | SD900,<br>FL900,<br>AS950,<br>FL1500 | AS950,<br>FL900,<br>AS950,<br>FL1500 | 900Max,<br>950                                                                                                                                                                      | SD900,<br>FL900,<br>AS950,<br>FL1500 |
| Bemeneti<br>tápkábel<br>csatlakozó | NEMA 5-15P                                                                                       |                                      | BS 1363                                                                      |                                      | AS3112                               | CEE 7/7(Schuko)                                                                                                                                                                     |                                      |
| Ország                             | Észak-Amerika és az<br>összes olyan ország,<br>ahol 100-120V<br>váltófeszültségre van<br>szükség |                                      | Egyesült Királyság                                                           |                                      | Ausztrália                           | Németország,<br>Franciaország, Belgium<br>és az összes egyéb<br>ország, ahol 230V<br>váltófeszültségre van<br>szükség, és ahol CEE<br>7/7 stílusú földelt<br>csatlakozó használatos |                                      |
| Tanúsítványok                      | ETL lista az UL és CSA<br>szabványok szerint<br>cETLus jelölés                                   |                                      | EMC irányelv és<br>Alacsony Feszültség<br>Irányelv (biztonság)<br>CE jelölés |                                      | RCM jelölés                          | EMC irányelv és<br>Alacsony Feszültség<br>Irányelv (biztonság) CE<br>jelölés                                                                                                        |                                      |
| . Bemenet-                         | 100-120 VAC, 50/60 Hz,<br>60 W                                                                   |                                      | 230 VAC, 50/60 Hz, 60 W                                                      |                                      |                                      |                                                                                                                                                                                     |                                      |
| Telepítési<br>kategória            | II                                                                                               |                                      |                                                                              |                                      |                                      |                                                                                                                                                                                     |                                      |
| Szennyezési<br>fok                 | 2                                                                                                |                                      |                                                                              |                                      |                                      |                                                                                                                                                                                     |                                      |
| Legnagyobb<br>magasság             | 3000 m                                                                                           |                                      |                                                                              |                                      |                                      |                                                                                                                                                                                     |                                      |
| Kimenet                            | 15 V DC - 3.5 Maximum 50 °C (122 °F) esetén                                                      |                                      |                                                                              |                                      |                                      |                                                                                                                                                                                     |                                      |
| Üzemi<br>páratartalom              | 0–95%                                                                                            |                                      |                                                                              |                                      |                                      |                                                                                                                                                                                     |                                      |
| Üzemi<br>hőmérséklet               | -10–50 °C (14–122 °F)                                                                            |                                      |                                                                              |                                      |                                      |                                                                                                                                                                                     |                                      |
| Tárolási<br>hőmérséklet            | -40 - 60 °C (-40 - 140 °F)                                                                       |                                      |                                                                              |                                      |                                      |                                                                                                                                                                                     |                                      |
| Tömeg                              | 1,2 kg (2.6 font)                                                                                |                                      |                                                                              |                                      |                                      |                                                                                                                                                                                     |                                      |

| Műszaki adatok  | 4455100                              | 8754500US | 6244500 | 8754500UK | 8754500AU | 5721400 | 8754500EU |
|-----------------|--------------------------------------|-----------|---------|-----------|-----------|---------|-----------|
| Ház             | NEMA 4X (kültér <sup>1</sup> ), IP66 |           |         |           |           |         |           |
| Védelmi osztály | I                                    |           |         |           |           |         |           |

## Általános tudnivaló

A gyártó semmilyen körülmények között sem felelős a jelen kézikönyv hibájából, vagy hiányosságaiból eredő közvetlen, közvetett, véletlenszerű, vagy következményként bekövetkezett kárért. A gyártó fenntartja a kézikönyv és az abban leírt termékek megváltoztatásának jogát minden értesítés vagy kötelezettség nélkül. Az átdolgozott kiadások a gyártó weboldalán találhatóak.

## Biztonsági tudnivaló

### MEGJEGYZÉS

A gyártó nem vállal felelősséget a termék nem rendeltetésszerű alkalmazásából vagy használatából eredő semmilyen kárért, beleértve de nem kizárólag a közvetlen, véletlen vagy közvetett károkat, és az érvényes jogszabályok alapján teljes mértékben elhárítja az ilyen kárigényeket. Kizárólag a felhasználó felelőssége, hogy felismerje a komoly alkalmazási kockázatokat, és megfelelő mechanizmusokat szereljen fel a folyamatok védelme érdekében a berendezés lehetséges meghibásodása esetén.

Kérjük, olvassa végig ezt a kézikönyvet a készülék kicsomagolása, beállítása vagy működtetése előtt. Szenteljen figyelmet az összes veszélyjelző és óvatosságra intő mondatra. Ennek elmulasztása a kezelő súlyos sérüléséhez vagy a berendezés megrongálódásához vezethet.

A berendezés nyújtotta védelmi funkciók működését nem szabad befolyásolni. Csak az útmutatóban előírt módon használja és telepítse a berendezést.

### A veszélyekkel kapcsolatos tudnivalók alkalmazása

#### ▲ VESZÉLY

Lehetséges vagy közvetlenül veszélyes helyzetet jelez, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezet.

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Lehetséges vagy közvetlenül veszélyes helyzetet jelez, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

#### ▲ VIGYÁZAT

Lehetséges veszélyes helyzetet jelez, amely enyhe vagy kevésbé súlyos sérüléshez vezethet.

### MEGJEGYZÉS

A készülék esetleges károsodását okozó helyzet lehetőségét jelzi. Különleges figyelmet igénylő tudnivaló.

### Figyelmeztető címkék

Olvassa el a műszerhez csatolt valamennyi címkét és függő címkét. A rajtuk olvasható figyelmeztetések be nem tartása személyi sérüléshez vagy a műszer megrongálódásához vezethet. A műszeren látható szimbólum jelentését a kézikönyv egy óvintézkedési mondatral adja meg.

<sup>1</sup> Kültéri beszerelés esetén védje a tápegységet a közvetlen napsugárzástól.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Ha a készüléken ez a szimbólum látható, az a használati útmutató kezelési és/vagy biztonsági tudnivalóira utal.                                                                                                                                |
|  | Az ilyen szimbólummal jelölt készülékhez védőföldelést kell csatlakoztatni. Ha a berendezés nem rendelkezik földelési csatlakozóval a vezetéken, hozzá létre a védőföldelést a biztonsági vezetőterminálon.                                    |
|  | Az ezzel a szimbólummal jelölt elektromos készülékek Európában nem helyezhetők háztartási vagy lakossági hulladékfeldolgozó rendszerekbe. A gyártó köteles ingyenesen átvenni a felhasználttól a régi vagy elhasznált elektromos készülékeket. |

## Tanúsítvány

### A rádió interferenciát okozó eszközök kanadai szabályozása, IECS-003 A osztály:

A vizsgálati eredmények bizonyítása a gyártónál található.

Ez az A osztályú berendezés megfelel A rádió interferenciát okozó eszközök kanadai szabályozásának.

Cet appareil numérique de classe A répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

### FCC 15 szakasz, az "A" osztályra vonatkozó határokkal

A vizsgálati eredmények bizonyítása a gyártónál található. Az eszköz megfelel az FCC szabályok 15. szakaszában foglaltaknak. A működés a következő feltételek függvénye:

1. A berendezés nem okozhat káros interferenciát.
2. A berendezésnek minden felvett interferenciát el kell fogadnia, beleértve azokat az interferenciákat is, amelyek nem kívánatos működéshez vezethetnek.

A berendezésben véghezvitt, és a megfelelőségbiztosításra kijelölt fél által kifejezetten el nem fogadott változtatások vagy módosítások a berendezés működtetési jogának megvonását vonhatják maguk után. Ezt a berendezést bevizsgálták, és azt az FCC szabályok 15. szakaszának megfelelően, az A osztályú készülékekre érvényes határértékek szerintinek minősítették. E határértékek kialakításának célja a tervezés során a megfelelő védelem biztosítása a káros interferenciák ellen a berendezés kereskedelmi környezetben történő használata esetén. A berendezés rádió frekvencia energiát gerjeszt, használ és sugároz, és amennyiben nem a használati kézikönyvnek megfelelően telepítik vagy használják, káros interferenciát okozhat a rádiós kommunikációban. A berendezésnek lakott területen való működtetése valószínűleg káros interferenciát okoz, amely következtében a felhasználót saját költségére az interferencia korrekciójára kötelezik. A következő megoldások használhatók az interferencia problémák csökkentésére:

1. Kapcsolja le a berendezést az áramforrásról annak megállapításához, hogy az eszköz az interferencia forrása.
2. Amennyiben a berendezés ugyanarra a csatlakozó aljzatra van téve, mint az interferenciát észlelő készülék, csatlakoztassa a készüléket egy másik csatlakozó aljzatba.
3. Vigye távolabb a készüléket az interferenciát észlelő készüléktől.
4. Állítsa más helyzetbe annak a készüléknek az antennáját, amelyet zavar.
5. Próbálja ki a fenti intézkedések több kombinációját.

## A termék áttekintése

A tápegységek a vízelemző műszerek tápellátására szolgálnak. Ez a használati utasítás a következő tápegységekre vonatkozik:

- Mintavevő és FL900 áramlásmérő, 3-tűs tápegységek: 8754500US, 8754500EU és 8754500UK.
- Mintavevő és 950 áramlásmérő, 2-tűs tápegységek: 4455100, 6244500 és 5721400.

## Felszerelés

| ⚠ VESZÉLY                                                                        |                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Halálos áramütés veszélye. Védőföldelés (PE) csatlakoztatása kötelező.                 |
| ⚠ VESZÉLY                                                                        |                                                                                        |
|  | Robbanásveszély. A műszer veszélyes helyszínekre történő telepítését nem hagyták jóvá. |

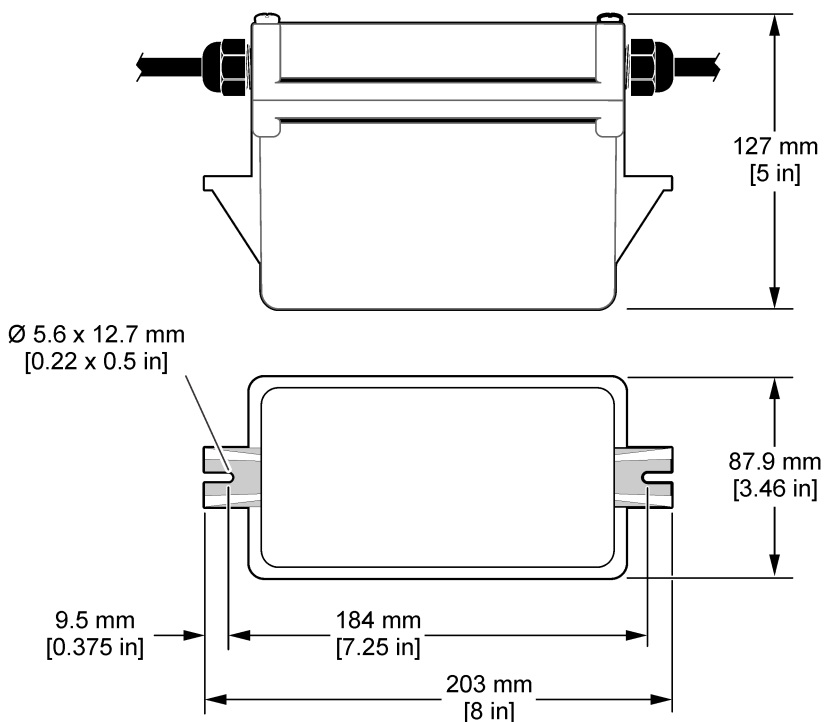
### Előfeltételek:

- Gondoskodjon róla, hogy a váltakozó áramú teljesítményforrás elegendő kapacitással rendelkezzen a tápegységrevonatkozóan.
- Gondoskodjon róla, hogy valamennyi elektromos telepítés és csatlakoztatás megfeleljen a nemzeti és helyi elektromos előírásoknak.
- Gondoskodjon a váltakozó áramú teljesítményforrás földeléséről és a hibaáram-védőkapcsolóval (GFCI) történő védelméről.
- Ha a váltakozó áramú teljesítményforrás GFCI megszakítója felmondja a szolgálatot (kinyitja az áramkört), állapítsa meg a hiba okát, mielőtt a mintavevő energiaellátását helyreállítaná.
- Ne kísérelje meg semmilyen csatlakozás létrehozását, vagy a mintavevő elektromos alkatrészeinek bármilyen kezelését, ha a váltakozó áramú teljesítményforráshoz csatlakozik, és a műszer közvetlen környezete, a kezelő ruhája vagy keze nedves.
- Úgy helyezze el a berendezést, hogy könnyen le lehessen csatlakoztatni a tápellátásról.

### Tápegység dimenziói

A tápegység dimenziói a következő helyen szerepelnek: [1. ábra](#)

## 1. ábra Tápegység - oldalsóésalul-nézet



## A tápegység beállítása

### ⚠ VESZÉLY



Halálos áramütés veszélye. Mindig áramtalanítsa a műszert, mielőtt elektromosan csatlakoztatja.

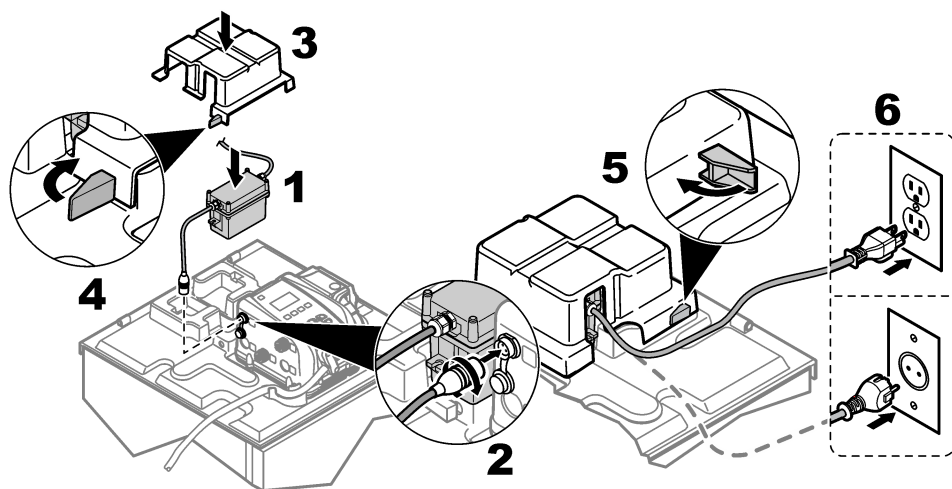
### ⚠ FIGYELMEZTETÉS



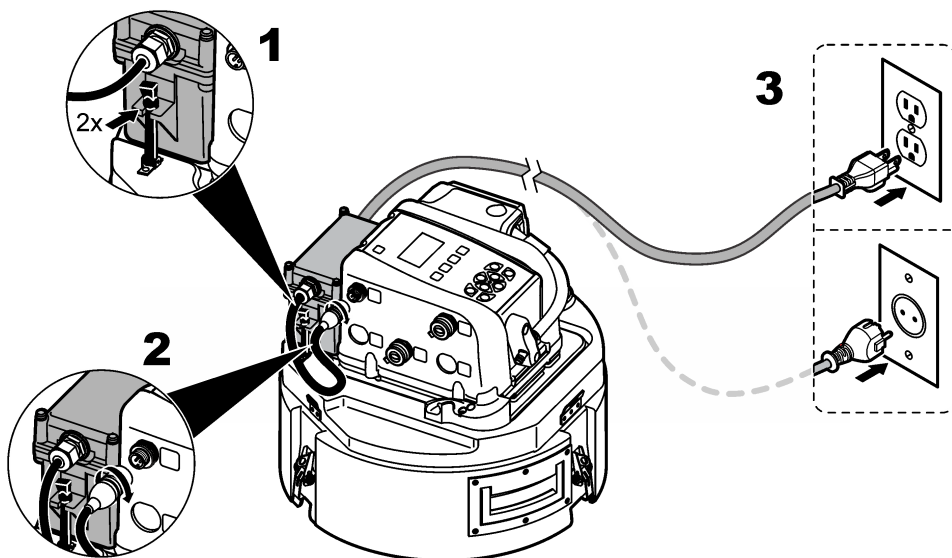
Többszörös veszély. A dokumentumnak ebben a fejezetében ismertetett feladatokat csak képzett szakemberek végezhetik el.

A tápegység beállításához lásd: **2. ábra–5. ábra**. Az FL1500-hoz való használathoz lásd a 8315500 számú cikkhez mellékelt dokumentációt, Szerelőkeret, Battery Backup, FL1500. Kültéri beszerelés esetén védje a tápegységet a közvetlen napsugárzástól.

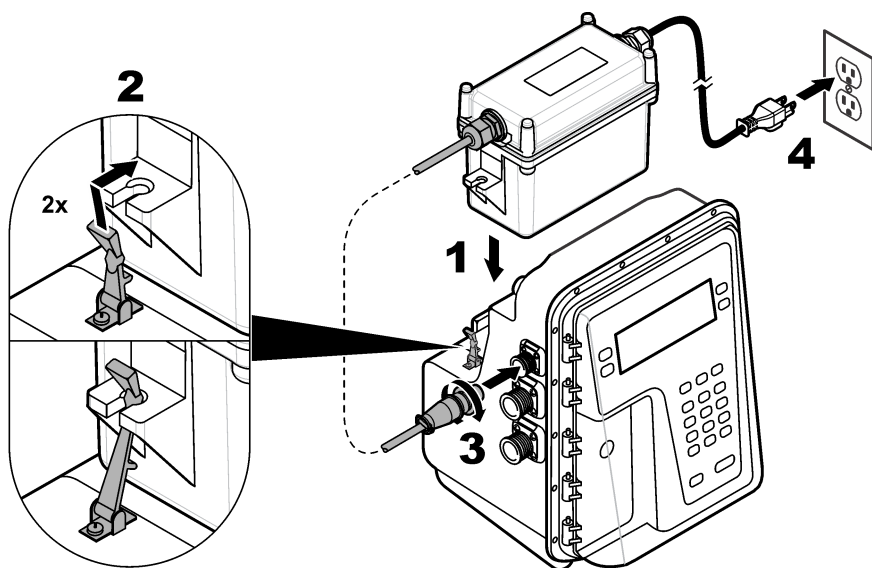
2. ábra Beszerelés hűtött mintavevőn



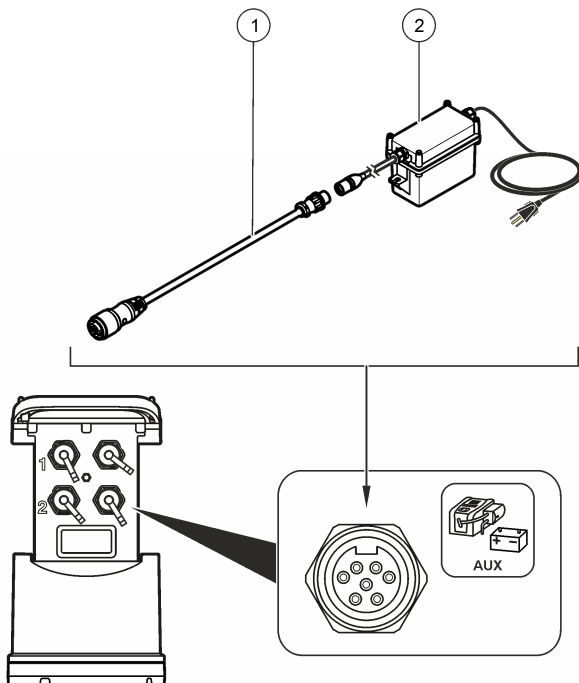
3. ábra Beszerelés hordozható mintavevőn



4. ábra Beszerelés 950 áramlásmérőn



5. ábra Beszerelés FL900 áramlásmérőn



1 Tápátalakító kábel

2 Tápegység

## Karbantartás

### FIGYELMEZTETÉS



Többszörös veszély. Ne szerelje szét a műszert karbantartás céljából. Ha a belső alkatrészek tisztítása vagy javítása válik szükségessé, forduljon a gyártóhoz.

### VIGYÁZAT



Többszörös veszély. A dokumentumnak ebben a fejezetében ismertetett feladatokat csak képzett szakemberek végezhetik el.

## A burkolat tisztítása

Karbantartási műveletek megkezdése előtt válassza le a tápegységet az áramforrásról.

1. Csatlakoztassa le a tápegység váltakozó áramú teljesítményforrását.
2. A burkolat külső részét tisztítsa meg nedves ruhával és enyhe tisztítószerrel.
3. Szárítsa meg a levegőn, vagy egy tiszta, puha ronggyal óvatosan törölje meg.
4. Csatlakoztassa a tápegység váltakozó áramú teljesítményforrását.
5. Biztosítsa, hogy a berendezés áram alatt van a tápegység funkciójának ellenőrzésével.

# Cuprins

[Specificații](#) de la pagina 77

[Instalarea](#) de la pagina 79

[Informații generale](#) de la pagina 78

## Specificații

Specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

| Specificație                               | 4455100                                                                        | 8754500US                   | 6244500                                                               | 8754500UK                   | 8754500AU                   | 5721400                                                                                                                                     | 8754500EU                   |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Tip                                        | 2 pini                                                                         | 3 pini                      | 2 pini                                                                | 3 pini                      | 3 pini                      | 2 pini                                                                                                                                      | 3 pini                      |
| Compatibilitatea cu instrumentul de măsură | 900Max, 950                                                                    | SD900, FL900, AS950, FL1500 | 900Max, 950                                                           | SD900, FL900, AS950, FL1500 | AS950, FL900, AS950, FL1500 | 900Max, 950                                                                                                                                 | SD900, FL900, AS950, FL1500 |
| Fișa cablului de alimentare de intrare     | NEMA 5-15P                                                                     |                             | BS 1363                                                               |                             | AS3112                      | CEE 7/7(Schuko)                                                                                                                             |                             |
| Țară                                       | America de Nord și toate celelalte țări care necesită curent de 100-120 V c.a. |                             | Regatul Unit                                                          |                             | Australia                   | Germania, Franța, Belgia și toate celelalte țări care necesită curent de 230 V c.a. și care utilizează fișă legată la pământ de tip CEE 7/7 |                             |
| Certificări                                | Certificat ETL pentru standardele UL și CSA<br>Marcaj cETLus                   |                             | Directiva CEM și Directiva de joasă tensiune (siguranță)<br>Marcaj CE |                             | Marcaj RCM                  | Directiva CEM și Directiva de joasă tensiune (siguranță)<br>Marcaj CE                                                                       |                             |
| Intrare                                    | 100–120 V c.a., 50/60 Hz,60 W                                                  |                             | 230 V c.a., 50/60 Hz, 60 W                                            |                             |                             |                                                                                                                                             |                             |
| Categoria de instalare                     | II                                                                             |                             |                                                                       |                             |                             |                                                                                                                                             |                             |
| Gradul de poluare                          | 2                                                                              |                             |                                                                       |                             |                             |                                                                                                                                             |                             |
| Altitudine maximă                          | 3000 m                                                                         |                             |                                                                       |                             |                             |                                                                                                                                             |                             |
| Ieșire                                     | 15 V c.c. la 3,5 A maxim la 50 °C (122 °F)                                     |                             |                                                                       |                             |                             |                                                                                                                                             |                             |
| Umiditatea de lucru                        | 0 - 95%                                                                        |                             |                                                                       |                             |                             |                                                                                                                                             |                             |
| Temperatură de funcționare                 | -10 – 50°C (14 – 122°F)                                                        |                             |                                                                       |                             |                             |                                                                                                                                             |                             |
| Temperatură de depozitare                  | -40 – 60 °C (-40 – 140 °F)                                                     |                             |                                                                       |                             |                             |                                                                                                                                             |                             |
| Greutate                                   | 1,2 kg (2,6 lbs)                                                               |                             |                                                                       |                             |                             |                                                                                                                                             |                             |
| Carcasă                                    | NEMA 4X (exterior <sup>1</sup> ), IP66                                         |                             |                                                                       |                             |                             |                                                                                                                                             |                             |
| Clasă de protecție                         | I                                                                              |                             |                                                                       |                             |                             |                                                                                                                                             |                             |

<sup>1</sup> Protejați sursa de alimentare împotriva luminii directe a soarelui, dacă este instalată la exterior.

## Informații generale

Producătorul nu se face responsabil în nicio situație de deteriorări directe, indirecte, speciale, accidentale sau pe cale de consecință ce ar rezulta din orice defect sau omisiune din acest manual. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări în acest manual și produselor pe care le descrie, în orice moment, fără notificare sau obligații. Edițiile revizuite pot fi găsite pe site-ul web al producătorului.

## Informații privind siguranța

### NOTA

Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea incorectă a acestui produs, inclusiv și fără a se limita la daunele directe, accidentale sau pe cale de consecință și neagă responsabilitatea pentru astfel de daune în măsura maximă permisă de lege. Utilizatorul este unicul responsabil pentru identificarea riscurilor critice și pentru instalarea de mecanisme corespunzătoare pentru protejarea proceselor în cazul unei posibile defectări a echipamentului.

Citiți în întregime manualul înainte de a despacheta, configura și utiliza aparatura. Respectați toate atenționările de pericol și avertismentele. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la vătămări serioase ale operatorului sau la deteriorarea echipamentului.

Verificați dacă protecția cu care este prevăzută aparatura nu este defectă. Nu utilizați sau nu instalați aparatura în niciun alt mod decât cel specificat în prezentul manual.

## Informații despre utilizarea produselor periculoase

### ▲ PERICOL

Indică o situație periculoasă în mod potențial sau iminent care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea corporală gravă.

### ▲ AVERTISMENT

Indică o situație periculoasă în mod potențial sau iminent care, dacă nu este evitată, poate conduce la deces sau la o vătămare corporală gravă.

### ▲ ATENȚIE

Indică o situație periculoasă în mod potențial care poate conduce la o vătămare corporală minoră sau moderată.

### NOTA

Indică o situație care, dacă nu este evitată, poate provoca defectarea aparatului. Informații care necesită o accentuare deosebită.

## Etichete de avertizare

Citiți toate etichetele și avertismentele cu care este prevăzut instrumentul. În caz de nerespectare se pot produce vătămări personale sau avarieri ale instrumentului. Toate simbolurile de pe instrument sunt menționate în manual cu câte o afirmație de avertizare.



Acest simbol, dacă este notat pe instrument, se regăsește în manualul de instrucțiuni referitor la funcționare și/sau siguranță.



Acest simbol indică faptul că obiectul marcat are nevoie de o conexiune la masă de protecție. Dacă instrumentul nu este alimentat de la o priză împământată pe un cablu, realizați conexiunea la masa de protecție cu terminalul conductorului de protecție.



Echipamentele electrice inscripționate cu acest simbol nu pot fi eliminate în sistemele publice europene de deșeuri. Returnați producătorului echipamentele vechi sau la sfârșitul duratei de viață în vederea eliminării, fără niciun cost pentru utilizator.

## Certificare

### Reglementările canadiene privind echipamentele care produc interferențe radio, IECS-003, clasa A:

Înregistrările testelor relevante se află la producător.

Acest aparat digital de clasă A întrunește toate cerințele reglementărilor canadiene privind echipamentele care produc interferențe.

Cet appareil numérique de classe A répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

### FCC Partea 15, limite pentru clasa „A”

Înregistrările testelor relevante se află la producător. Acest dispozitiv este conform cu Partea 15 din Regulile FCC. Funcționarea se supune următoarelor condiții:

1. Este posibil ca echipamentul să nu genereze interferențe dăunătoare.
2. Echipamentul trebuie să accepte orice interferențe recepționate, inclusiv interferențe care pot provoca funcționare nedorită.

Schimbările sau modificările aduse acestui echipament care nu sunt în mod expres aprobate de partea responsabilă pentru respectarea standardelor, pot conduce la anularea autorității utilizatorului de a folosi acest aparat. Acest aparat a fost testat și s-a constatat că respectă limitele pentru aparate digitale de clasă A, conform Părții 15 a Regulilor FCC. Aceste limite sunt stabilite pentru a asigura o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare atunci când aparatul este exploatat în condiții comerciale. Acest echipament generează, folosește și poate radia energie cu frecvență radio și, dacă nu este instalat și folosit în conformitate cu manualul de instrucțiuni, poate cauza interferențe dăunătoare asupra comunicațiilor radio. Este probabil ca exploatarea acestui echipament într-o zonă rezidențială să producă interferențe dăunătoare, caz în care utilizatorul i se va solicita să remedieze interferența pe propria cheltuială. Pentru a reduce problemele de interferențe pot fi utilizate următoarele tehnici:

1. Deconectați echipamentul de la sursa de curent pentru a verifica dacă reprezintă sau nu sursa interferențelor.
2. Dacă echipamentul este conectat la aceeași priză ca dispozitivul care prezintă interferențe, conectați echipamentul la o altă priză.
3. Depărtați echipamentul de dispozitivul care recepționează interferențe.
4. Repoziționați antena de recepție a dispozitivului afectat de interferență.
5. Încercați combinații ale soluțiilor de mai sus.

## Prezentarea generală a produsului

Sursele de alimentare sunt utilizate pentru a alimenta cu energie instrumentele de analizare a apei. Această fișă de instrucțiuni se aplică următoarelor surse de alimentare:

- Prelevatorul și debitmetrul FL900, surse de alimentare cu 3 pini: 8754500US, 8754500EU și 8754500UK.
- Prelevatorul și debitmetrul 950, surse de alimentare cu 2 pini: 4455100, 6244500 și 5721400.

## Instalarea

| ▲ PERICOL                                                                           |                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Pericol de electrocutare. O conexiune de protecție prin împământare este obligatorie.      |
| ▲ PERICOL                                                                           |                                                                                            |
|  | Pericol de explozie. Instrumentul nu este aprobat pentru instalare în locații periculoase. |

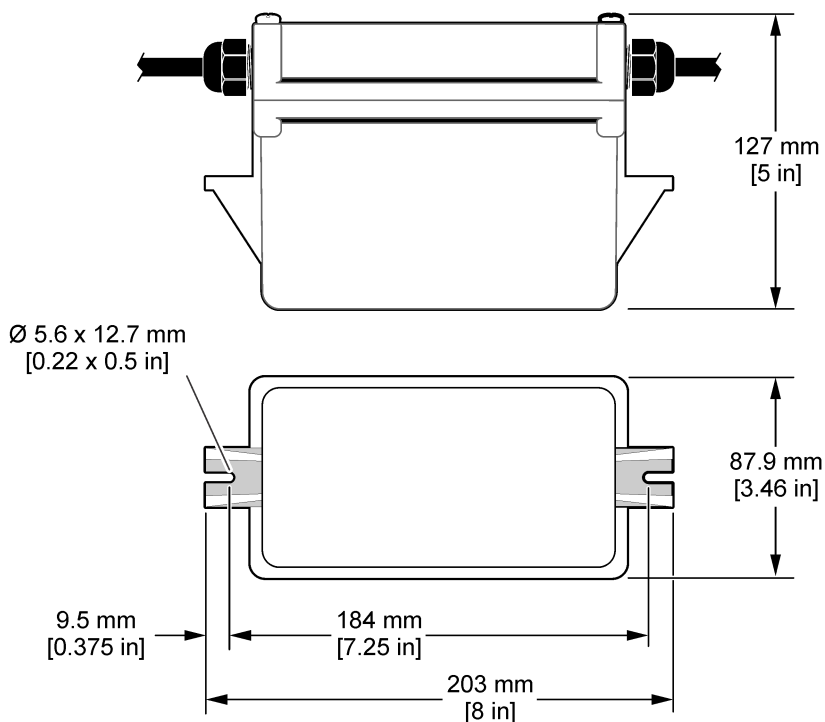
### Condiții preliminare:

- Asigurați-vă că sursa de alimentare de c.a. are o capacitate suficientă pentru alimentare.
- Asigurați-vă că toate instalațiile și conexiunile electrice respectă codurile electrice naționale și locale.
- Asigurați-vă că sursa de alimentare de c.a. este legată la pământ și protejată cu un întrerupător automat pentru curentul de fugă (GFCI).
- Dacă întrerupătorul GFCI din sursa de alimentare c.a. se defectează (se deschide), stabiliți cauza înainte de a restabili alimentarea prelevatorului.
- Nu încercați să realizați nicio conexiune sau să manipulați în alt mod componentele electrice ale prelevatorului când acesta este conectat la sursa de alimentare de c.a. dacă zona din jur este umedă sau dacă aveți îmbrăcămintea sau mâinile umede.
- Poziționați echipamentul astfel încât să nu fie dificil să deconectați alimentarea cu energie a acestuia.

### Dimensiunile sursei de alimentare

Dimensiunile sursei de alimentare sunt indicate în [Figura 1](#).

**Figura 1 Sursade alimentare - vederedin lateralșide jos**



### Instalarea sursei de alimentare

#### ⚠ PERICOL



Pericol de electrocutare. Întrerupeți întotdeauna alimentarea instrumentului înainte de a realiza conexiuni electrice.

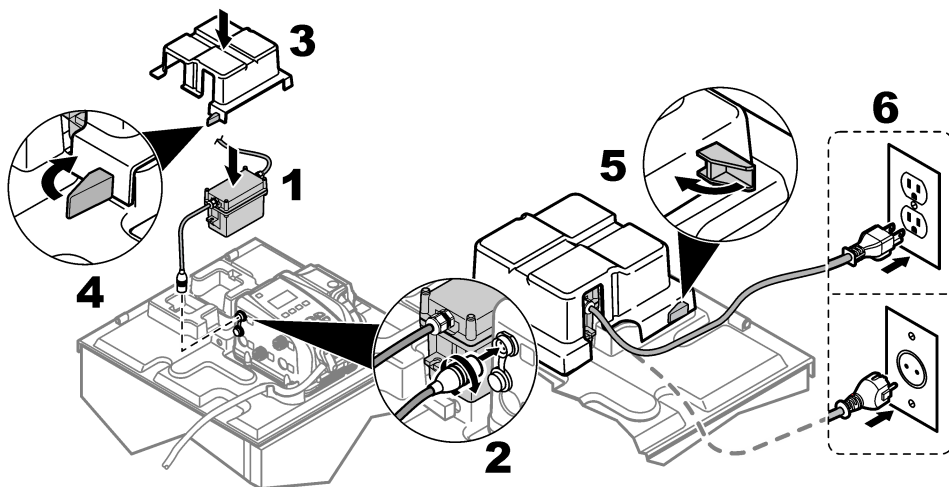
## ⚠️ AVERTISMENT



Pericole multiple. Numai personalul calificat trebuie să efectueze activitățile descrise în această secțiune a documentului.

Consultați [Figura 2](#) și [Figura 5](#) pentru instalarea sursei de alimentare. Pentru utilizarea cu FL1500, consultați documentația furnizată cu numărul de articol 8315500, Suport de montare, Backup baterie, FL1500. Protejați sursa de alimentare împotriva luminii directe a soarelui, dacă este instalată la exterior.

**Figura 2 Instalarea pe un prelevator cu refrigerare**



**Figura 3 Instalarea pe un prelevator portabil**

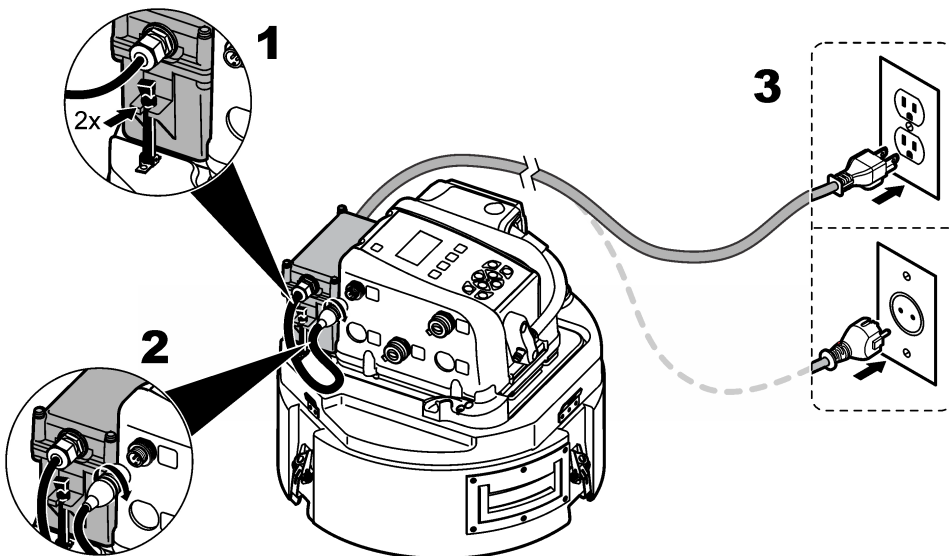


Figura 4 Instalarea pe un debitmetru 950

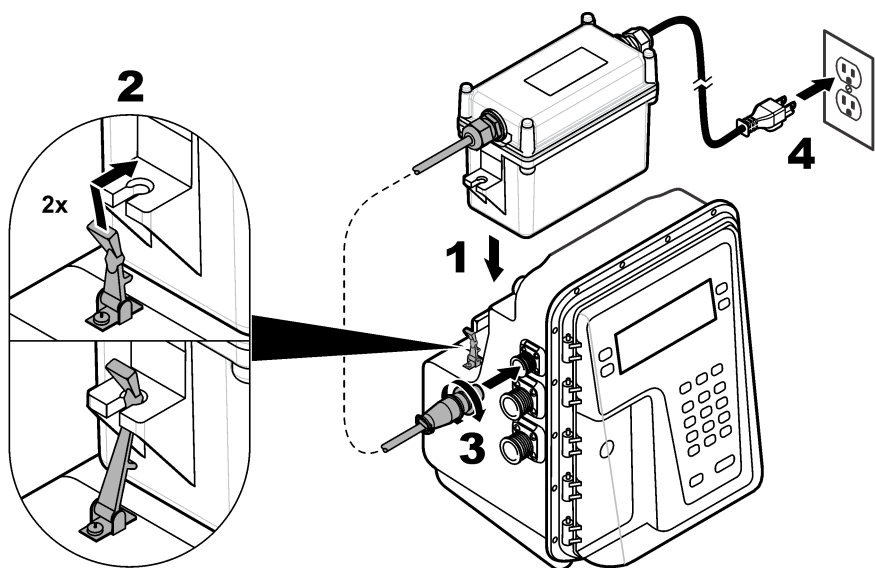
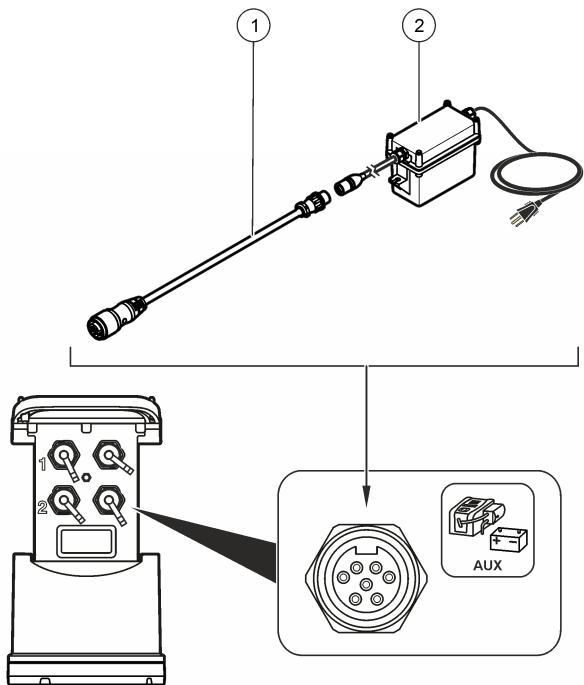


Figura 5 Instalarea pe un debitmetru FL900



1 Cablu al adaptorului de alimentare

2 Alimentare electrică

## Întreținerea

### ⚠ AVERTISMENT



Pericole multiple. Nu demontați instrumentul pentru întreținere. În cazul în care componentele interne trebuie curățate sau reparate, contactați producătorul.

### ⚠ ATENȚIE



Pericole multiple. Numai personalul calificat trebuie să efectueze activitățile descrise în această secțiune a documentului.

## Curățarea carcasei

Înainte de a începe orice sarcină de întreținere, întrerupeți alimentarea de la sursa de energie c.a.

1. Deconectați alimentarea de c.a. de la sursa de alimentare.
2. Curățați suprafața exterioară a carcasei cu o lavetă umedă și un detergent neagresiv.
3. Uscați cu aer sau ștergeți cu o lavetă moale sau cu un șervețel.
4. Conectați alimentarea de c.a. de la sursa de alimentare.
5. Examinați funcționarea sursei de alimentare electrice pentru a vă asigura că echipamentul este alimentat.

# İçindekiler

Teknik özellikler sayfa 84

Kurulum sayfa 86

Genel Bilgiler sayfa 85

## Teknik özellikler

Teknik özellikler önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.

| Teknik Özellik          | 4455100                                                                         | 8754500US                   | 6244500                                                        | 8754500UK                   | 8754500AU                   | 5721400                                                                                                  | 8754500EU                   |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Tip                     | 2 Pimli                                                                         | 3 Pimli                     | 2 Pimli                                                        | 3 Pimli                     | 3 Pimli                     | 2 Pimli                                                                                                  | 3 Pimli                     |
| Ölçüm cihazı uyumluluğu | 900Max, 950                                                                     | SD900, FL900, AS950, FL1500 | 900Max, 950                                                    | SD900, FL900, AS950, FL1500 | AS950, FL900, AS950, FL1500 | 900Max, 950                                                                                              | SD900, FL900, AS950, FL1500 |
| Güç kablosu priz girişi | NEMA 5-15P                                                                      |                             | BS 1363                                                        |                             | AS3112                      | CEE 7/7(Schuko)                                                                                          |                             |
| Ülke                    | Kuzey Amerika ve 100–120 VAC gerektiren tüm diğer ülkeler                       |                             | Birleşik Krallık                                               |                             | Avustralya                  | Almanya, Fransa, Belçika ve 230 VAC gerektiren ve CEE 7/7 tarzı topraklı priz kullanan tüm diğer ülkeler |                             |
| Sertifikalar            | ETL tarafından UL & CSA standartlarına uygunluğu belgelenmiştir cETLus işaretli |                             | EMC Direktifi ve Düşük Voltaj Direktifi (güvenlik) CE işaretli |                             | RCM işaretli                | EMC Direktifi ve Düşük Voltaj Direktifi (güvenlik) CE işaretli                                           |                             |
| Giriş                   | 100–120 VAC, 50/60 Hz, 60 W                                                     |                             | 230 VAC, 50/60 Hz, 60 W                                        |                             |                             |                                                                                                          |                             |
| Kurulum kategorisi      | II                                                                              |                             |                                                                |                             |                             |                                                                                                          |                             |
| Kirlilik derecesi       | 2                                                                               |                             |                                                                |                             |                             |                                                                                                          |                             |
| Maksimum yükseklik      | 3000 m                                                                          |                             |                                                                |                             |                             |                                                                                                          |                             |
| Çıkış                   | 50°C (122°F) sıcaklıkta maksimum 3,5 A'da 15 VDC                                |                             |                                                                |                             |                             |                                                                                                          |                             |
| Çalışma nemi            | %0 ila 95                                                                       |                             |                                                                |                             |                             |                                                                                                          |                             |
| Çalışma sıcaklığı       | -10 ila 50°C (14 ila 122°F)                                                     |                             |                                                                |                             |                             |                                                                                                          |                             |
| Saklama sıcaklığı       | -40 ila 60°C (-40 ila 140°F)                                                    |                             |                                                                |                             |                             |                                                                                                          |                             |
| Ağırlık                 | 1,2 kg (2,6 lb)                                                                 |                             |                                                                |                             |                             |                                                                                                          |                             |
| Muhafaza                | NEMA 4X (dış mekan <sup>1</sup> ), IP66                                         |                             |                                                                |                             |                             |                                                                                                          |                             |
| Koruma sınıfı           | I                                                                               |                             |                                                                |                             |                             |                                                                                                          |                             |

<sup>1</sup> Dış mekanlarda yapılan kurulumlarda güç kaynağının güneş ışığına maruz kalmasını engelleyin.

## Genel Bilgiler

Hiçbir durumda üretici, bu kılavuzdaki herhangi bir hata ya da eksiklikten kaynaklanan doğrudan, dolaylı, özel, tesadüfi ya da sonuçta meydana gelen hasarlardan sorumlu olmayacaktır. Üretici, bu kılavuzda ve açıkladığı ürünlerde, önceden haber vermeden ya da herhangi bir zorunluluğa sahip olmadan değişiklik yapma hakkını saklı tutmaktadır. Güncellenmiş basımlara, üreticinin web sitesinden ulaşılabilir.

## Güvenlik bilgileri

### BİLGİ

Üretici, doğrudan, arızı ve sonuç olarak ortaya çıkan zararlar dahil olacak ancak bunlarla sınırlı olmayacak şekilde bu ürünün hatalı uygulanması veya kullanılmasından kaynaklanan hiçbir zarardan sorumlu değildir ve yürürlükteki yasaların izin verdiği ölçüde bu tür zararları reddeder. Kritik uygulama risklerini tanımlamak ve olası bir cihaz arızasında prosesleri koruyabilmek için uygun mekanizmaların bulunmasını sağlamak yalnızca kullanıcının sorumluluğundadır.

Bu cihazı paketinden çıkarmadan, kurmadan veya çalıştırmadan önce lütfen bu kılavuzun tümünü okuyun. Tehlikeler ve uyarılarla ilgili tüm ifadeleri dikkate alın. Aksi halde, kullanıcının ciddi şekilde yaralanması ya da ekipmanın hasar görmesi söz konusu olabilir.

Bu cihazın korumasının bozulmadığından emin olun. Cihazı bu kılavuzda belirtilenden başka bir şekilde kullanmayın veya kurmayın.

### Tehlikeyle ilgili bilgilerin kullanılması

#### ⚠ TEHLİKE

Olması muhtemel veya yakın bir zamanda olmasından korkulan, engellenmediği takdirde ölüm veya ciddi yaralanmaya neden olacak tehlikeli bir durumu belirtir.

#### ⚠ UYARI

Önlenmemesi durumunda ciddi yaralanmalar veya ölümlle sonuçlanabilecek potansiyel veya yakın bir zamanda meydana gelmesi beklenen tehlikeli durumların mevcut olduğunu gösterir.

#### ⚠ DİKKAT

Daha küçük veya orta derecede yaralanmalarla sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.

### BİLGİ

Engellenmediği takdirde cihazda hasara neden olabilecek bir durumu belirtir. Özel olarak vurgulanması gereken bilgiler.

### Uyarı etiketleri

Cihazın üzerindeki tüm etiketleri okuyun. Talimatlara uyulmadığı takdirde yaralanma ya da cihazda hasar meydana gelebilir. Cihaz üzerindeki bir sembol, kılavuzda bir önlem ibaresiyle belirtilir.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Bu sembol cihazın üzerinde mevcutsa çalışma ve/veya güvenlik bilgileri için kullanım kılavuzuna referansta bulunur.                                                                                                                       |
|  | Bu sembol işaretli parçanın koruyucu topraklama bağlantısı gerektirdiğini gösterir. Cihaz beraberinde topraklama fiş kablosuyla birlikte gelmediyse koruyucu toprak bağlantısını koruma iletkenli bağlantı ucuna takın.                   |
|  | Bu simgeyi taşıyan elektrikli cihazlar, Avrupa evsel ya da kamu atık toplama sistemlerine atılamaz. Eski veya kullanım ömrünü doldurmuş cihazları, kullanıcı tarafından ücret ödenmesine gerek olmadan atılması için üreticiye iade edin. |

## Belgelendirme

### Kanada Radyo Girişimine Neden Olan Cihaz Yönetmeliği, IECS-003, A Sınıfı:

Destekleyen test kayıtları, üreticide bulunmaktadır.

Bu A Sınıfı dijital cihaz, Kanada Girişime Neden Olan Cihaz Yönetmeliğinin tüm şartlarını karşılamaktadır.

Cet appareil numérique de classe A répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

### FCC PART 15, "A" Sınıfı Limitleri

Destekleyen test kayıtları, üreticide bulunmaktadır. Bu cihaz, FCC Kurallarının Bölüm 15'ine uygundur. Çalıştırma için aşağıdaki koşullar için geçerlidir:

1. Cihaz, zararlı girişime neden olmaz.
2. Bu cihaz, istenmeyen işleyişe yol açabilecek parazit de dahil olmak üzere, alınan her türlü paraziti kabul edecektir.

Bu cihaz üzerinde, uyumluluktan sorumlu tarafın açıkça onaylamadığı her türlü değişiklik, kullanıcının cihazı çalıştırma yetkisini geçersiz kılacaktır. Bu cihaz, test edilmiş ve FCC kuralları, Bölüm 15 uyarınca A Sınıfı bir dijital cihaz limitlerini karşıladığı tespit edilmiştir. Bu limitler, ekipmanın bir işyeri ortamında çalıştırılması durumunda zararlı parazitlere karşı uygun koruma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Bu cihaz, telsiz frekansı enerjisi üretir, kullanır ve yayabilir ve kullanım kılavuzuna uygun olarak kurulmazsa ve kullanılmazsa telsiz iletişimlerine zararlı parazitlere neden olabilir. Bu cihazın bir konut alanında kullanılması zararlı parazitlere neden olabilir. Böyle bir durumda kullanıcının masrafları kendisine ait olmak üzere bu parazitleri düzeltmesi gerekecektir. Parazit sorunlarını azaltmak için aşağıdaki teknikler kullanılabilir:

1. Parazitin kaynağı olup olmadığını öğrenmek için bu ekipmanın güç kaynağı bağlantısını kesin.
2. Eğer cihaz, parazit sorunu yaşayan cihazla aynı prize bağlıysa, cihazı farklı bir prize takın.
3. Cihazı parazit alan cihazdan uzaklaştırın.
4. Cihazın parazite neden olduğu cihazın alıcı antenini başka bir yere taşıyın.
5. Yukarıda sıralanan önlemleri birlikte uygulamayı deneyin.

## Ürüne genel bakış

Güç kaynakları, su analizi araçlarına güç sağlamak için kullanılır. Bu talimat kılavuzu aşağıdaki güç kaynakları için geçerlidir:

- Numune alıcı ve FL900 akış ölçer, 3 pimli güç kaynakları: 8754500US, 8754500EU ve 8754500UK.
- Numune alıcı ve 950 akış ölçer, 2 pimli güç kaynakları: 4455100, 6244500 ve 5721400.

## Kurulum

| ⚠ TEHLİKE                                                                          |                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Elektrik çarpması nedeniyle ölüm tehlikesi. Koruyucu Topraklama (PE) bağlantısı gereklidir. |
| ⚠ TEHLİKE                                                                          |                                                                                             |
|  | Patlama tehlikesi. Aygıtın tehlikeli konumlarda kurulumu onaylanmamıştır.                   |

### Gereklilikler:

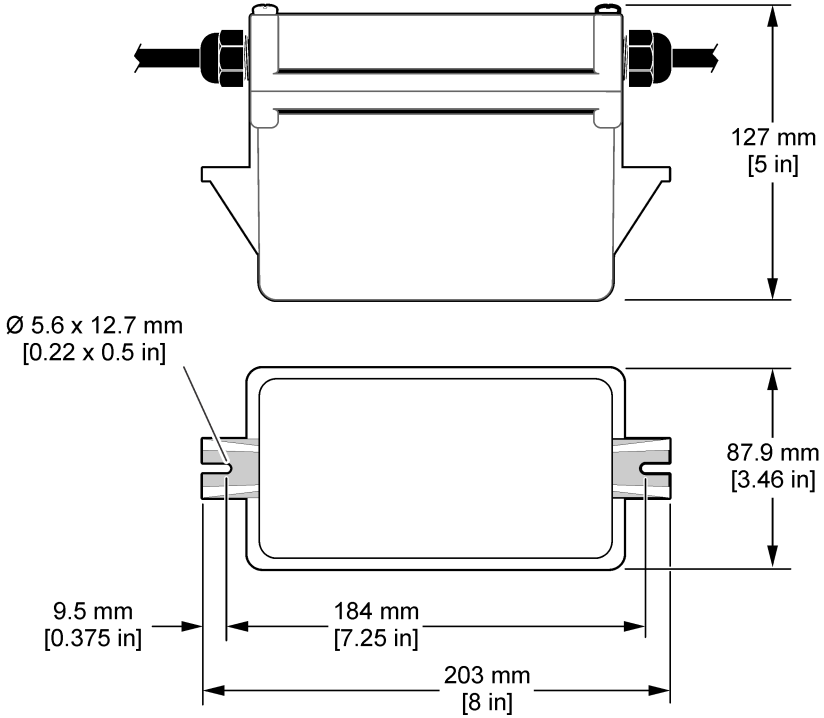
- AC güç kaynağının güç kaynağı için yeterli kapasiteye sahip olduğundan emin olun.
- Tüm elektrik tertibatının ve bağlantılarının ulusal ve yerel elektrik mevzuatına uygun olduğundan emin olun.

- AC güç kaynağının topraklı ve GFCI ile korunmuş olduğundan emin olun.
- AC güç kaynağının GFCI kesicisi hata verirse (açılırsa), örnekleyiciye tekrar elektrik beslemeden önce bunun nedenini belirleyin.
- Bulunduğu alan veya eller ya da giysiler ıslaksa, AC güç kaynağına bağlıyken herhangi bir bağlantı yapmayın veya örnekleyicinin elektrikli bileşenlerini tutmayın.
- Ekipmanı, ekipmana giden gücün bağlantısını kesmenin kolay olacağı şekilde konumlandırın.

## Güç kaynağı boyutları

Güç kaynağı boyutları **Şekil 1**'de gösterilmiştir.

**Şekil 1 Güçkaynağı—yandanvealttanggörünüm**



## Güç kaynağının takılması

### ⚠ TEHLİKE



Elektrik çarpması nedeniyle ölüm tehlikesi. Elektrik bağlantısı yapmadan önce cihaza giden elektriği mutlaka kesin.

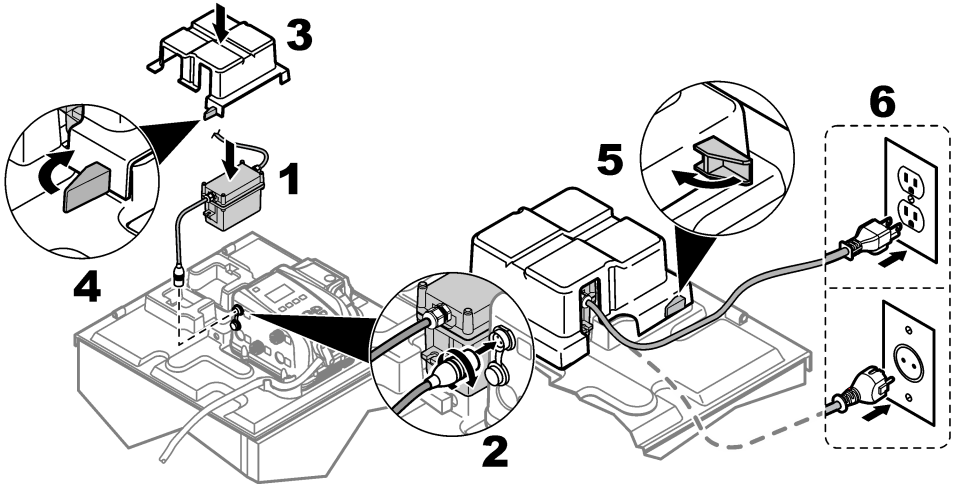
### ⚠ UYARI



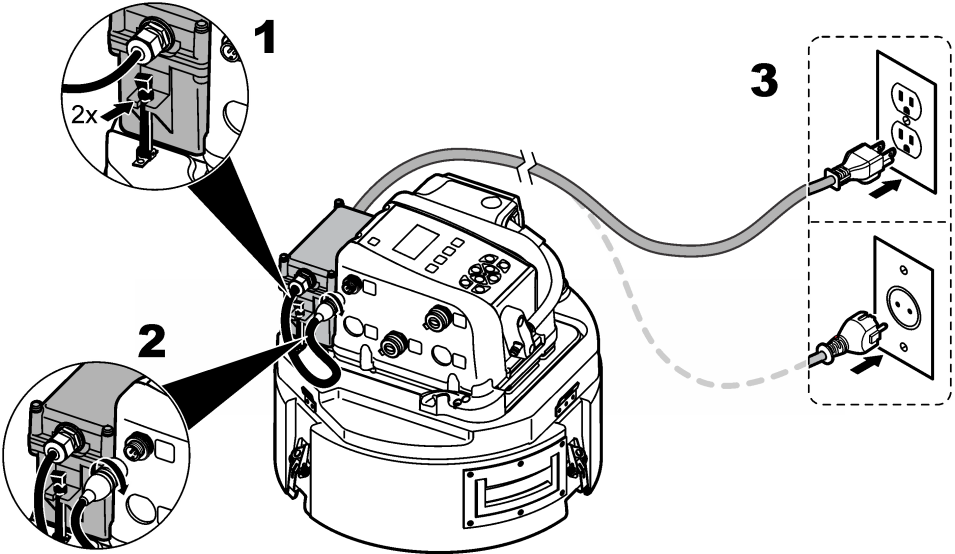
Birden fazla tehlike. Belgenin bu bölümünde açıklanan görevleri yalnızca yetkili personel gerçekleştirmelidir.

Güç kaynağı kurulumu için **Şekil 2** ile **Şekil 5** arasındaki şekillere bakın. FL1500 ile kullanmak için, 8315500 numaralı parça numarası, Montaj Braketi, Pil Yedekleme, FL1500 ile birlikte verilen belgelere bakın. Dış mekanlarda yapılan kurulumlarda güç kaynağının güneş ışığına maruz kalmasını engelleyin.

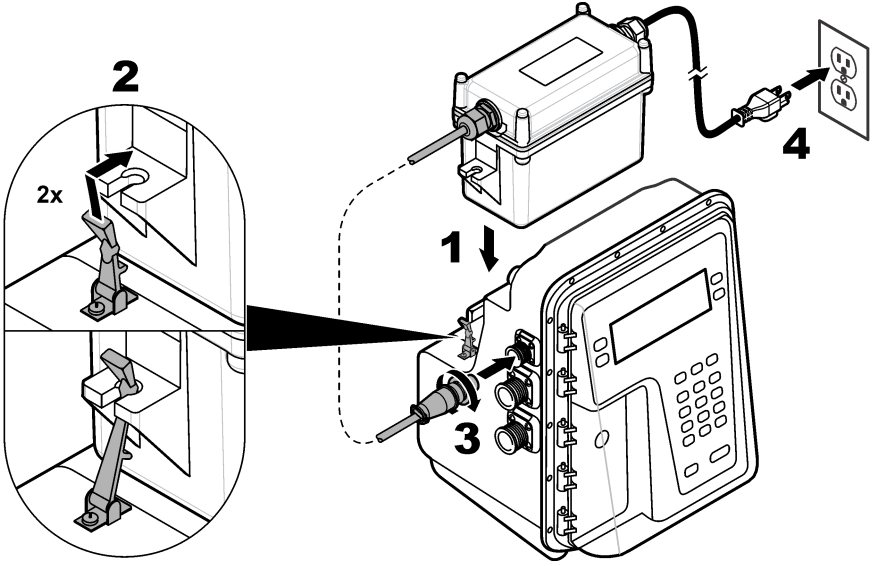
Şekil 2 Bir dondurulmuş numune alıcı kurun



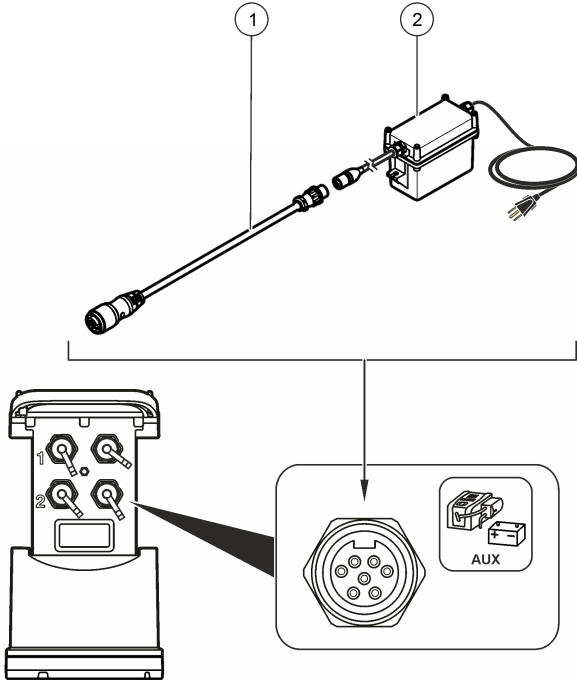
Şekil 3 Bir portatif numune alıcı kurun



Şekil 4 Bir 950 akış ölçer kurun



Şekil 5 Bir FL900 akış ölçer kurun



1 Güç adaptörü kablosu

2 Güç kaynağı

## Bakım

### ⚠ UYARI



Birden fazla tehlike. Cihazı bakım için demonte etmeyin. Dahili bileşenlerin temizlenmesi ya da onarılması gerektiğinde üreticinize başvurun.

### ⚠ DİKKAT



Birden fazla tehlike. Belgenin bu bölümünde açıklanan görevleri yalnızca yetkili personel gerçekleştirmelidir.

## Kasanın temizlenmesi

Herhangi bir bakım işlemi gerçekleştirmeden önce güç kaynağını AC güç kaynağından çıkarın.

1. Güç kaynağına giden AC gücünü kesin.
2. Kasanın dışını nemli bir bezle ve yumuşak bir deterjanla temizleyin.
3. Kurumaya bırakın ya da temiz, yumuşak bir bezle veya mendille nazikçe kurulayın.
4. AC gücünü güç kaynağına bağlayın.
5. Ekipmana elektrik iletiildiğinden emin olmak için güç kaynağının çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

# Obsah

Technické údaje na strane 91

Inštalácia na strane 94

Všeobecné informácie na strane 92

## Technické údaje

Technické údaje podliehajú zmenám bez upozornenia.

| Technický údaj                                  | 4455100                                                                    | 8754500US                   | 6244500                                                                                          | 8754500UK                   | 8754500AU                   | 5721400                                                                                                                                       | 8754500EU                   |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Typ                                             | 2-kolík                                                                    | 3-kolík                     | 2-kolík                                                                                          | 3-kolík                     | 3-kolík                     | 2-kolík                                                                                                                                       | 3-kolík                     |
| Kompatibilita meracieho prístroja               | 900Max, 950                                                                | SD900, FL900, AS950, FL1500 | 900Max, 950                                                                                      | SD900, FL900, AS950, FL1500 | AS950, FL900, AS950, FL1500 | 900Max, 950                                                                                                                                   | SD900, FL900, AS950, FL1500 |
| Vstupná zástrčka napájacieho elektrického kábla | NEMA 5-15P                                                                 |                             | BS 1363                                                                                          |                             | AS3112                      | CEE 7/7(Schuko)                                                                                                                               |                             |
| Krajina                                         | Severná Amerika a všetky ostatné krajiny, v ktorých sa vyžaduje 100–120VAC |                             | Spojené kráľovstvo                                                                               |                             | Austrália                   | Nemecko, Francúzsko, Belgicko a všetky ostatné krajiny, v ktorých sa vyžaduje 230VAC a v ktorých sa používa zástrčka typu CEE 7/7 s uzemnením |                             |
| Certifikáty                                     | ETL uvedené v normách UL a CSA s označením cETLus                          |                             | Smernica o elektromagnetickej kompatibilite a smernice o nízkom napätí (bezpečnosť) označenie CE |                             | označenie RCM               | Smernica o elektromagnetickej kompatibilite a smernice o nízkom napätí (bezpečnosť) označenie CE                                              |                             |
| Vstup                                           | 100–120 V AC, 50/60 Hz, 60 W                                               |                             | 230 V AC, 50/60 Hz, 60 W                                                                         |                             |                             |                                                                                                                                               |                             |
| Inštalačná kategória                            | II                                                                         |                             |                                                                                                  |                             |                             |                                                                                                                                               |                             |
| Stupeň znečisťovania                            | 2                                                                          |                             |                                                                                                  |                             |                             |                                                                                                                                               |                             |
| Maximálna nadmorská výška                       | 3000 m                                                                     |                             |                                                                                                  |                             |                             |                                                                                                                                               |                             |
| Výstup                                          | 15 V DC pri 3,5 A (max.) a teplote 50 °C (122 °F)                          |                             |                                                                                                  |                             |                             |                                                                                                                                               |                             |
| Prevádzková vlhkosť                             | 0 až 95%                                                                   |                             |                                                                                                  |                             |                             |                                                                                                                                               |                             |
| Prevádzková teplota                             | -10 až 50 °C (14 až 122 °F)                                                |                             |                                                                                                  |                             |                             |                                                                                                                                               |                             |
| Teplota skladovania                             | -40 až 60 °C (-40 až 140 °F)                                               |                             |                                                                                                  |                             |                             |                                                                                                                                               |                             |
| Hmotnosť                                        | 1,2 kg (2.6 lbs)                                                           |                             |                                                                                                  |                             |                             |                                                                                                                                               |                             |

|                |                                                 |           |         |           |           |         |           |
|----------------|-------------------------------------------------|-----------|---------|-----------|-----------|---------|-----------|
| Technický údaj | 4455100                                         | 8754500US | 6244500 | 8754500UK | 8754500AU | 5721400 | 8754500EU |
| Puzdro         | NEMA 4X (na použitie vonku <sup>1</sup> ), IP66 |           |         |           |           |         |           |
| Trieda ochrany | I                                               |           |         |           |           |         |           |

## Všeobecné informácie

Výrobca v žiadnom prípade nenesie zodpovednosť za priame, nepriame, mimoriadne, náhodné alebo následné škody spôsobené chybou alebo opomenutím v tomto návode na použitie. Výrobca si vyhradzuje právo na vykonávanie zmien v tejto príručke alebo na predmetnom zariadení kedykoľvek, bez oznámenia alebo záväzku. Revidované vydania sú k dispozícii na webových stránkach výrobcu.

## Bezpečnostné informácie

### POZNAMKA

Výrobca nie je zodpovedný za škody spôsobené nesprávnym alebo chybným používaním tohto zariadenia vrátane, okrem iného, priame, náhodné a následné škody, a odmieta zodpovednosť za takéto škody v plnom rozsahu povolenom príslušným zákonom. Používateľ je výhradne zodpovedný za určenie kritického rizika pri používaní a zavedenie náležitých opatrení na ochranu procesov počas prípadnej poruchy prístroja.

Pred vybalením, nastavením alebo prevádzkou tohto zariadenia si prečítajte prosím celý návod. Venujte pozornosť všetkým výstrahám a upozorneniam na nebezpečenstvo. Zanedbanie môže mať za následok vznik vážnych zranení obsluhy alebo poškodenie zariadenia.

Ak si chcete byť istí, že ochrana tohto zariadenia nebude porušená, nepoužívajte ani nemontujte toto zariadenie iným spôsobom, ako je uvedený v tomto návode.

### Informácie o možnom nebezpečenstve

#### ▲ NEBEZPEČIE

Označuje potenciálne alebo bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, spôsobí smrť alebo vážne zranenie.

#### ▲ VAROVANIE

Označuje potenciálne alebo bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.

#### ▲ UPOZORNENIE

Označuje potenciálne ohrozenie s možným ľahkým alebo stredne ťažkým poranením.

### POZNAMKA

Označuje situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže spôsobiť poškodenie prístroja. Informácie, ktoré vyžadujú zvýšenú pozornosť.

## Výstražné štítky

Preštudujte si všetky štítky a značky, ktoré sa nachádzajú na zariadení. Pri ich nedodržaní hrozí zranenie osôb alebo poškodenie prístroja. Symboly na prístroji sú vysvetlené v návode spolu s bezpečnostnými pokynmi.

<sup>1</sup> Ak je napájací zdroj inštalovaný vonku, chráňte ho pred priamym slnečným žiarením.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Tento symbol na prístroji upozorňuje na prevádzkovú alebo bezpečnostnú informáciu v príručke s pokynmi.                                                                                                                                   |
|  | Tento symbol indikuje, že označená položka si vyžaduje ochranné uzemňovacie zapojenie. Ak sa zariadenie nedodáva s uzemnenou zástrčkou na šnúre, ochranné uzemňovacie zapojenie vytvorte prepojením so svorkovnicami ochranného vodiča.   |
|  | Elektrické zariadenie označené týmto symbolom sa v rámci Európy nesmie likvidovať v systémoch likvidácie domového alebo verejného odpadu. Staré zariadenie alebo zariadenie na konci životnosti vráťte výrobcovi na bezplatnú likvidáciu. |

## Certifikáty

### Kanadská smernica o zariadeniach spôsobujúcich elektromagnetické rušenie, IECS-003, Trieda A

Príslušné protokoly zo skúšok sú uchovávané u výrobcu zariadenia.

Tento digitálny prístroj Triedy A vyhovuje všetkým požiadavkám Kanadskej smernice o zariadeniach spôsobujúcich elektromagnetické rušenie.

Cet appareil numérique de classe A répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

### Obmedzenia podľa smernice FCC, Časť 15, Trieda „A“

Príslušné protokoly zo skúšok sú uchovávané u výrobcu zariadenia. Toto zariadenie vyhovuje požiadavkám Časti 15 smernice FCC. Používanie zariadenia podlieha nasledujúcim podmienkam:

1. Zariadenie nesmie spôsobovať elektromagnetické rušenie.
2. Toto zariadenie musí byť schopné prijať akékoľvek rušenie, vrátane takého, ktoré môže spôsobiť nežiadanú prevádzku.

V dôsledku zmien alebo úprav na tomto zariadení vykonaných bez výslovného schválenia organizáciou zodpovednou za posúdenie zhody môže používateľ stratiť oprávnenie prevádzkovať toto zariadenie. Skúškou bolo potvrdené, že toto zariadenie vyhovuje obmedzeniam pre digitálne zariadenia Triedy A, podľa Časti 15 smernice FCC. Tieto obmedzenia sú určené na zabezpečenie primeranej miery ochrany proti elektromagnetickému rušeniu pri prevádzke zariadenia v priemyselnom prostredí. Toto zariadenie vytvára, využíva a môže vyžarovať energiu v pásme rádiových frekvencií a v prípade, ak nie je nainštalované a používané v súlade s návodom na obsluhu, môže spôsobovať rušenie rádiovkej komunikácie. Pri používaní tohto zariadenia v obytnej zóne je vysoká pravdepodobnosť, že dôjde k takémuto rušeniu. V takom prípade je používateľ zariadenia povinný obmedziť elektromagnetické rušenie na vlastné náklady. Pri odstraňovaní problémov s elektromagnetickým rušením možno použiť nasledujúce postupy:

1. Odpojte zariadenie od zdroja napájania a overte, či je skutočne zdrojom elektromagnetického rušenia.
2. Ak je zariadenie pripojené k tej istej zásuvke ako zariadenie zasiahnuté rušením, pripojte ho k inej zásuvke.
3. Presuňte zariadenie ďalej od zariadenia zasiahnutého rušením.
4. Zmeňte polohu prijímacej antény na zariadení zasiahnutom rušením.
5. Skúste kombináciu vyššie uvedených postupov.

## Prehľad výrobu

Napájacie zdroje slúžia na elektrické napájanie prístrojov na analýzu vody. Tento leták s pokynmi sa vzťahuje na nasledujúce zdroje napájania:

- Vzorkovač a prietokomer FL900, 3-kolíkové zdroje napájania: 8754500US, 8754500EU a 8754500UK.

- Vzorkovač a prietokomer 950, 2-kolíkové zdroje napájania: 4455100, 6244500 a 5721400.

## Inštalácia

| ⚠ NEBEZPEČIE                                                                     |                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Nebezpečenstvo smrteľného úrazu elektrickým prúdom. Je potrebné použiť ochranný uzemňovací vodič (PE). |
| ⚠ NEBEZPEČIE                                                                     |                                                                                                        |
|  | Nebezpečenstvo výbuchu. Prístroj nie je určený na inštaláciu v nebezpečnom prostredí.                  |

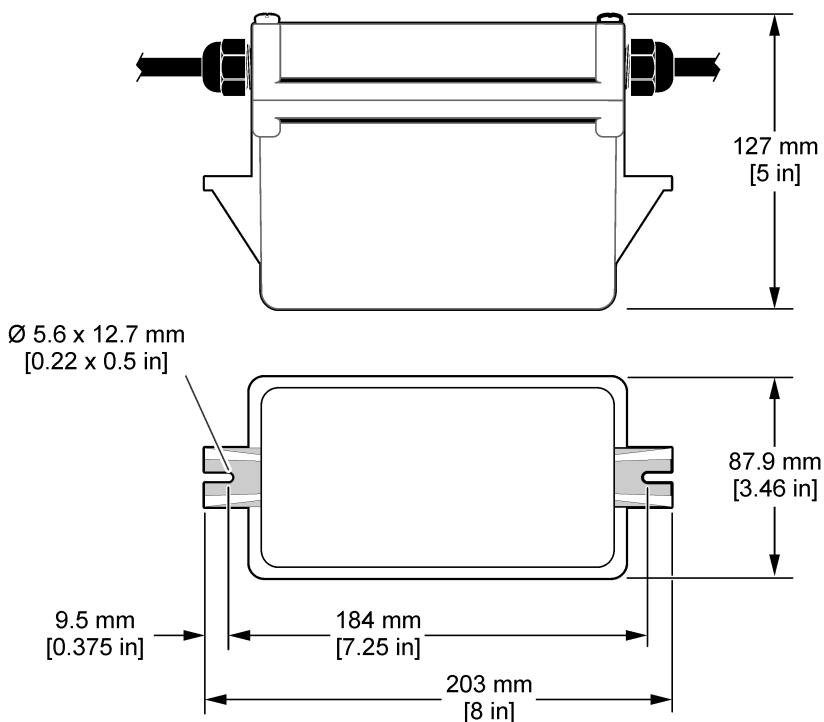
### Požiadavky:

- Uistite sa, že kapacita elektrický zdroj napájania AC je dostatočná pre zdroj napájania.
- Skontrolujte, či sú všetky elektrické inštalácie a pripojenia v súlade s miestnymi a národnými predpismi o elektrických inštaláciách.
- Uistite sa, že elektrický zdroj napájania AC je uzemnený a chránený ističom pri zistení prúdu v prípade poruchy uzemnenia (GFCI).
- Ak dôjde k zásahu ističa GFCI v elektrickom zdroji napájania (otvorí sa), pred opätovným napájaním vzorkovača zistite príčinu zásahu.
- Nepokúšajte sa robiť žiadne zapojenie ani ináč manipulovať s elektrickými komponentmi, pokiaľ sú zapojené k elektrickému zdroju napájania AC a keď je blízke okolie mokré alebo ak máte mokré ruky alebo odev.
- Umiestnite zariadenie tak, aby sa dalo ľahko odpojiť od napájania.

## Rozmery zdroja napájania

Rozmery pre zdroj napájania sú uvedené na [Obrázok 1](#).

Obrázok 1 Zdrojnapájania—bočnýpohľad apohľadzo spodu



## Nainštalujte napájací zdroj

### ⚠ NEBEZPEČIE



Nebezpečenstvo smrteľného úrazu elektrickým prúdom. Pred vykonaním elektrických pripojení vždy odpojte zariadenie od napájania.

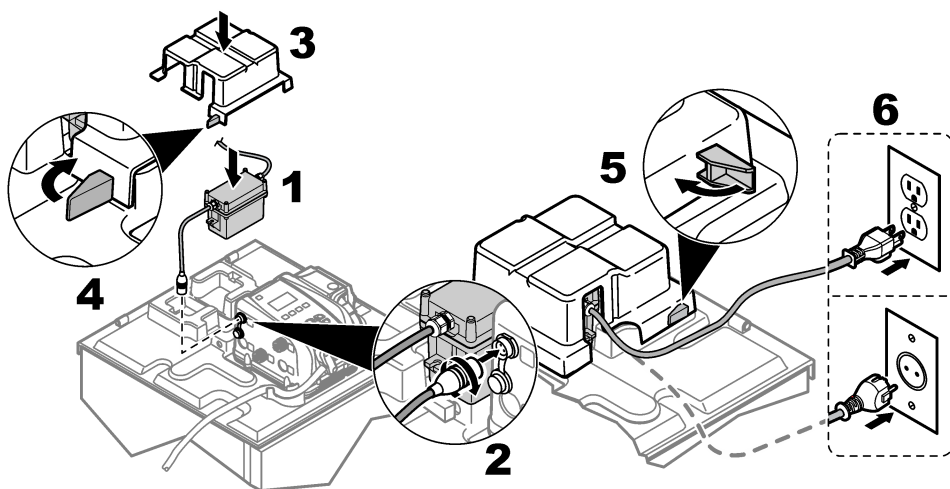
### ⚠ VAROVANIE



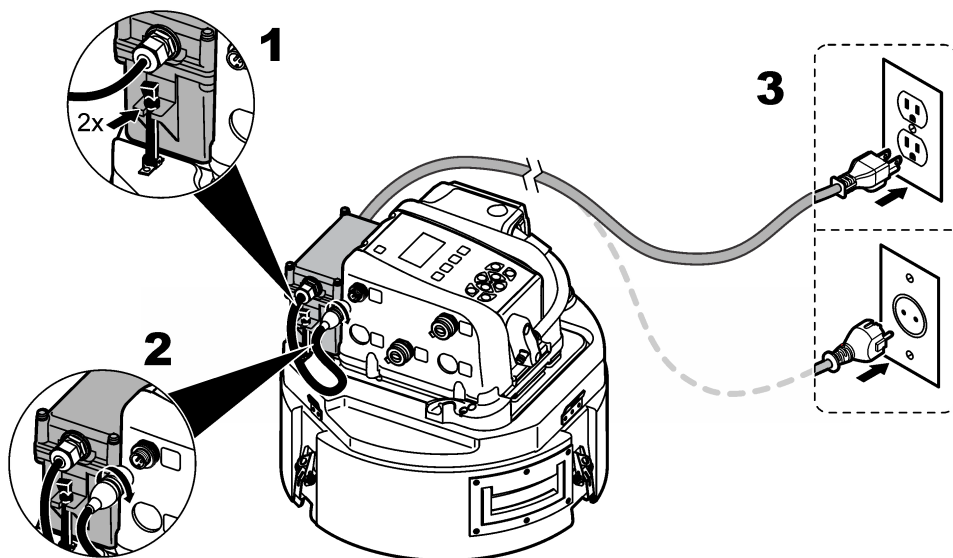
Viacnásobné nebezpečenstvo. Úkony popísané v tejto časti návodu smú vykonávať iba kvalifikovaní pracovníci.

Postup inštalácie napájacieho zdroja je znázornený na obrázkoch [Obrázok 2](#) až [Obrázok 5](#). Pre použitie s prístrojom FL1500 sa obráťte na dokumentáciu dodávanú s číslom položky 8315500, montážnou konzolou, zálohovaním batérií, FL1500. Ak je napájací zdroj inštalovaný vonku, chráňte ho pred priamym slnečným žiarením.

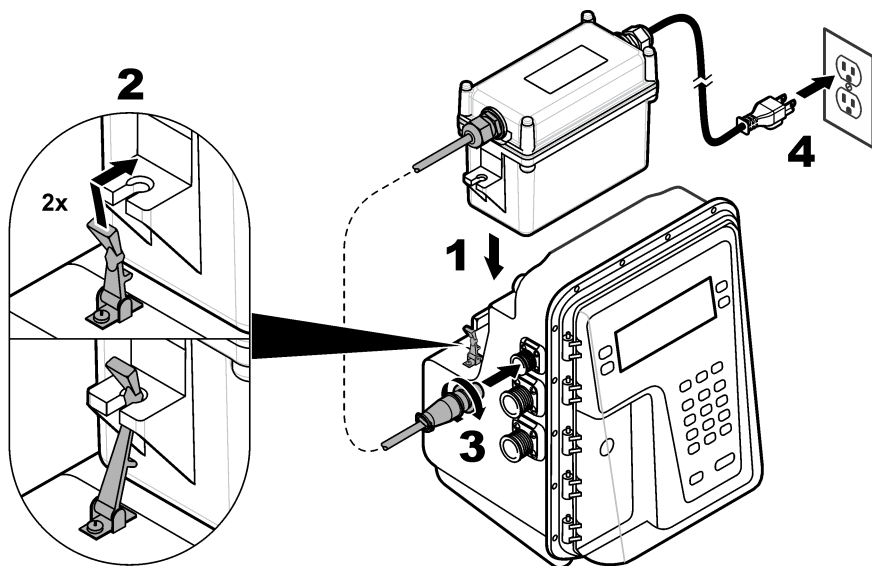
Obrázok 2 Inštalácia na chladený vzorkovač



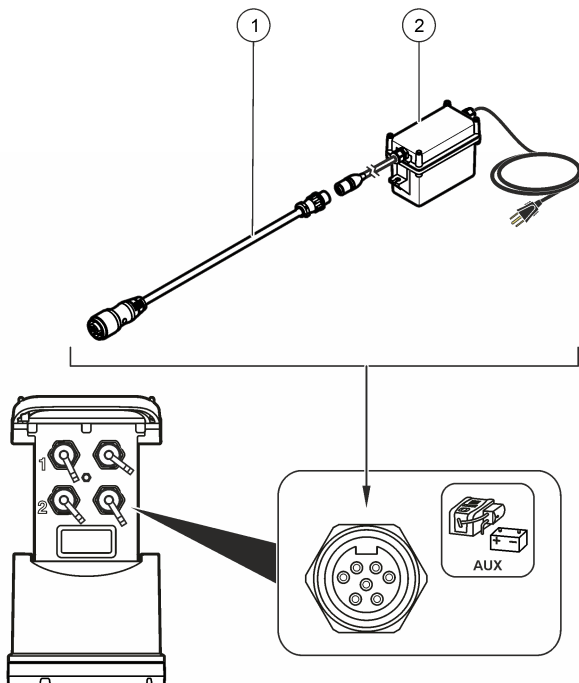
Obrázok 3 Inštalácia na prenosný vzorkovač



Obrázok 4 Inštalácia na prietokomer 950



Obrázok 5 Inštalácia na prietokomer FL900



1 Kábel napájacieho adaptéra

2 Napájací zdroj

## Údržba

### **⚠ VAROVANIE**



Viacnásobné nebezpečenstvo. Nerozoberajte merací prístroj na účely údržby. Ak je potrebné opraviť alebo vyčistiť vnútorné komponenty, obráťte sa na výrobcu.

### **⚠ UPOZORNENIE**



Viacnásobné nebezpečenstvo. Úkony popísané v tejto časti návodu smú vykonávať iba kvalifikovaní pracovníci.

## Čistenie puzdra

Pred začatím akýchkoľvek servisných úkonov odpojte napájací zdroj od elektrickej siete.

1. Odpojte elektrické napájanie AC od zdroja napájania.
2. Vyčistite vonkajšiu plochu puzdra vlhkou handrou a jemným čistiacim prostriedkom.
3. Nechajte oschnúť na vzduchu alebo jemne osušte čistou a mäkkou handričkou alebo tkaninou.
4. Pripojte elektrické napájanie AC k zdroju napájania.
5. Skontrolujte fungovanie napájacieho zdroja a uistite sa, že sa do zariadenia dodáva energia.

# Kazalo

[Specifikacije](#) na strani 99

[Namestititev](#) na strani 101

[Splošni podatki](#) na strani 100

## Specifikacije

Pridržana pravica do spremembe tehničnih podatkov brez predhodnega obvestila.

| Tehnični podatki         | 4455100                                                            | 8754500US                   | 6244500                                                                          | 8754500UK                   | 8754500AU                   | 5721400                                                                                                              | 8754500EU                   |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Vrsta                    | 2-pinski                                                           | 3-pinski                    | 2-pinski                                                                         | 3-pinski                    | 3-pinski                    | 2-pinski                                                                                                             | 3-pinski                    |
| Združljivost merilnikov  | 900Max, 950                                                        | SD900, FL900, AS950, FL1500 | 900Max, 950                                                                      | SD900, FL900, AS950, FL1500 | AS950, FL900, AS950, FL1500 | 900Max, 950                                                                                                          | SD900, FL900, AS950, FL1500 |
| Vtič napajalnega kabla   | NEMA 5-15P                                                         |                             | BS 1363                                                                          |                             | AS3112                      | CEE 7/7(Schuko)                                                                                                      |                             |
| Država                   | Severna Amerika in vse druge države, kjer je napajanje 100–120V AC |                             | Združeno kraljestvo                                                              |                             | Avstralija                  | Nemčija, Francija, Belgija in vse druge države, kjer je napajanje 230V AC in kjer se uporablja ozemljen vtič CEE 7/7 |                             |
| Certifikati              | ETL po standardihULin CSA<br>oznaka cETLus                         |                             | Direktivi o nizki napetosti in elektromagnetni združljivosti (varnost) oznaka CE |                             | oznaka RCM                  | Direktivi o nizki napetosti in elektromagnetni združljivosti (varnost) oznaka CE                                     |                             |
| Vhod                     | 100–120 V (AC), 50/60 Hz,60 W                                      |                             | 230 V (AC), 50/60 Hz, 60 W                                                       |                             |                             |                                                                                                                      |                             |
| Namestitvena kategorija  | II                                                                 |                             |                                                                                  |                             |                             |                                                                                                                      |                             |
| Stopnja onesnaževanja    | 2                                                                  |                             |                                                                                  |                             |                             |                                                                                                                      |                             |
| Maksimalna višina        | 3000 m                                                             |                             |                                                                                  |                             |                             |                                                                                                                      |                             |
| Izhod                    | 15 V (DC)/3,5 A pri največ 50 °C (122 °F)                          |                             |                                                                                  |                             |                             |                                                                                                                      |                             |
| Delovna vlažnost         | 0 do 95%                                                           |                             |                                                                                  |                             |                             |                                                                                                                      |                             |
| Delovna temperatura      | -10 do 50 °C (14 do 122 °F)                                        |                             |                                                                                  |                             |                             |                                                                                                                      |                             |
| Temperatura skladiščenja | od –40 do 60 °C (od –40 do 140 °F)                                 |                             |                                                                                  |                             |                             |                                                                                                                      |                             |
| Teža                     | 1,2 kg (2,6 lb)                                                    |                             |                                                                                  |                             |                             |                                                                                                                      |                             |
| Ohišje                   | NEMA 4X (zunanja uporaba <sup>1</sup> ), IP 66                     |                             |                                                                                  |                             |                             |                                                                                                                      |                             |
| Razred zaščite           | I                                                                  |                             |                                                                                  |                             |                             |                                                                                                                      |                             |

<sup>1</sup> Če je napajalnik nameščen na prostem, ga zaščitite pred neposredno sončno svetlobo.

## Splošni podatki

V nobenem primeru proizvajalec ne prevzema odgovornosti za neposredno, posredno, posebno, nezgodno ali posledično škodo, nastalo zaradi kakršnekoli napake ali izpusta v teh navodilih. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb v navodilih in izdelku, ki ga opisuje, brez vnaprejšnjega obvestila. Prenovljene različice najdete na proizvajalčevi spletni strani.

## Varnostni napotki

### OPOMBA

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala kot posledica napačne aplikacije ali uporabe tega izdelka, kar med drugim zajema neposredno, naključno in posledično škodo, in zavrača odgovornost za vso škodo v največji meri, dovoljeni z zadevno zakonodajo. Uporabnik je v celoti odgovoren za prepoznavo tveganj, ki jih predstavljajo kritične aplikacije, in namestitvev ustreznih mehanizmov za zaščito procesov med potencialno okvaro opreme.

Še pred razpakiranjem, zagonom ali delovanjem te naprave v celoti preberite priložena navodila. Še posebej upoštevajte vse napotke o nevarnostih in varnostne napotke. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost hudih poškodb uporabnika oz. škode na opremi.

Zaščita te opreme mora biti brezhibna. Uporabljajte in nameščajte jo izključno tako, kot je navedeno v tem priročniku.

### Uporaba varnostnih informacij

#### ▲ NEVARNOST

Označuje možno ali neposredno nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.

#### ▲ OPOZORILO

Označuje možno ali neposredno nevarno situacijo, ki lahko privede do hude poškodbe ali povzroči smrt, če se ji ne izognete.

#### ▲ PREVIDNO

Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko povzroči manjše ali srednje težke poškodbe.

### OPOMBA

Označuje situacijo, ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči poškodbe instrumenta. Podatki, ki jih je potrebno posebej upoštevati.

### Opozorilne oznake

Upoštevajte vse oznake in tablice, ki so nahajajo na napravi. Neupoštevanje tega lahko privede do telesnih poškodb ali poškodb naprave. Simbol na merilni napravi se nanaša na navodila s



Če je na napravi ta simbol, preberite podrobnosti o njem v navodilih za uporabo in/ali v razdelku za informacije o varnosti.



Ta simbol označuje, da je treba označeni predmet zaščititi z ozemljitveno povezavo. Če instrument ni opremljen z ozemljitvenim vtičem na kablju, izdelajte zaščitno ozemljitveno povezavo do priključka zaščitnega vodnika.



Električne opreme, označene s tem simbolom, v EU ni dovoljeno odlagati v domačih ali javnih sistemih za odstranjevanje odpadkov. Staro ali izrabljeno opremo vrnite proizvajalcu, ki jo mora odstraniti brez stroškov za uporabnika.

### Certifikacija

Pravilnik za opremo, ki povzroča motnje (Kanada), IECS-003, razred A:

Zapiske o preskusih ima proizvajalec.

Ta digitalna naprava razreda A izpolnjuje vse zahteve pravilnika za opremo, ki povzroča motnje in velja za Kanado.

Cet appareil numérique de classe A répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

### FCC del 15, omejitve razreda "A"

Zapiske o preskusih ima proizvajalec. Ta naprava je skladna s 15. delom pravil FCC. Delovanje mora ustrezati naslednjima pogojem:

1. Oprema lahko povzroči škodljive motnje.
2. Oprema mora sprejeti katerokoli sprejeto motnjo, vključno z motnjo, ki jo lahko povzroči neželeno delovanje.

Spremembe ali prilagoditve opreme, ki jih izrecno ne odobri oseba, odgovorna za zagotavljanje skladnosti, lahko razveljavijo uporabnikovo pravico do uporabe te naprave. Naprava je bila preizkušena in je skladna z omejitvami za digitalne naprave razreda A glede na 15. del pravil FCC. Te omejitve omogočajo zaščito pred škodljivim sevanjem, ko se naprava uporablja v komercialnem okolju. Ta oprema ustvarja, uporablja in lahko oddaja radiofrekvenčno energijo. Če ni nameščena ali uporabljena v skladu s priročnikom z navodili, lahko povzroča škodljive motnje pri radijski komunikaciji. Uporaba te opreme v bivalnem okolju verjetno povzroča škodljive motnje, zato mora uporabnik motnje na lastne stroške odpraviti. Za zmanjšanje težav z motnjami lahko uporabite naslednje tehnike:

1. Odklopite opremo iz vira napajanja, da preverite, ali je to vzrok motnje.
2. Če je oprema priključena na enako vtičnico kot naprava z motnjami, jo priključite na drugo vtičnico.
3. Opremo umaknite stran od opreme, ki dobiva motnje.
4. Prestavite anteno naprave, ki prejema motnje.
5. Poskusite s kombinacijo zgornjih možnosti.

### Pregled izdelka

Napajalniki so namenjeni napajanju instrumentov za analize vod. Ta navodila za uporabo veljajo za naslednje napajalnike:

- Vzorčevalniki in merilnik pretoka FL900, 3-pinski napajalniki: 8754500US, 8754500EU in 8754500UK.
- Vzorčevalniki in merilnik pretoka 950, 2-pinski napajalniki: 4455100, 6244500 in 5721400.

### Namestitvev

| ⚠ NEVARNOST                                                                         |                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Nevarnost smrti zaradi električnega toka. Priključiti morate zaščitno ozemljitev (PE). |
| ⚠ NEVARNOST                                                                         |                                                                                        |
|  | Nevarnost eksplozije. Instrument ni odobren za namestitvev v nevarnih območjih.        |

#### Predpogoji:

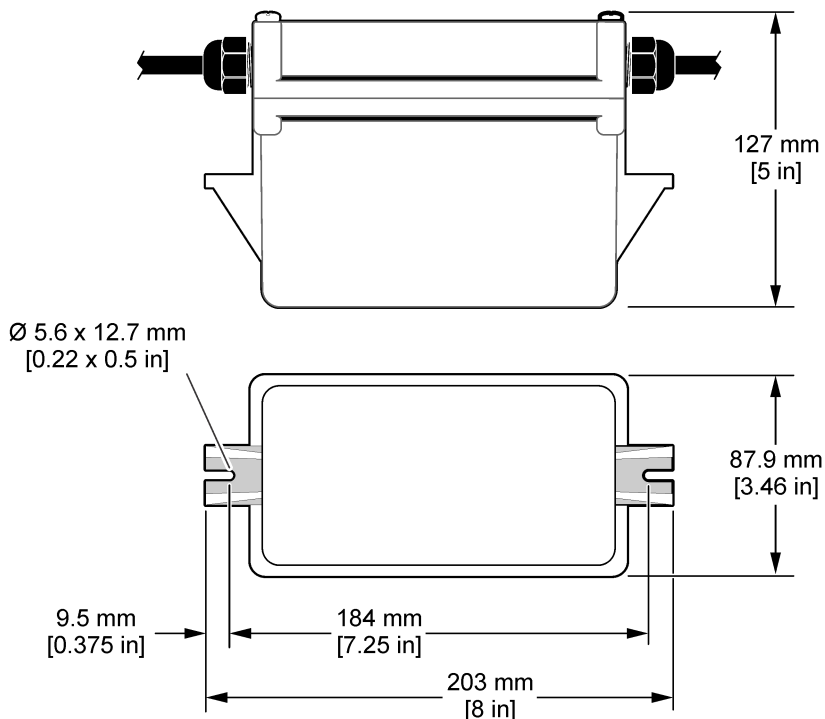
- Vir napajanja AC mora biti dovolj zmogljiv za napajalnik.
- Poskrbite, da bodo električna napeljava in priključki v skladu z državnimi in lokalnimi predpisi za električne naprave.
- Vir napajanja AC mora biti ozemljen in zaščiten s stikalom GFCI.
- Če stikalo GFCI v viru napajanja AC izpade (se odpre), pred ponovnim zagonom vzorčevalnika poiščite vzrok.

- Ko je povezava z virom napajanja AC vzpostavljena in če je območje v neposredni bližini mokro ali pa so mokre roke ali oblačila, ne poskušajte vzpostaviti nobene povezave ali na drug način uporabljati električnih komponent vzorčevalnika.
- Opremo namestite tako, da boste lahko neovirano izklopili napajanje opreme.

## Mere napajalnika

Mere napajalnika so prikazane na [Slika 1](#).

**Slika 1 Napajalnik – pogled od strani in od spodaj**



## Priklopite napajanje

### ⚠ NEVARNOST



Nevarnost smrti zaradi električnega toka. Pred vsemi posegi v električne povezave vedno izključite napajanje.

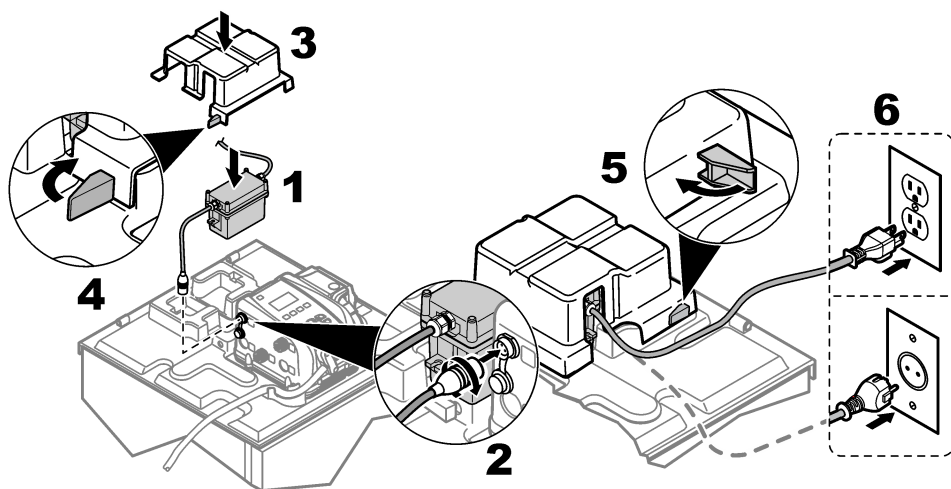
### ⚠ OPOZORILO



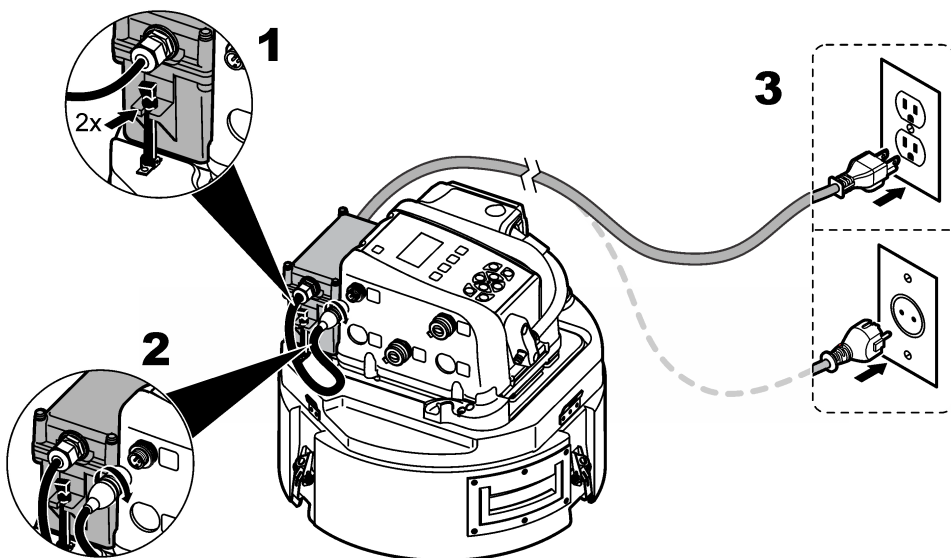
Različne nevarnosti Opravlila, opisana v tem delu dokumenta, lahko izvaja samo usposobljeno osebje.

Za namestitvev napajalnika glejte slike od [Slika 2](#) do [Slika 5](#). Za uporabo z FL1500 si oglejte dokumentacijo s številko izdelka 8315500, nosilec, baterijo, FL1500. Če je napajalnik nameščen na prostem, ga zaščitite pred neposredno sončno svetlobo.

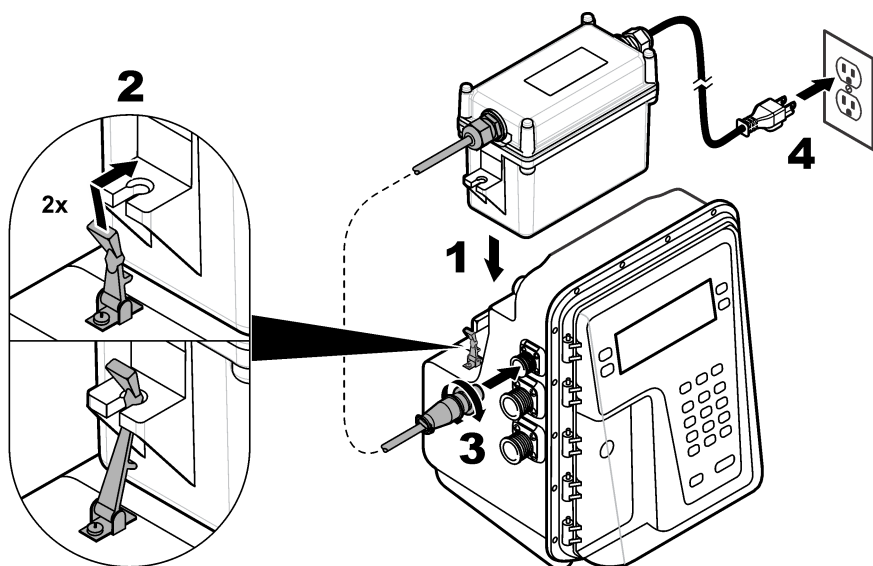
Slika 2 Namestitev na hladilni vzorčevalnik



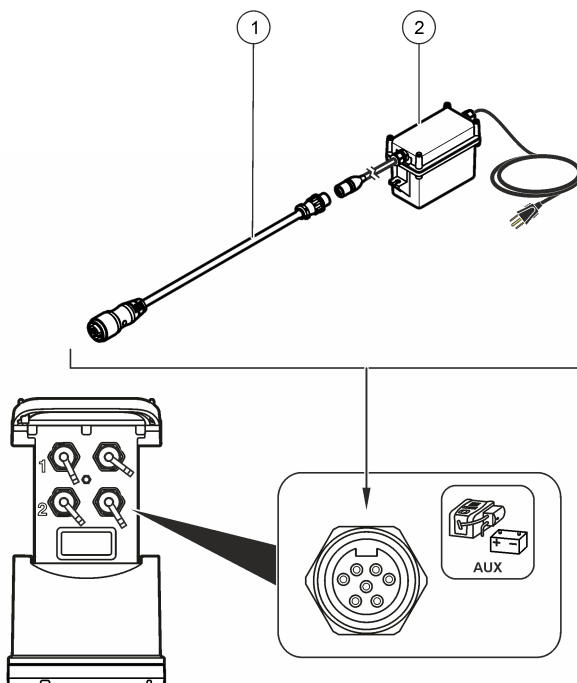
Slika 3 Namestitev na prenosni vzorčevalnik



Slika 4 Namestitev na merilnik pretoka 950



Slika 5 Namestitev na merilnik pretoka FL900



1 Vmesniški napajalni kabel

2 Napajanje

## Vzdrževanje

### OPOZORILO



Različne nevarnosti Ne razstavljajte instrumenta zaradi vzdrževanja. V kolikor je potrebno čiščenje ali popravilo notranjih delov, kontaktirajte proizvajalca.

### PREVIDNO



Različne nevarnosti Opravila, opisana v tem delu dokumenta, lahko izvaja samo usposobljeno osebje.

## Čiščenje ohišja

Pred začetkom vseh vzdrževalnih del odklopite napajalnik iz vira napajanja z izmeničnim tokom.

1. Napajalnik odklopite od napajanja AC.
2. Zunanji del ohišja očistite z vlažno krpo in blagim čistilnim sredstvom.
3. Posušite na zraku ali osušite s čisto in mehko krpo ali robčkom.
4. Napajalnik priklopite na napajanje AC.
5. Preverite napajanje, da se prepričate, ali je oprema pod električno napetostjo.

# Sadržaj

Specifikacije na stranici 106  
Postavljanje na stranici 108  
Opći podaci na stranici 106

## Specifikacije

Specifikacije se mogu promijeniti bez prethodne najave.

| Specifikacije            | 4455100                                                                       | 8754500US                   | 6244500                                                            | 8754500UK                   | 8754500AU                   | 5721400                                                                                                                        | 8754500EU                   |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Vrsta                    | 2-pinska                                                                      | 3-pinski                    | 2-pinska                                                           | 3-pinski                    | 3-pinski                    | 2-pinska                                                                                                                       | 3-pinski                    |
| Kompatibilnost mjeraca   | 900Max, 950                                                                   | SD900, FL900, AS950, FL1500 | 900Max, 950                                                        | SD900, FL900, AS950, FL1500 | AS950, FL900, AS950, FL1500 | 900Max, 950                                                                                                                    | SD900, FL900, AS950, FL1500 |
| Utikač ulaznog napajanja | NEMA 5-15P                                                                    |                             | BS 1363                                                            |                             | AS3112                      | CEE 7/7 (Schuko)                                                                                                               |                             |
| Zemlja                   | U Sjevernoj Americi i svim drugim zemljama potrebno je napajanje 100–120 V AC |                             | Ujedinjeno Kraljevstvo                                             |                             | Australija                  | Njemačka, Francuska, Belgija i sve druge zemlje u kojima je potrebno 230 V AC i koje koriste CEE 7/7 način uzemljenja utikača. |                             |
| Certifikati              | ETL naveden uULi CSA normama<br>cETLus oznaka                                 |                             | EMC Direktiva i Direktiva o niskom naponu (sigurnost)<br>CE oznaka |                             | RCM oznaka                  | EMC Direktiva i Direktiva o niskom naponu (sigurnost) CE oznaka                                                                |                             |
| Ulaz                     | 100–120 V AC, 50/60 Hz,60 W                                                   |                             | 230 V AC, 50/60 Hz, 60 W                                           |                             |                             |                                                                                                                                |                             |
| Kategorija instalacije   | II                                                                            |                             |                                                                    |                             |                             |                                                                                                                                |                             |
| Razina zagađenja         | 2                                                                             |                             |                                                                    |                             |                             |                                                                                                                                |                             |
| Maksimalna visina        | 3000 m                                                                        |                             |                                                                    |                             |                             |                                                                                                                                |                             |
| Izlaz                    | 15 V istosmjerne struje pri maksimalno 3.5 A i temperaturi od 50°C (122°F)    |                             |                                                                    |                             |                             |                                                                                                                                |                             |
| Vlaga pri radu           | 0 do 95%                                                                      |                             |                                                                    |                             |                             |                                                                                                                                |                             |
| Radna temperatura        | -od 10 do 50°C (14 do 122°F)                                                  |                             |                                                                    |                             |                             |                                                                                                                                |                             |
| Temperatura za pohranu   | -40 do 60°C (–40 do 140°F)                                                    |                             |                                                                    |                             |                             |                                                                                                                                |                             |
| Težina                   | 1,2 kg (2,6 lb)                                                               |                             |                                                                    |                             |                             |                                                                                                                                |                             |
| Kućište                  | NEMA 4X (vanjsko <sup>1</sup> ), IP66                                         |                             |                                                                    |                             |                             |                                                                                                                                |                             |
| Klasa zaštite            | I                                                                             |                             |                                                                    |                             |                             |                                                                                                                                |                             |

## Opći podaci

Ni u kojem slučaju proizvođač neće biti odgovoran za direktne, indirektne, specijalne, slučajne ili posljedične štete uzrokovane nedostacima ili propustima u ovom priručniku. Proizvođač zadržava

<sup>1</sup> Ako se napajanje nalazi na otvorenom, zaštitite ga od izravne sunčeve svjetlosti.

pravo na izmjene u ovom priručniku te na opise proizvoda u bilo kojem trenutku, bez prethodne najave ili obaveze. Izmijenjena izdanja nalaze se na proizvođačevoj web stranici.

## Sigurnosne informacije

### OBAVIJEST

Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu nepravilnom primjenom ili nepravilnom upotrebom ovog proizvoda, uključujući, bez ograničenja, izravnu, slučajnu i posljedičnu štetu, te se odriče odgovornosti za takvu štetu u punom opsegu, dopuštenom prema primjenjivim zakonima. Korisnik ima isključivu odgovornost za utvrđivanje kritičnih rizika primjene i za postavljanje odgovarajućih mehanizama za zaštitu postupaka tijekom mogućeg kvara opreme.

Prije raspakiravanja, postavljanja ili korištenja opreme pročitajte cijeli ovaj korisnički priručnik. Poštujte sva upozorenja na opasnost i oprez. Nepoštivanje ove upute može dovesti do tjelesnih ozljeda operatera ili oštećenja na opremi.

Uvjerite se da zaštita koja se nalazi uz ovu opremu nije oštećena. Ne koristite i ne instalirajte ovu opremu na bilo koji način koji nije naveden u ovom priručniku.

### Korištenje informacija opasnosti

#### ▲ OPASNOST

Označava potencijalno ili neposredno opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, dovesti do smrti ili ozbiljnih ozljeda.

#### ▲ UPOZORENJE

Označava potencijalno ili neposredno opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, dovesti do smrti ili ozbiljnih ozljeda.

#### ▲ OPREZ

Označava potencijalno opasnu situaciju koja će dovesti do manjih ili umjerenih ozljeda.

### OBAVIJEST

Označava situaciju koja, ako se ne izbjegne će dovesti do oštećenja instrumenta. Informacije koje je potrebno posebno istaknuti.

### Oznake mjera predostrožnosti

Pročitajte sve naljepnice i oznake na instrumentu. Ako se ne poštuju, može doći do tjelesnih ozljeda ili oštećenja instrumenta. Simbol na instrumentu odgovara simbolu u priručniku uz navod o mjerama predostrožnosti.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Ovaj simbol, ako se nalazi na instrumentu, navodi korisnički priručnik kao referencu za informacije o radu i/ili zaštiti.                                                                          |
|  | Ovaj simbol naznačuje da označena stavka zahtijeva zaštitno uzemljenje. Ako kabel instrumenta nije isporučen s utikačem za uzemljenje, postavite zaštitno uzemljenje na kraj zaštitnog provodnika. |
|  | Električna oprema označena ovim simbolom ne smije se odlagati u europskim domaćim ili javnim odlagalištima. Staru ili isteklu opremu vratite proizvođaču koji će je odložiti bez naknade.          |

### Certifikati

**Kanadska odredba o opremi koja uzrokuje smetnje, IECS-003, klasa A:**

Izvjешća s testiranja nalaze se kod proizvođača.

Ovo digitalno pomagalo klase A udovoljava svim zahtjevima Kanadskog zakona o opremi koja uzrokuje smetnje.

Cet appareil numérique de classe A répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

### FCC dio 15, ograničenja klase "A"

Izvrješća s testiranja nalaze se kod proizvođača. Uređaj je sukladan s dijelom 15 FCC pravila. Rad uređaja mora ispunjavati sljedeće uvjete:

1. Oprema ne smije uzrokovati štetne smetnje.
2. Oprema mora prihvatiti svaku primljenu smetnju, uključujući smetnju koja može uzrokovati neželjen rad.

Zbog promjena ili prilagodbi ovog uređaja koje nije odobrila stranka nadležna za sukladnost korisnik bi mogao izgubiti pravo korištenja opreme. Ova je oprema testirana i u sukladnosti je s ograničenjima za digitalne uređaje klase A, koja su u skladu s dijelom 15 FCC pravila. Ta ograničenja su osmišljena da bi se zajamčila razmjerna zaštita od štetnih smetnji kada se oprema koristi u poslovnom okruženju. Ova oprema proizvodi, koristi i odašilje energiju radio frekvencije, te može prouzročiti smetnje u radio komunikaciji ako se ne instalira i koristi prema korisničkom priručniku. Koristite li ovu opremu u naseljenim područjima ona može prouzročiti smetnje, a korisnik će sam snositi odgovornost uklanjanja smetnji o vlastitom trošku. Sljedeće tehnike mogu se koristiti kao bi se smanjili problemi uzrokovani smetnjama:

1. Isključite opremu iz izvora napajanja kako biste provjerili je li ili nije uzrok smetnji.
2. Ako je oprema uključena u istu utičnicu kao i uređaj kod kojeg se javljaju smetnje, uključite opremu u drugu utičnicu.
3. Odmaknite opremu od uređaja kod kojeg se javljaju smetnje.
4. Promijenite položaj antene uređaja kod kojeg se javljaju smetnje.
5. Isprobajte kombinacije gore navedenih rješenja.

## Pregled proizvoda

Ovi sklopovi napajanja koriste se za dovod napajanja u instrumente za analizu vode. Ove upute vrijede za sljedeće sklopove napajanja:

- Uređaj za prikupljanje uzoraka i mjerač protoka FL900, 3-pinski sklopovi napajanja: 8754500US, 8754500EU i 8754500UK.
- Uređaj za prikupljanje uzoraka i mjerač protoka 950, 2-pinski sklopovi napajanja: 4455100, 6244500 i 5721400.

## Postavljanje

| ⚠ OPASNOST                                                                         |                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Opasnost od strujnog udara. Potrebno je zaštitno uzemljenje (PE).                      |
| ⚠ OPASNOST                                                                         |                                                                                        |
|  | Opasnost od eksplozije. Instrument nije odobren za postavljanje na opasnim lokacijama. |

### Preduvjeti:

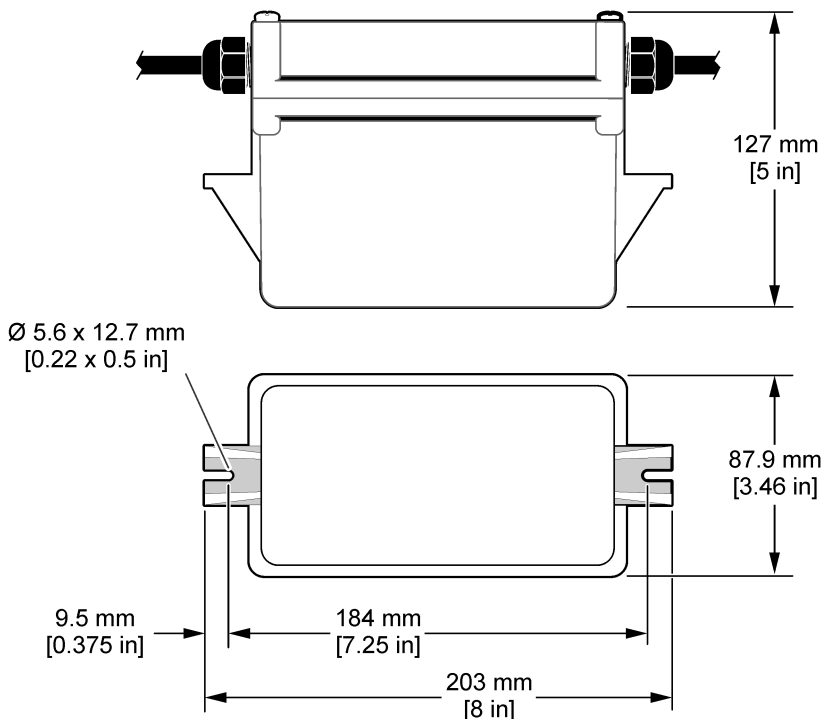
- Provjerite da li izmjenično napajanje ima dosta kapaciteta za napajanje.
- Pazite da su sve električne instalacije i priključci u skladu s nacionalnim i lokalnim električnim propisima.
- Osigurajte da je izmjenično napajanje uzemljeno i zaštićeno s prekidačem pogreške pri uzemljenju (GFCI).

- Ako je GFCI prekidač u kvaru u izmjeničnom napajanju (otvara), prije obnove napajanja uređaja za prikupljanje uzoraka otkrijte uzrok.
- Nemojte pokušavati priključivati ili na neki drugi način rukovati električnim komponentama uređaja za prikupljanje uzoraka kada je priključen na izmjenični izvor napajanja ako je okolno područje mokro ili su vam ruke ili odjeća mokri.
- Postavite opremu tako da bude jednostavno prekinuti napajanje opreme.

## Dimenzije napajanja

Dimenzije za napajanje prikazane su u [Slika 1](#).

**Slika 1** Napajanje—bočni prikaz s donje strane



## Postavljanje napajanja

### ⚠ OPASNOST



Opasnost od strujnog udara. Prije priključivanja strujnih kabela uvijek isključite napajanje uređaja.

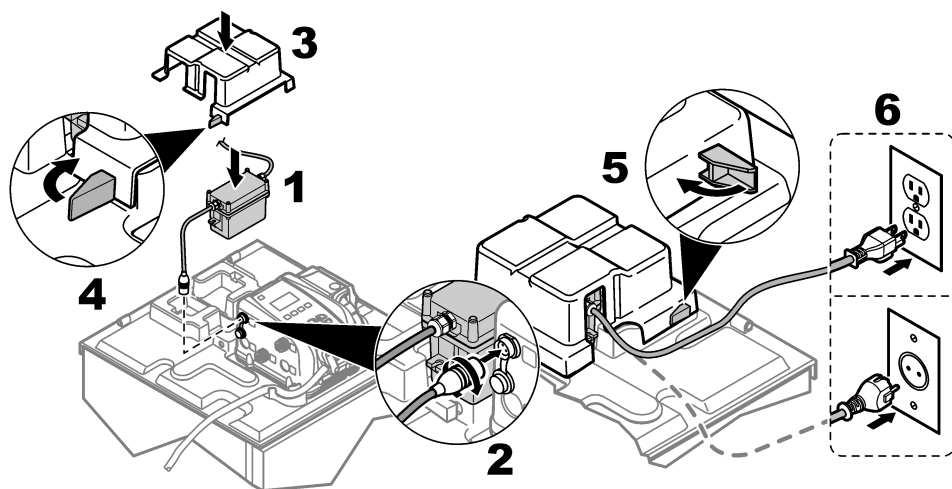
### ⚠ UPOZORENJE



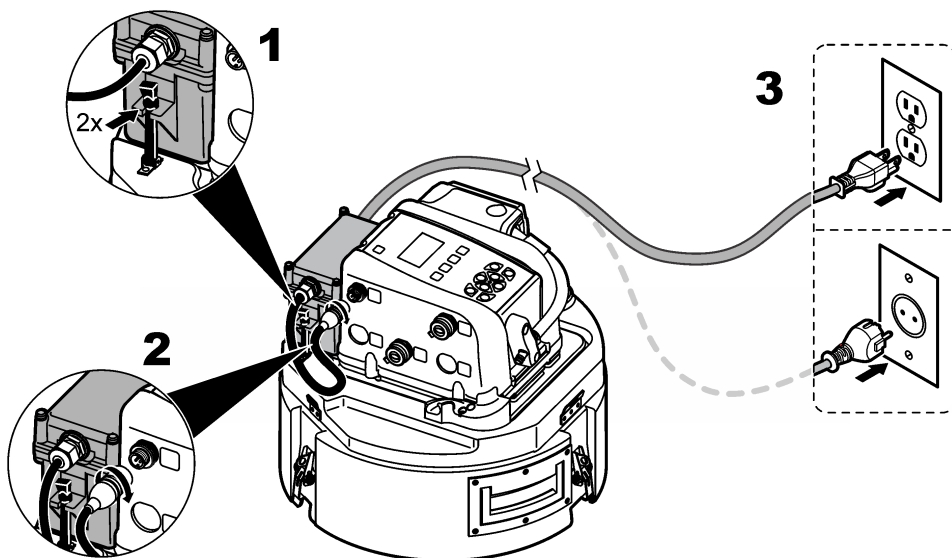
Višestruka opasnost. Zadatke opisane u ovom odjeljku priručnika treba obavljati isključivo kvalificirano osoblje.

Montažu napajanja prikazuju [Slika 2](#) do [Slika 5](#). Za uporabu s FL1500 pogledajte dokumentaciju isporučenu s brojem 8315500, montažnom konzolom, sigurnosnom kopijom baterije, FL1500. Ako se napajanje nalazi na otvorenom, zaštitite ga od izravne sunčeve svjetlosti.

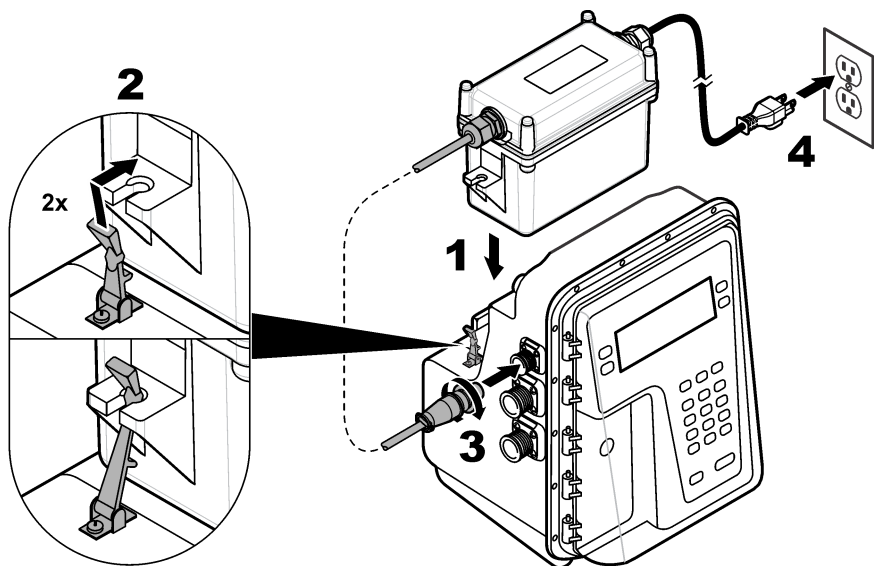
Slika 2 Montaža na uređaj za prikupljanje uzoraka s hlađenjem



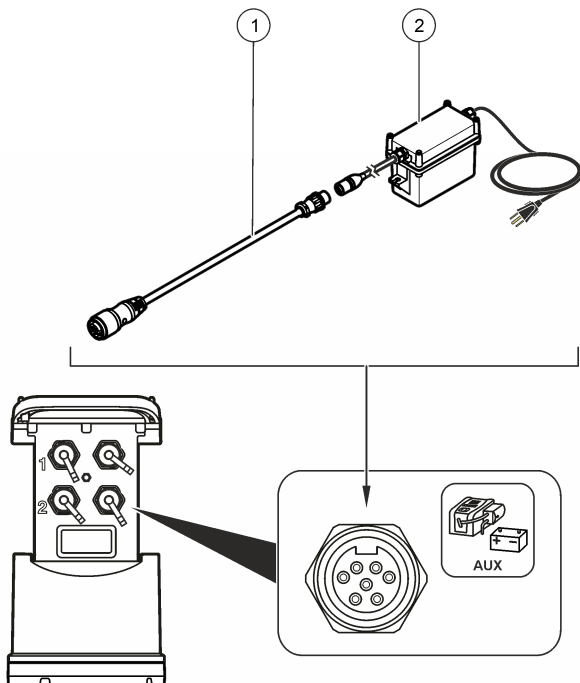
Slika 3 Montaža na prijenosni uređaj za prikupljanje uzoraka



Slika 4 Montaža na mjerac protoka 950



Slika 5 Montaža na mjerac protoka FL900



1 Kabel adaptera

2 Napajanje

## Održavanje

### ⚠ UPOZORENJE



Višestruka opasnost. Ne rastavljajte instrument radi održavanja. U slučaju potrebe za čišćenjem ili popravkom internih dijelova, obratite se proizvođaču.

### ⚠ OPREZ



Višestruka opasnost. Zadatke opisane u ovom odjeljku priručnika treba obavljati isključivo kvalificirano osoblje.

## Čišćenje kućišta

Prije pokretanja zadatka održavanja isključite napajanje iz izmjeničnog izvora napajanja.

1. Odspojite izmjenično napajanje iz napajanja.
2. Očistite vanjsko kućište s vlažnom krpom i blagim deterdžentom.
3. Osušite na zraku ili potapkajte čistom, suhom krpom ili maramicom.
4. Povežite AC napajanje s napajanjem.
5. Pregledajte funkciju napajanja i provjerite ima li oprema napajanje.

# Innehållsförteckning

[Specifikationer](#) på sidan 113

[Installation](#) på sidan 115

[Allmän information](#) på sidan 113

## Specifikationer

Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.

| Specifikation                  | 4455100                                                                   | 8754500US                            | 6244500                                                          | 8754500UK                            | 8754500AU                            | 5721400                                                                                                                     | 8754500EU                            |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Typ                            | 2-stift                                                                   | 3-stift                              | 2-stift                                                          | 3-stift                              | 3-stift                              | 2-stift                                                                                                                     | 3-stift                              |
| Mätarkompatibilitet            | 900Max,<br>950                                                            | SD900,<br>FL900,<br>AS950,<br>FL1500 | 900Max,<br>950                                                   | SD900,<br>FL900,<br>AS950,<br>FL1500 | AS950,<br>FL900,<br>AS950,<br>FL1500 | 900Max,<br>950                                                                                                              | SD900,<br>FL900,<br>AS950,<br>FL1500 |
| Anslutningstyp på ingångssidan | NEMA 5-15P                                                                |                                      | BS 1363                                                          |                                      | AS3112                               | CEE 7/7(Schuko)                                                                                                             |                                      |
| Land                           | Nordamerika och alla andra länder som kräver 100–120volt växelström (VAC) |                                      | Storbritannien                                                   |                                      | Australien                           | Tyskland, Frankrike, Belgien och alla andra länder som kräver 230volt växelström och använder jordad kontakt av typ CEE 7/7 |                                      |
| Certifieringar                 | ETL-godkänt för UL- och CSA-normer<br>cETLus-märkt                        |                                      | EMC-direktivet och lågspänningsdirektivet (säkerhet)<br>CE-märkt |                                      | RCM-märkt                            | EMC-direktivet och lågspänningsdirektivet (säkerhet)<br>CE-märkt                                                            |                                      |
| Ingång                         | 100–120 V AC, 50/60 Hz, 60 W                                              |                                      | 230 V AC, 50/60 Hz, 60 W                                         |                                      |                                      |                                                                                                                             |                                      |
| Installationskategori          | II                                                                        |                                      |                                                                  |                                      |                                      |                                                                                                                             |                                      |
| Föroreningsgrad                | 2                                                                         |                                      |                                                                  |                                      |                                      |                                                                                                                             |                                      |
| Maximal höjd över havet        | 3 000 m                                                                   |                                      |                                                                  |                                      |                                      |                                                                                                                             |                                      |
| Utgång                         | 15 V DC vid 3,5 A maximalt vid 50 °C (122 °F)                             |                                      |                                                                  |                                      |                                      |                                                                                                                             |                                      |
| Driftsfuktighet                | 0 till 95 %                                                               |                                      |                                                                  |                                      |                                      |                                                                                                                             |                                      |
| Drifttemperatur                | -10 till 50 °C (14 till 122 °F)                                           |                                      |                                                                  |                                      |                                      |                                                                                                                             |                                      |
| Förvaringstemperatur           | -40 till 60 °C (-40 till 140 °F)                                          |                                      |                                                                  |                                      |                                      |                                                                                                                             |                                      |
| Vikt                           | 1,2 kg (2,6 pund)                                                         |                                      |                                                                  |                                      |                                      |                                                                                                                             |                                      |
| Hölje                          | NEMA 4X (utomhus <sup>1</sup> ), IP66                                     |                                      |                                                                  |                                      |                                      |                                                                                                                             |                                      |
| Skyddsklass                    | I                                                                         |                                      |                                                                  |                                      |                                      |                                                                                                                             |                                      |

## Allmän information

Tillverkaren är under inga omständigheter ansvarig för direkta, särskilda, indirekta eller följdskador som orsakats av eventuellt fel eller utelämnande i denna bruksanvisning. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i denna bruksanvisning och i produkterna som beskrivs i den när som helst och utan föregående meddelande och utan skyldigheter. Reviderade upplagor finns på tillverkarens webbsida.

<sup>1</sup> Skydda nätaggregatet mot direkt solljus vid installation utomhus.

## Säkerhetsinformation

### ANMÄRKNING:

Tillverkaren tar inget ansvar för skador till följd av att produkten används på fel sätt eller missbrukas. Det omfattar utan begränsning direkta skador, oavsiktliga skador eller följdskador. Tillverkaren avsäger sig allt ansvar i den omfattning gällande lag tillåter. Användaren är ensam ansvarig för att identifiera kritiska användningsrisker och installera lämpliga mekanismer som skyddar processer vid eventuella utrustningsfel.

Läs igenom hela handboken innan instrumentet packas upp, monteras eller startas. Följ alla färo- och försiktighetshänvisningar. Om dessa anvisningar inte följs kan användaren utsättas för fara eller utrustningen skadas.

Kontrollera att skyddet som ges av den här utrustningen inte är skadat. Utrustningen får inte användas eller installeras på något annat sätt än så som specificeras i den här handboken.

### Anmärkning till information om risker

#### ▲ FARA

Indikerar en potentiellt eller överhängande riskfylld situation som kommer att leda till livsfarliga eller allvarliga skador om den inte undviks.

#### ▲ VARNING

Indikerar en potentiellt eller överhängande riskfylld situation som kan leda till livsfarliga eller allvarliga skador om situationen inte undviks.

#### ▲ FÖRSIKTIGHET

Indikerar en potentiellt riskfylld situation som kan resultera i lindrig eller måttlig skada.

### ANMÄRKNING:

Indikerar en potentiellt riskfylld situation som kan medföra att instrumentet skadas. Information som användaren måste ta hänsyn till vid hantering av instrumentet.

### Varningsdekal

Beakta samtliga dekal och märken på instrumentet. Personskador eller skador på instrumentet kan uppstå om dessa ej beaktas. En symbol på instrumentet beskrivs med en försiktighetsvarning i bruksanvisningen.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Denna symbol, om den finns på instrumentet, refererar till bruksanvisningen angående drifts- och/eller säkerhetsinformation.                                                                                                                                              |
|  | Den här symbolen visar att den märkta produkten kräver skyddsjordning. Om instrumentet inte levereras med en jordningskontakt eller -kabel gör du den jordade anslutningen skyddsjordanslutningen till skyddsledarplinten.                                                |
|  | Elektrisk utrustning markerad med denna symbol får inte avyttras i europeiska hushållsavfallssystem eller allmänna avfallssystem. Returnera utrustning som är gammal eller har nått slutet på sin livscykel till tillverkaren för avyttring, utan kostnad för användaren. |

### Certifiering

#### Canadian Radio Interference-causing Equipment Regulation, IECS-003, Klass A:

Stödjande testresultat finns hos tillverkaren.

Den digitala apparaten motsvarar klass A och uppfyller alla krav enligt kanadensiska föreskrifter för utrustning som orsakar störning.

Cet appareil numérique de classe A répond à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements provoquant des interférences.

## FCC del 15, klass "A" gränser

Stödjande testresultat finns hos tillverkaren. Denna utrustning uppfyller FCC-reglerna, del 15. Användning sker under förutsättning att följande villkor uppfylls:

1. Utrustningen bör inte orsaka skadlig störning.
2. Utrustningen måste tåla all störning den utsätts för, inklusive störning som kan orsaka driftsstörning.

Ändringar eller modifieringar av utrustningen, som inte uttryckligen har godkänts av den part som ansvarar för överensstämmelsen, kan ogiltigförklara användarens rätt att använda utrustningen. Den här utrustningen har testats och faller inom gränserna för en digital enhet av klass A i enlighet med FCC-reglerna, del 15. Dessa gränser har tagits fram för att ge rimligt skydd mot skadlig störning när utrustningen används i en kommersiell omgivning. Utrustningen genererar, använder och kan utstråla radiofrekvensenergi och kan, om den inte installeras och används enligt handboken, leda till skadlig störning på radiokommunikation. Användning av utrustningen i bostadsmiljö kan orsaka skadlig störning. Användaren ansvarar då för att på egen bekostnad korrigera störningen. Följande tekniker kan användas för att minska problemen med störningar:

1. Koppla ifrån utrustningen från strömkällan för att kontrollera om detta utgör orsaken till störningen eller inte.
2. Om utrustningen är kopplad till samma uttag som enheten som störs ska den kopplas till ett annat uttag.
3. Flytta utrustningen bort från den utrustning som tar emot störningen.
4. Positionera om mottagningsantennen för den utrustning som tar emot störningen.
5. Prova med kombinationer av ovanstående.

## Produktöversikt

Nätaggregaten används för strömförsörjning av vattenanalysinstrument. Det här instruktionsbladet gäller för följande nätaggregat:

- Provtagare och FL900-flödesmätare, 3-stiftsnätaggregat: 8754500US, 8754500EU och 8754500UK.
- Provtagare och 950-flödesmätare, 2-stiftsnätaggregat: 4455100, 6244500 och 5721400.

## Installation

| ⚠ FARA                                                                              |                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Risk för dödande elchock. Skyddsjord (PE) krävs.                                     |
| ⚠ FARA                                                                              |                                                                                      |
|  | Explosionsrisk. Instrumentet är inte godkänt för installation på riskfyllda platser. |

### Delar som behövs:

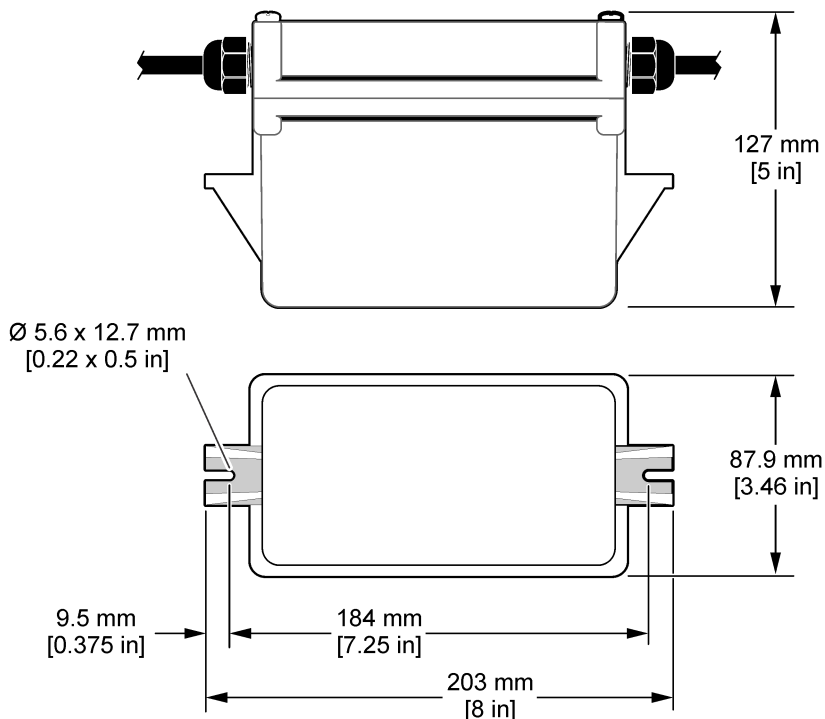
- Se till att växelströmkällan har tillräckligt med kapacitet för nätaggregatet.
- Se till att alla elektriska installationer och anslutningar sker i enlighet med nationella och lokala elektriska föreskrifter.
- Se till att växelströmkällan är jordad och skyddad med en jordfelsbrytare (GFCI, Ground Fault Current Interrupt).
- Om GFCI-brytaren i växelströmkällan misslyckas (öppnas), fastställ orsaken innan energin återställs till provtagaren.

- Försök inte göra någon anslutning eller på annat sätt hantera de elektriska komponenterna i provtagaren vid anslutning till växelströmkällan om det omedelbara området är vått, eller om händerna eller kläderna är våta.
- Placera utrustningen så att det är enkelt att koppla från strömmen från utrustningen.

## Nätaggregatets mått

Måtten för nätaggregatet visas i [Figur 1](#).

**Figur 1 Nätaggregat – sida och vy underifrån**



## Installera nätaggregatet

### ⚠ FARA



Risk för dödande elchock. Koppla alltid bort strömmen till instrumentet innan du gör elektriska kopplingar.

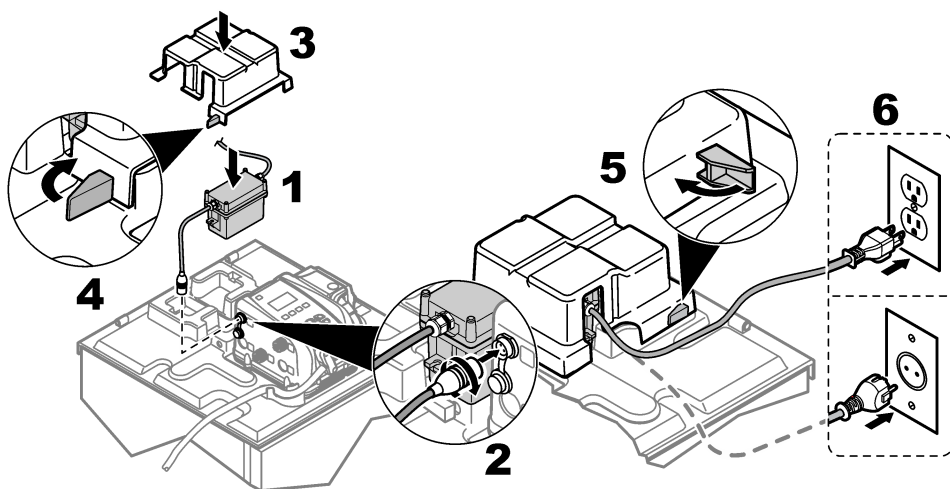
### ⚠ VARNING



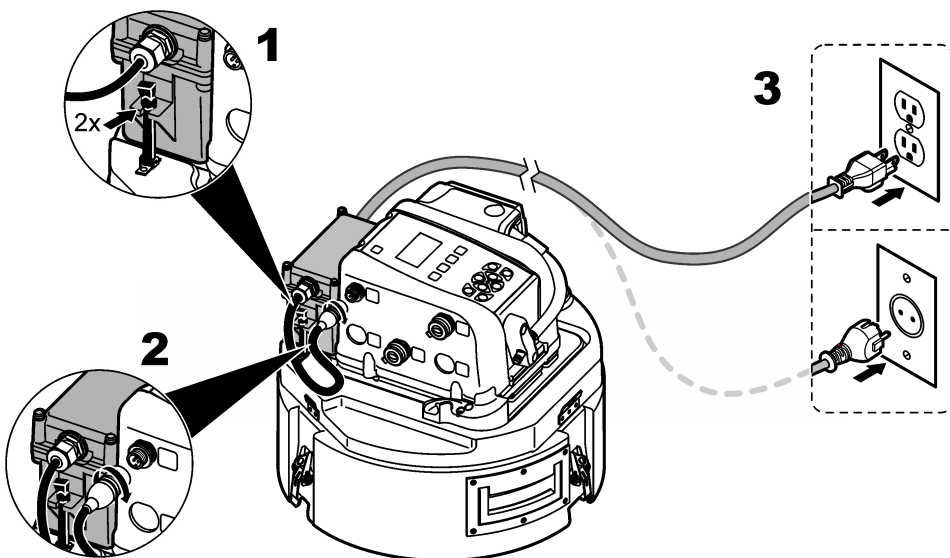
Flera risker. Endast kvalificerad personal får utföra de moment som beskrivs i den här delen av dokumentet.

Se [Figur 2](#) till [Figur 5](#) för information om hur du installerar nätaggregatet. För användning med FL1500, se dokumentationen som medföljer artikelnummer 8315500, monteringsfäste, batteribackup, FL1500. Skydda nätaggregatet mot direkt solljus vid installation utomhus.

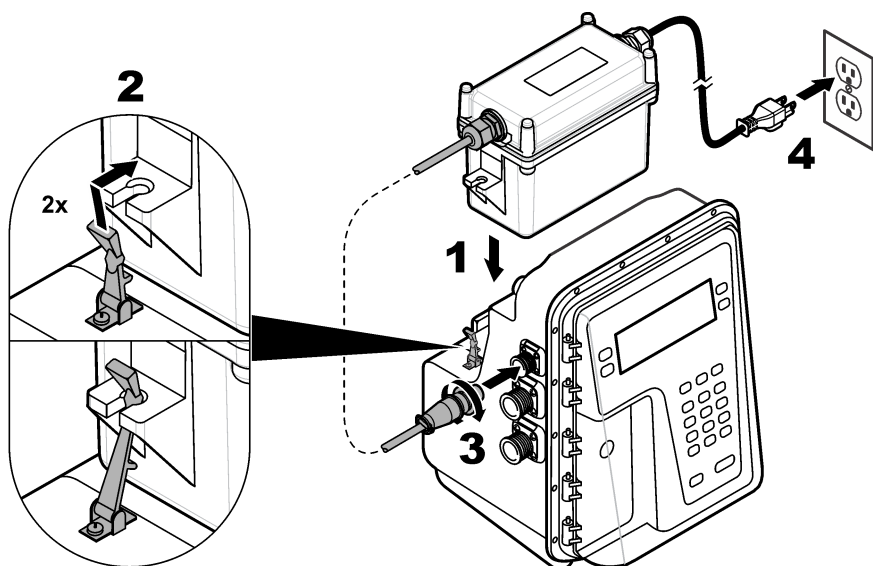
**Figur 2 Installera på en kyld provtagare**



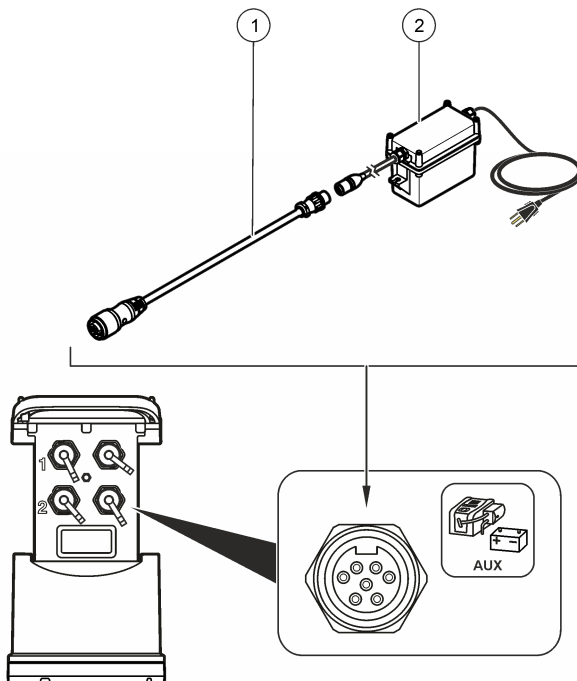
**Figur 3 Installera på en bärbar provtagare**



Figur 4 Installera på en 950-flödesmätare



Figur 5 Installera på en FL900-flödesmätare



1 Strömadapterkabel

2 Nätaggregat

## Underhåll

### ▲ VARNING



Flera risker. Ta inte isär instrumentet för att utföra underhåll. Kontakta tillverkaren om de inre delarna behöver rengöras eller repareras.

### ▲ FÖRSIKTIGHET



Flera risker. Endast kvalificerad personal får utföra de moment som beskrivs i den här delen av dokumentet.

## Rengöra huven

Koppla bort nätaggregatet från växelströmkällan innan en underhållsuppgift påbörjas.

1. Koppla bort växelströmmen till nätaggregatet.
2. Rengör utsidan av huven med en fuktig duk och mildt tvättmedel.
3. Låt dem lufttorka eller torka dem med en ren och mjuk trasa eller servett.
4. Anslut växelström till nätaggregatet.
5. Kontrollera strömförsörjningen för att se till att utrustningen är strömsatt.





**HACH COMPANY World Headquarters**

P.O. Box 389, Loveland, CO 80539-0389 U.S.A.

Tel. (970) 669-3050

(800) 227-4224 (U.S.A. only)

Fax (970) 669-2932

orders@hach.com

www.hach.com

**HACH LANGE GMBH**

Willstätterstraße 11

D-40549 Düsseldorf, Germany

Tel. +49 (0) 2 11 52 88-320

Fax +49 (0) 2 11 52 88-210

info-de@hach.com

www.de.hach.com

**HACH LANGE Sàrl**

6, route de Compois

1222 Vézenaz

SWITZERLAND

Tel. +41 22 594 6400

Fax +41 22 594 6499